



Raport roczny  
Geschäftsbericht  
Annual Report  
2002

**Generali T.U. S.A.  
Generali Życie T.U. S.A.  
Zurich T.U. S.A.  
Zurich T.U. na Życie S.A.  
Zurich Powszechna  
Towarzystwo Emerytalne S.A.**



Raport roczny .....	1
Geschäftsbericht .....	87
Annual Report .....	173



Zdjęcia w tegorocznym Raporcie Rocznym przedstawiają Centralę Generali Vienna Group. Znajdujący się w centrum Wiednia budynek wybudowano w 1988 roku. Przed około 2000 lat na tym miejscu znajdował się obóz elitarnych wojsk rzymskich.

## Spis treści

---

Grupa Generali Polska	Profil spółek	4
	Generali w Polsce – rys historyczny	9
	Generali Vienna Group	10
	Sprawozdanie Rady Nadzorczej	11
	Słowo przewodnie Zarządu	14
	Sytuacja gospodarcza i rynek ubezpieczeniowy	18
	Sprawozdanie Zarządu Generali T.U. S.A. i Generali Życie T.U. S.A.	20
Generali T.U. S.A.	Bilans	26
Sprawozdanie roczne	Rachunek zysków i strat	28
	Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych	30
Generali Życie T.U. S.A.	Bilans	34
Sprawozdanie roczne	Rachunek zysków i strat	36
	Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych	38
	Opinie biegłego rewidenta	42
	Sprawozdanie Zarządu Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie. S.A. i Zurich PTE S.A.	48
Zurich T.U. S.A.	Bilans	56
Sprawozdanie roczne	Rachunek zysków i strat	58
	Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych	60
Zurich T.U. na Życie S.A.	Bilans	64
Sprawozdanie roczne	Rachunek zysków i strat	66
	Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych	68
Zurich PTE S.A.	Bilans	72
Sprawozdanie roczne	Rachunek zysków i strat	74
	Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych	75
	Opinie biegłego rewidenta	78
	Spis adresów	84

---

## Profil spółek

Spółka: **Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.**

Siedziba: ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

Kapitał podstawowy: 29 mln zł  
Pozostałe kapitały łącznie: 48 mln zł  
Akcjonariusz: Generali Holding Vienna AG  
Data wydania zezwolenia: 5 lipca 1999 r.  
Zakres działalności: wszystkie grupy działu II\*: pozostałe ubezpieczenia osobowe oraz ubezpieczenia majątkowe  
\* wymienione w załączniku do Ustawy o działalności ubezpieczeniowej

### ZARZĄD:

Prezes: dr Harald Mayer-Rönne (do 30.01.02 r.)  
Erich Fischer (od 01.07.02 r.)

Członkowie: dr Christof Müller  
Bogusław Piechula (do 30.06.02 r.)  
Grzegorz Brenda (do 31.10.02 r.)  
Jarosław Mastalerz (od 01.01.03 r.)

### RADA NADZORCZA:

Przewodniczący: dr Dietrich Karner  
Członkowie: Werner Moertel  
Walter Steidl  
dr Ferrante Lucchesi-Palli  
Lorenzo Kravina

Dane liczbowe: w tys. zł

	2000	2001	2002
Składka przypisana brutto	26 808	79 367	77 263
Składka przypisana netto	10 215	34 105	29 585
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto	22 029	64 376	59 277
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe netto	8 486	29 700	25 675
Lokaty	19 759	56 150	82 259
Kapitał podstawowy	20 000	25 000	29 000
Liczba pracowników	270	386	319

## Profil spółek

**Spółka:** Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

**Siedziba:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Kapitał podstawowy:** 23 mln zł  
**Pozostałe kapitały łącznie:** 23 mln zł  
**Akcjonariusz:** Generali Holding Vienna AG  
**Data wydania zezwolenia:** 5 lipca 1999 r.  
**Zakres działalności:** wszystkie grupy działu I\*: ubezpieczenia na życie  
 \* wymienione w załączniku do Ustawy o działalności ubezpieczeniowej

**ZARZĄD:**

**Prezes:** dr Harald Mayer-Rönne (do 30.01.02 r.)  
Erich Fischer (od 01.07.02 r.)

**Członkowie:** dr Christof Müller  
Bogusław Piechula (do 30.06.02 r.)  
Grzegorz Brenda (do 31.10.02 r.)  
Jarosław Mastalerz (od 01.01.03 r.)

**RADA NADZORCZA:**

**Przewodniczący:** dr Dietrich Karner  
**Członkowie:** Werner Moertel  
Walter Steidl  
dr Ferrante Lucchesi-Palli  
Lorenzo Kravina

**Dane liczbowe:** w tys. zł

	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>
Składka przypisana brutto	3 238	4 486	7 029
Składka przypisana netto	1 601	2 233	3 402
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto	1 794	3 195	7 647
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe netto	885	1 598	3 818
Lokaty	19 761	17 784	27 244
Kapitał podstawowy	20 000	21 000	23 000
Liczba pracowników	176	254	201



## Profil spółek

Spółka: **Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.**

Siedziba: ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

Kapitał podstawowy: 18,7 mln zł  
Pozostałe kapitały łącznie: 15 mln zł  
Akcjonariusz: Generali Holding Vienna AG  
Data wydania zezwolenia: 24 lutego 1998 r.  
Zakres działalności: wszystkie grupy działu II\*: pozostałe ubezpieczenia osobowe  
oraz ubezpieczenia majątkowe

\* wymienione w załączniku do Ustawy o działalności ubezpieczeniowej

### ZARZĄD:

Prezes: Mirosław Kowalski (do 12.06.02 r.)  
Erich Fischer (od 11.12.02 r.)

Członkowie: Jarosław Mastalerz (od 01.01.03 r.)  
Piotr Dzikiewicz (do 31.01.03 r.)  
Andreas Moser (do 31.12.02 r.)

### RADA NADZORCZA:

Przewodniczący: dr Dietrich Karner (od 27.11.02 r.)  
Wiceprzewodniczący: Kurt Otto Treichler (do 27.11.02 r.)  
Członkowie: Pio Brun (do 27.11.02 r.)  
Axel Lehman (do 27.11.02 r.)  
Werner Moertel (od 27.11.02 r.)  
dr Lorenzo Kravina (od 27.11.02 r.)  
Walter Steidl (od 27.11.02 r.)  
dr Ferrante Lucchesi-Palli (od 27.11.02 r.)

Dane liczbowe: w tys. zł

	2000	2001	2002
Składka przypisana brutto	24 056	32 577	37 953
Składka przypisana netto	4 155	6 663	5 114
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto	32 373	29 399	27 510
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe netto	4 404	7 096	5 206
Lokaty	14 339	33 046	35 151
Kapitał podstawowy	17 000	18 700	18 700
Liczba pracowników	60	70	73

## Profil spółek

**Spółka:** Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.

**Siedziba:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Kapitał podstawowy:** 38 mln zł  
**Pozostałe kapitały łącznie:** 92 mln zł  
**Akcjonariusz:** Generali Holding Vienna AG  
**Data wydania zezwolenia:** 24 lutego 1998 r.  
**Zakres działalności:** wszystkie grupy działu I\*: ubezpieczenia na życie  
 \* wymienione w załączniku do Ustawy o działalności ubezpieczeniowej

### ZARZĄD:

**Prezes:** Mirosław Kowalski (do 12.06.02 r.)  
Erich Fischer (od 11.12.02 r.)

**Członkowie:** Jarosław Mastalerz (od 01.01.03 r.)  
Piotr Dzikiewicz (do 31.01.03 r.)  
Andreas Moser (do 31.12.02 r.)

### RADA NADZORCZA:

**Przewodniczący:** dr Dietrich Karner (od 27.11.02 r.)  
**Wiceprzewodniczący:** Kurt Otto Treichler (do 27.11.02 r.)  
**Członkowie:** Pio Brun (do 27.11.02 r.)  
Axel Lehman (do 27.11.02 r.)  
Werner Moertel (od 27.11.02 r.)  
dr Lorenzo Kravina (od 27.11.02 r.)  
Walter Steidl (od 27.11.02 r.)  
dr Ferrante Lucchesi-Palli (od 27.11.02 r.)

**Dane liczbowe:** w tys. zł

	2000	2001	2002
Składka przypisana brutto	92 595	109 199	105 667
Składka przypisana netto	91 779	107 952	104 283
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto	72 058	135 264	203 774
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe netto	72 058	134 117	203 713
Lokaty	88 567	166 246	240 465
Kapitał podstawowy	34 000	38 000	38 000
Liczba pracowników	233	182	153

## Profil spółek

**Spółka:** Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.

**Siedziba:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Kapitał podstawowy:** 145,5 mln zł  
**Akcjonariusz:** Generali Holding Vienna AG  
**Data wydania zezwolenia:** 8 stycznia 1999 r.  
**Zakres działalności:** Zarządzanie otwartym funduszem emerytalnym

**ZARZĄD:** Jarosław Mastalerz (do 31.12.02 r.)  
Piotr Pindel (od 3.12.01 r.)  
Tomasz Sobczyk (od 3.12.01 r.)

**RADA NADZORCZA:** Mirosław Kowalski (do 27.11.02 r.)  
Kurt Treichler (do 27.11.02 r.)  
Gunther Gose (do 27.11.02 r.)  
Werner Moertel (od 27.11.02 r.)  
Walter Steidl (od 27.11.02 r.)  
dr Lorenzo Kravina (od 27.11.02 r.)  
Piotr Dzikiewicz (od 27.11.02 r.)

**Dane liczbowe:** w tys. zł

	2000	2001	2002
Aktywa w zarządzaniu	386 156	705 619	1 057 836
Przychody ze sprzedaży	27 604	31 552	34 649
Wynik finansowy netto	-80 699	6 767	6 388
Kapitał podstawowy	140 500	145 500	145 500
Liczba pracowników	107	97	83



## Generali w Polsce – rys historyczny

---

- 1837 r. Na ziemiach polskich powstają pierwsze oddziały Generali.
- 1925 r. Generali uzyskało prawo do działalności na całym obszarze Polski.
- 1925-1939 r. W okresie międzywojennym Generali miało swoje przedstawicielstwa we wszystkich większych miastach polskich, m.in. w Warszawie, Lwowie, Krakowie, Katowicach, Poznaniu, Łodzi i Wilnie. Wraz z austriacką spółką „Erste Allgemeine Versicherung” posiadało również znaczne udziały w trzech polskich spółkach: „Generali Port – Polonia”, „Patria” oraz „Varsaviana”.
- 1948 r. Wszystkim prywatnym i zagranicznym towarzystwom ubezpieczeniowym, w tym Generali, zostało odebrane prawo do działalności w Polsce.
- 1998 r. Generali wróciło do Polski jako Generali – Risk Consulting Sp. z o.o.
- 5 lipca 1999 r. Generali otrzymało zezwolenie Ministerstwa Finansów na prowadzenie działalności w zakresie ubezpieczeń na życie i pozostałych ubezpieczeń osobowych i majątkowych. Założone zostały dwa towarzystwa: Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. i Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. Ich 100%-owym akcjonariuszem jest Generali Holding Vienna AG.
- 26 marca 2002 r. Generali Holding Vienna AG i Zurich Financial Services podpisały porozumienie o przejęciu przez Generali dwóch towarzystw ubezpieczeniowych Zurich (Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie S.A. i Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń S.A.) oraz Zurich Powszechnego Towarzystwa Emerytalnego S.A. zarządzającego Zurich OFE.
- 29 września 2002 r. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (KNUiFE) udzieliła zezwolenia na nabycie akcji Zurich Powszechnego Towarzystwa Emerytalnego S.A. przez Generali Holding Vienna AG.
- 16 października 2002 r. Minister Finansów wyraził zgodę na nabycie akcji spółek Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie S.A. i Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń S.A. przez Generali Holding Vienna AG.
- 6 listopada 2002 r. Generali Holding Vienna AG nabył akcje Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie S.A., Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń S.A. oraz Zurich Powszechnego Towarzystwa Emerytalnego S.A., stając się tym samym właścicielem tych spółek.
- 27 listopada 2002 r. Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy Zurich PTE S.A. powołało Radę Nadzorczą spółki.  
Podjęto także uchwałę o zmianie nazwy firmy Zurich PTE S.A. na Generali PTE S.A. oraz o zmianie nazwy Zurich OFE na Generali OFE.  
Walne Zgromadzenia Akcjonariuszy Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie S.A. i Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń S.A. powołały nowe Rady Nadzorcze w tych spółkach.
- 11 grudnia 2002 r. Powołanie nowych członków zarządów spółek należących do Grupy Generali Polska.

## Generali Vienna Group

**Grupa finansowa Europy Centralnej** Generali T.U.S.A., Generali Życie T.U.S.A., Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A. i Zurich PTE S.A. są spółkami Generali Vienna Group – koncernu ubezpieczeniowo-financego działającego na rynkach Europy Centralnej.

Pod skrzydłami notowanej na giełdzie spółki Generali Holding Vienna AG koncern zrzesza ponad 40 spółek środkowoeuropejskich. W jego skład wchodzi nie tylko towarzystwa ubezpieczeniowe, ale również agencje nieruchomości, spółki finansowe, firmy usługowe i leasingowe, fundusze emerytalne oraz jeden bank.

**Obecność na ośmiu rynkach** Obok obecności Generali Vienna Group na tradycyjnym dla koncernu rynku austriackim, Grupa działa również w siedmiu innych krajach Europy Centralnej. Rynek ten obejmuje około 100 milionów ludzi i rozciąga się od Alp do Morza Czarnego, oraz od Morza Bałtyckiego do Adriatyku. W 2002 roku Generali Vienna Group z towarzystwami ubezpieczeniowymi w Austrii, na Węgrzech, w Czechach, Słowacji, Słowenii, Polsce, Rumunii i Chorwacji osiągnęło przyrost składki o 4,5%, co dało w sumie 2,62 miliardów EUR przypisu.

W Austrii koncern z 15% udziałem w rynku należy do grupy trzech wiodących ubezpieczycieli, na Węgrzech natomiast plasuje się na drugim miejscu. W pozostałych krajach, w których działa, towarzystwa znajdują się w fazie rozwoju działalności.

**Ekspansja na nowe rynki** Wysokie wskaźniki wzrostu osiągnięte na nowych rynkach Europy Centralnej potwierdzają strategię Generali Vienna Group: podczas gdy stopa wzrostu na rodzimym rynku austriackim utrzymuje się na stałym poziomie, towarzystwa działające na nowych rynkach – na Węgrzech, w Czechach, Słowacji, Słowenii, Rumunii, Polsce i Chorwacji osiągnęły wzrost w wysokości 28,8%. Dzięki temu ich udział w ogólnych przychodach Grupy podwyższył się z 18% w roku 2001 do 22% w roku 2002.

W 2002 roku Generali rozpoczęło działalność na rynku chorwackim, doszło również do przejęcia spółek Grupy Zurich Financial Services w Europie Środkowschodniej.

**Generali Group na świecie** Generali Vienna Group jest częścią działającej na całym świecie Generali Group, której główna siedziba od dnia założenia koncernu w roku 1831 znajduje się w Trieście. Na całym świecie w jej skład wchodzi 108 towarzystw ubezpieczeniowych, 54 holdingów i spółek finansowych oraz 13 agencji nieruchomości.

Przypis składki Generali Group wzrósł w 2002 r. o 6% i wyniósł 46,9 mld EUR, z czego na ubezpieczenia życiowe przypada 29,1 mld EUR, natomiast na ubezpieczenia majątkowe 17,8 mld EUR. Wynik taki ustala pozycję Generali jako trzeciej co do wielkości grupy ubezpieczeniowej w Europie. Spółki Generali Group zatrudniają na całym świecie około 60 000 pracowników.

### Generali Vienna Group

Dane w mln Euro	2000	2001	2002
Składka przypisana brutto	2 324,9	2 507,1	<b>2 619,4</b>
Zmiana w %	+6,0	+7,8	<b>+4,5</b>
Lokaty	7 908,6	7 838,2	<b>8 221,5</b>
Zmiana w %	+1,4	-0,9	<b>+4,9</b>

## Sprawozdanie Rady Nadzorczej

Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A.

---

Rada Nadzorcza sprawowała w roku obrotowym przewidziane prawem i statutem obowiązki. Podczas posiedzeń z Zarządem Rada Nadzorcza była regularnie informowana o aktualnej sytuacji przedsiębiorstw oraz nadzorowała pracę Zarządu.

PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o. sprawdziła sprawozdanie finansowe oraz sprawozdanie Zarządu za rok obrotowy 2002 i potwierdziła ich zgodność z przepisami prawa. Po zapoznaniu się z wynikami kontroli Rada Nadzorcza przyjęła sprawozdania do wiadomości.

Rada Nadzorcza rozpatrzyła sporządzone przez Zarząd sprawozdanie finansowe, sprawozdanie Zarządu za rok obrotowy 2002, propozycję dotyczącą pokrycia strat (Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A.) oraz propozycję podziału zysku (Zurich T.U. S.A.) i nie zgłasza żadnych sprzeciwów. Rada Nadzorcza proponuje Walnemu Zgromadzeniu Akcjonariuszy zatwierdzenie sprawozdania finansowego.

Rada Nadzorcza przychyliła się do propozycji Zarządu dotyczących pokrycia strat (Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A.) oraz podziału zysku (Zurich T.U. S.A.) i wnioskuje o podjęcie stosownej uchwały przez Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy.

Warszawa, marzec 2003 r.

W imieniu Rady Nadzorczej:  
dr Dietrich Karner  
Przewodniczący





**Słowo przewodnie  
Zarządu**



## Słowo przewodnie Zarządu

---

**Fuzja** Rok 2002 był dla towarzystw Generali w Polsce niewątpliwie okresem przełomowym. Był to rok, który przebiegał pod znakiem fuzji polskich towarzystw Generali i spółek należących do szwajcarskiej Grupy Zurich Financial Services. Od momentu ogłoszenia porozumienia z Grupą Zurich w sprawie przejęcia zostały zapoczątkowane i w znacznej części zrealizowane liczne przedsięwzięcia restrukturyzacyjne. Możemy pochwalić się niejednym osiągnięciem w zakresie integracji spółek Generali i Zurich.

Odnotowiliśmy sukces chociażby w przypadku prawnego procesu połączenia. Spełniliśmy wszystkie wymagania formalnoprawne konieczne do uzyskania zezwoleń urzędowych na zakup akcji polskich towarzystw Zurich. Wkrótce po uzyskaniu odpowiednich zezwoleń przeprowadzono transakcję zakupu akcji Zurich między austriackim Generali a szwajcarską spółką-matką Zurich. Tym samym 6 listopada 2002 r. Generali stało się stuprocentowym właścicielem przejmowanych towarzystw.

**Długoterminowa strategia inwestycyjna** Przejęcie spółek Zurich jest dowodem na to, że polskie towarzystwa Generali mają znaczenie strategiczne dla koncernu. Zakup ten potwierdza długoterminową strategię inwestycyjną Generali w Polsce – chcemy na tym rynku pozostać, inwestować i należeć do czołówki ubezpieczycieli. Chcemy oferować wszystkim naszym klientom i partnerom kompleksową ochronę ubezpieczeniową, serwis na najwyższym światowym poziomie, a także długoterminowe bezpieczeństwo i stabilność.

**Pozycja Generali w Polsce po fuzji** W wyniku przejęcia spółek Zurich Generali znacznie wzmocniło swoją pozycję na rynku ubezpieczeń w Polsce. Łączny przypis składki brutto wzrósł o 170%, a wysokość lokat kapitałowych podwoiła się. Połączone towarzystwa ubezpieczeń na życie uplasowały się na ósmym miejscu, natomiast towarzystwa ubezpieczeń majątkowych na miejscu jedenastym. Przejęcie towarzystwa emerytalnego Zurich zarządzającego Zurich OFE, zajmującego wysoką szóstą pozycję na rynku, oznacza dla Generali wejście na nowy segment rynku. Wszystkie spółki Generali dają ochronę ubezpieczeniową ponad 500 000 klientów Generali, większość z nich to klienci indywidualni.

**Wewnętrzne procesy i struktury** Oprócz działań w zakresie formalnoprawnego połączenia podjęliśmy także działania w wielu innych obszarach, które miały na celu wsparcie procesu połączenia. Dzięki wysiłkowi wielu pracowników Generali i Zurich sprawnie przeprowadzono analizę, opis i porównanie systemów, produktów, procesów, struktur itd. istniejących w łączących się spółkach. Następnie opracowane zostały koncepcje nowych procesów i rozwiązań dla przyszłej Grupy Generali, które stały się fundamentem nowej organizacji i kultury firmy.

**Klient jest dla nas najważniejszy** Pomimo wielu zmian nie zapomnieliśmy o tym, co jest dla nas najważniejsze, czyli o zagwarantowaniu naszym klientom i partnerom jak najlepszej obsługi, innowacyjności, bezpieczeństwa oraz finansowej stabilności.

Nasz zespół obsługi klienta liczący 80 pracowników jest do dyspozycji naszych klientów i partnerów we wszystkie dni robocze w godzinach od 8.00 do 18.00. Klienci mogą zasięgnąć informacji dotyczących firmy, produktów, składek, przebiegu ubezpieczenia czy opłat drogą telefoniczną, elektroniczną, faksem lub też przez Internet. W ten sposób można również zgłosić szkodę.

**Uzupełniona paleta produktów** Dzięki przejęciu spółek Zurich możemy zaproponować naszym klientom jeszcze obszerniejszą ofertę ubezpieczeniową. Dotyczy to przede wszystkim uczestnictwa w funduszu emerytalnym, której to oferty Generali nie miało przed przejęciem. W przypadku ubezpieczeń na życie nasza wspólna paleta produktów została również uzupełniona i częściowo ukształtowana na nowo. Należy też zwrócić uwagę na wymianę know-how, która nastąpiła w zakresie ryzyk przemysłowych i grupowych

---

ubezpieczeń na życie, czyli w tych obszarach działalności, w których specjalizowały się spółki Zurich.

**Własna sieć sprzedaży** Wskutek procesów fuzyjnych zrestrukturzywowaliśmy naszą sieć sprzedaży, wyodrębniając z niej cztery wyspecjalizowane piony: sieć sprzedaży kompleksowej, sieć ubezpieczeń na życie i funduszu emerytalnego, sieć sprzedaży grupowych ubezpieczeń na życie oraz centralne biuro sprzedaży ubezpieczeń korporacyjnych.

**Placówki na terenie całego kraju** Przywiązując szczególną wagę do tego, aby proces sprzedaży, jak i serwis były najbardziej wygodne i dostępne dla klienta, stworzyliśmy sieć oddziałów i filii we wszystkich województwach. Nasze biura terenowe obsługują wiele procesów administracyjnych, m.in. gwarantują obsługę likwidacji szkód, dzięki czemu mają możliwość efektywnej i szybkiej obsługi klienta na miejscu.

**Najważniejsza kwestia: pozyskiwanie agentów** W najbliższych miesiącach szczególne znaczenie mają dla nas projekty i działania ukierunkowane na zwiększenie sprzedaży. Chcemy inwestować w nasze sieci sprzedaży i na nowo ukształtować procesy, tak aby były one w większym stopniu zorientowane na sprzedaż. Zwracamy przy tym szczególną uwagę na rozwijanie różnych form rekrutacji agentów.

**Kanały dystrybucji** Będziemy również wykorzystywać inne kanały dystrybucji, aby osiągnąć założone przez nas cele sprzedaży. Poza własną siecią sprzedaży nasze produkty będą również oferowane przez brokerów, multiagencje oraz banki. Wybrane produkty można również zakupić przez Internet.

**Marka/Wizerunek** Kolejnym strategicznym działaniem było przeprowadzenie pierwszej w historii Generali w Polsce ogólnokrajowej kampanii reklamowej. Miała ona na celu zwiększenie znajomości marki, wypromowanie pozytywnego wizerunku Generali oraz poinformowanie o zakupie spółek Zurich. W przebiegającej od połowy października do grudnia 2002 r. kampanii wykorzystaliśmy takie nośniki reklamy, jak telewizja, billboardy oraz prasa.

**Personel** W 2002 r. spółki polskiej Grupy Generali zatrudniały łącznie 533 pracowników (stan na 31.12.02). W związku z przejściem spółek Zurich zaistniała konieczność przeprowadzenia zmian organizacyjnych, w wyniku których wyłoniona została nowa kadra zarządzająca, a także określona nowa struktura firm. Niezbędna była znaczna redukcja zatrudnienia, którą przeprowadziliśmy po wprowadzeniu odpowiedniego programu outplacementu. Powyższy proces został zakończony na początku 2003 r.

**Zarządzanie kosztami** Kolejnym krokiem w celu stworzenia efektywnej pod względem kosztów struktury, świadczącej jednocześnie wysokiej jakości usługi jest kontynuacja działań związanych z efektywnym zarządzaniem kosztami i controllingiem, co przyniesie oszczędność kosztów, a w rezultacie – znaczną poprawę wyników naszych towarzystw.

**Podsumowanie** W krótkim czasie – kilku miesięcy – udało nam się przygotować połączenie spółek Generali i Zurich w Polsce pod względem organizacyjnym. Wierzymy, że podjęte przez nas środki i działania przyczynią się do rozwoju oraz długotrwałego wzrostu znaczenia Generali w Polsce.

W tym miejscu jako Zarząd chcielibyśmy podziękować naszym koleżankom i kolegom za ich zaangażowanie i wysiłek włożony w pracę dla Generali, a szczególnie w prace związane z przeprowadzaną fuzją. Naszym klientom, partnerom i akcjonariuszom dziękujemy za zainteresowanie naszą firmą oraz za okazywane nam zaufanie.

Zarząd

---







**Sytuacja gospodarcza  
i rynek ubezpieczeniowy**



## Sytuacja gospodarcza i rynek ubezpieczeniowy

---

### Sytuacja gospodarcza

Rok 2002 był drugim z kolei trudnym rokiem dla polskiej gospodarki, charakteryzującym się niewielkim tempem wzrostu, wysokim bezrobociem oraz rekordowo niską inflacją. Ważnym wydarzeniem było zakończenie negocjacji warunków przystąpienia do Unii Europejskiej.

Oczekiwania na poprawę sytuacji gospodarczej spełniły się tylko częściowo, w postaci wyższej stopy wzrostu produktu krajowego brutto. Wyniosła ona według wstępnych szacunków 1,3%, nieznacznie więcej niż 1% osiągnięte w roku poprzednim. Głównym czynnikiem wzrostu był eksport, który w ujęciu dolarowym wzrósł w stosunku do roku 2001 o około 9,6%, import natomiast zwiększył się o 3,5%. Wynik ten jest tym bardziej godny uwagi, że wzrost gospodarczy w krajach Unii Europejskiej, będących głównym partnerem handlowym Polski, nie przekroczył 1%. Przyspieszenie nie było jednak wystarczające, aby odwrócić negatywne tendencje na rynku pracy. Stopa bezrobocia wzrosła do 18,1% (z 17,4% na koniec poprzedniego roku), osiągając najwyższy poziom od początku transformacji.

Wzrost cen towarów i usług konsumpcyjnych wyniósł na koniec roku zaledwie 0,8%, czyli przeszło czterokrotnie mniej niż 3,6% osiągnięte w roku poprzednim i najmniej w powojennej historii. Tak znaczące ustabilizowanie się wartości polskiego pieniądza było wynikiem spadku cen żywności oraz ciągle słabego popytu krajowego.

Zmniejszająca się presja inflacyjna umożliwiła obniżenie podstawowej stopy procentowej z 11,5% do 6,75%, co wywołało hossę na rynku papierów dłużnych. Stopa zwrotu z inwestycji w obligacje skarbowe przekroczyła 20% (zmiana Polish Bond Index), podczas gdy zysk z akcji notowanych na warszawskiej giełdzie wyniósł średnio 3% (zmiana WIG).

13 grudnia 2002 r. zakończono negocjacje dotyczące przystąpienia Polski do Unii Europejskiej. Członkostwo w tej organizacji stworzy szansę osiągnięcia korzyści z rozwoju wymiany handlowej, pozyskiwania środków z budżetu Unii, zwiększenia zagranicznych inwestycji, umożliwi również współuczestniczenie w kształtowaniu polityki gospodarczej na szczeblu europejskim. Zasadniczo przynależność do Unii winna w dłuższym okresie znacząco przyspieszyć rozwój gospodarczy Polski. O przystąpieniu do Wspólnoty zadecyduje referendum w czerwcu 2003 r.

### Rynek ubezpieczeniowy

Rynek ubezpieczeniowy w roku 2002 charakteryzował się znacznym spadkiem dynamiki wzrostu składki przypisanej brutto, w szczególności w zakresie działu II (ubezpieczenia majątkowe). Składka przypisana brutto po 4 kwartałach 2002 r. wzrosła w porównaniu z analogicznym okresem ubiegłego roku zaledwie o 3,4% (odpowiednio 6,9% w zakresie ubezpieczeń na życie i 0,9% w zakresie ubezpieczeń majątkowych).

Na dzień 31 grudnia 2002 r. zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności gospodarczej posiadały 72 towarzystwa ubezpieczeniowe oraz dwa oddziały główne zagranicznych towarzystw ubezpieczeniowych: 36 w zakresie ubezpieczeń na życie i 38 w zakresie ubezpieczeń majątkowych.

Polski rynek ubezpieczeniowy jest w dalszym ciągu silnie skoncentrowany – udział sześciu największych towarzystw ubezpieczeniowych w całkowitym przypisie składki wyniósł na koniec 2002 r. ok. 82% (z czego 53% stanowi udział towarzystw z grupy PZU).

W strukturze ubezpieczeń na życie największe znaczenie mają klasyczne ubezpieczenia życiowe, ubezpieczenia z funduszem inwestycyjnym oraz ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe. Na rynku ubezpieczeń majątkowych dominują nadal ubezpieczenia komunikacyjne – OC i AC posiadaczy pojazdów mechanicznych.



**Sprawozdanie Zarządu  
Generali T.U. S.A.  
i Generali Życie T.U. S.A.**



## Sprawozdanie Zarządu

Generali T.U. S.A. i Generali Życie T.U. S.A.

---

### Produkty ubezpieczeniowe

#### Generali Życie T.U. S.A.

##### Ubezpieczenia na życie

W 2002 r. Generali Życie T.U. S.A. oferowało następujące ubezpieczenia indywidualne:

- ubezpieczenie na życie i dożycie
- ubezpieczenie na życie z częściowymi wypłatami kapitału
- ubezpieczenie terminowe na życie
- ubezpieczenia posagowe
- indywidualne uniwersalne ubezpieczenie na życie z ubezpieczeniowym funduszem inwestycyjnym

**Grupowe ubezpieczenie zdrowotne** W roku 2002 ofertę produktową wzbogacono dodatkowo w grupowe ubezpieczenie zdrowotne. Ubezpieczenie obejmuje ochroną ubezpieczeniową życie i zdrowie pracowników lub innych osób należących do grupy.

Zakres ubezpieczenia obejmuje śmierć ubezpieczonego oraz pokrycie kosztów usług medycznych. Istnieje także możliwość rozszerzenia zakresu ubezpieczenia o inne ryzyka poprzez zawarcie umów dodatkowych. Dodatkowo ochrona ubezpieczeniowa może zostać rozszerzona na współubezpieczonych (współmałżonka i dzieci ubezpieczonego).

Ubezpieczeni i współubezpieczeni mogą korzystać z sieci ponad 80 placówek medycznych rozmieszczonych w całym kraju.

#### Generali T.U. S.A.

##### Ubezpieczenia osobowe

Od 2000 roku Generali posiada w swojej ofercie dwa ubezpieczenia osobowe:

- ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków
- ubezpieczenie turystyczne

**Ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków** W przypadku ubezpieczenia nnn możliwe jest zawarcie ubezpieczenia w formie indywidualnej i grupowej. Od lipca 2002 r. produkt ten dostępny jest także w formie rodzinnej. W tym przypadku ochroną ubezpieczeniową objęta jest cała rodzina, tj. rodzice i dzieci będące na ich utrzymaniu, przy czym dzieci objęte są ubezpieczeniem bezskładkowo.

Ubezpieczenie nnn oferowane jest również klientom Multibanku, jako wartość dodana do kont.

##### Ubezpieczenia komunikacyjne

Oferta ubezpieczeń komunikacyjnych Generali obejmuje następujące produkty:

- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych za szkody powstałe w związku z ruchem tych pojazdów
  - ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych za szkody powstałe w krajach należących do Systemu Zielonej Karty w związku z ruchem tych pojazdów
  - ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków kierowcy i pasażerów pojazdu mechanicznego
  - ubezpieczenie autocasco
  - ubezpieczenie assistance
  - ubezpieczenie ochrony prawnej w ruchu drogowym
-



**Jakość najważniejsza** W roku 2002 Generali, tworząc taryfy dla ubezpieczeń komunikacyjnych, zwracało szczególną uwagę na stopień ryzyka i analizę poszczególnych kanałów sprzedaży. Wynikiem tego procesu było zakończenie sprzedaży dwóch dodatkowych programów ubezpieczeniowych obsługiwanych przez pośredników zewnętrznych.

**Assistance** W zakresie ubezpieczenia assistance wzmocniono współpracę z Europ Assistance. W marcu wprowadzono do obrotu program ubezpieczenia Assistance dla klientów kupujących samochody marki Audi i VW w salonach dealerskich jednej z sieci.

W grudniu 2002 r. wyżej wymienioną ofertę uzupełniono programem Audi VIP Assistance.

### Ubezpieczenia majątkowe

Generali T.U. S.A. oferuje klientom indywidualnym następujące ubezpieczenia majątkowe:

- ubezpieczenie mieszkań i budynków mieszkalnych
- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej w życiu prywatnym
- ubezpieczenie budynków i budowli

**Ubezpieczenie mieszkań i budynków mieszkalnych** W roku 2002 została wprowadzona modyfikacja produktu, dzięki której uproszczono procedurę zawierania ubezpieczenia – obecnie klient otrzymuje polisę w momencie podpisania umowy. Do pakietu mieszkaniowego dołączono także kolejne atrakcyjne opcje.

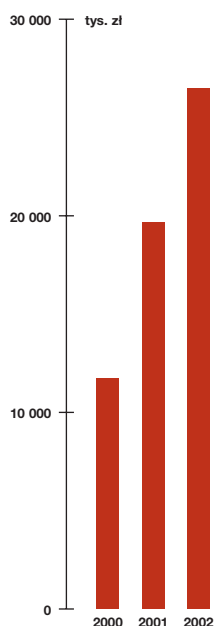
### Ubezpieczenia dla klientów korporacyjnych

**Ubezpieczenie podmiotów gospodarczych** W kwietniu 2002 r. została wprowadzona do sprzedaży nowa wersja produktu ubezpieczenia podmiotów gospodarczych „Lew Przedsiębiorca”. Pakiet został wzbogacony w dodatkowe ubezpieczenia: mienia w transporcie, sprzętu elektronicznego i w kilka opcji ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej.

Ponadto do każdej umowy zostaje dołączone bezpłatne ubezpieczenie Assistance. W ramach tego ubezpieczenia Generali udziela pomocy ubezpieczonemu w zakresie interwencji ślusarza i szklarza oraz dozoru mienia po szkodziu.

**Ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej** Miniony rok przyniósł ze sobą istotną zmianę legislacyjną, która wpłynęła na strukturę portfela produktów OC.

Z dniem 17 kwietnia 2002 r. weszło w życie rozporządzenie Ministra Finansów w sprawie ogólnych warunków obowiązkowego ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej architektów oraz inżynierów budownictwa. Wejście w życie powyższego rozporządzenia oraz powstanie obowiązku zawarcia przez członków izb samorządu architektów oraz inżynierów budownictwa ubezpieczenia OC z tytułu wykonywania zawodu na warunkach określonych przez MF, miało istotny wpływ na decyzję Zarządu Generali T.U. S.A. o zmianie polityki dotyczącej akwizycji niektórych produktów odpowiedzialności cywilnej zawodowej, a w szczególności na podjęcie decyzji o wstrzymaniu akwizycji produktu ubezpieczenia OC architektów i inżynierów budownictwa.



### Generali T.U. S.A. – składka przypisana z ubezpieczeń korporacyjnych

Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Składka przypisana z ubezpieczeń korporacyjnych	11 704	19 359	26 437

**Ubezpieczenia majątkowe i techniczne** W 2002 r. miał miejsce dynamiczny rozwój ubezpieczeń majątkowych i technicznych oferowanych klientom korporacyjnym. Klienci korporacyjni Generali to przede wszystkim średniej wielkości firmy usługowe i produkcyjne oraz sieci handlowe. Rozwój ten zaowocował wzrostem wartości składki przypisanej o prawie 32%, przy czym zachowane zostały wskaźniki szkodowości na poziomie roku poprzedniego.

W roku 2002 wdrożono komputerowy program monitorowania ryzyka powodzi, który pozwala lepiej kontrolować przyjmowane ryzyko oraz racjonalizować koszty reasekuracji.

### **Sprzedaż**

**Struktura sieci sprzedaży** W ramach Grupy Generali w Polsce od 2002 roku funkcjonują cztery struktury sprzedaży. Każda z nich ma inne zadania i priorytety.

Wywodząca się z towarzystw Zurich sieć sprzedaży ma za zadanie sprzedawać przede wszystkim ubezpieczenia na życie i umowy członkostwa w otwartym funduszu emerytalnym. Współpracuje z tą strukturą ponad 500 agentów wyłącznych, 47 team managerów oraz 12 area managerów.

Drugą sieć sprzedaży (dawna sieć Generali) jest siecią kompleksową i zajmuje się pełną obsługą klientów indywidualnych oraz drobnych przedsiębiorców. Jej agenci sprzedają zarówno ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia majątkowe, jak i umowy o członkostwo w otwartym funduszu emerytalnym. W sieci kompleksowej pracuje blisko 400 agentów wyłącznych oraz 60 kierowników zespołów.

Oferta Generali skierowana jest oczywiście także do dużych klientów instytucjonalnych, przemysłowych oraz klientów Generali obsługiwanych w ramach programów międzynarodowych. Za kontakty z nimi odpowiada Centralne Biuro Sprzedaży w Warszawie.

Ostatni czwarty kanał sprzedaży Generali oferuje ubezpieczenia grupowe na życie.

**Systemy sprzedaży** W roku ubiegłym w dalszym ciągu doskonaliliśmy implementowane rok wcześniej systemy sprzedaży oraz wprowadziliśmy kilka nowych projektów wspierających sieć sprzedaży. Szczególne znaczenie miał dalszy rozwój systemów motywacyjnych dla sieci kompleksowej: systemu konkursów, bonusów i systemu tzw. „kroków kariery”. Pierwszy z tych systemów wyróżnia i premiuje najlepszych agentów, zespoły agentów i oddziały, drugi wynagradza dodatkowo tych sprzedawców, którzy osiągnęli najwyższą dynamikę rozwoju nowego biznesu. Naszym partnerom z sieci wyłącznej oferujemy także możliwość rozwoju zawodowego w ramach systemu tzw. „kroków kariery”.

**Projekt rekrutacyjny „Kandydat 2002”** W roku ubiegłym wprowadzono w czterech województwach pilotażową wersję projektu rekrutacyjnego „Kandydat 2002”. Innowacyjność tego projektu, opracowanego w celu zmniejszenia nadmiernej fluktuacji agentów w pierwszych miesiącach ich działalności, polega na położeniu nacisku na praktyczne wprowadzenie kandydata do zawodu agenta. Zanim podpisze on umowę agencyjną, nie tylko poznaje teoretyczne tajniki pracy pośrednika ubezpieczeniowego, ale także kierowany przez doświadczonego kierownika zespołu bierze aktywny udział w bezpośrednim procesie sprzedaży, poznając od podszewki charakter tej pracy. W styczniu 2003 roku projekt pilotażowy rozszerzony został na pozostałe województwa.

**Reorganizacja sieci sprzedaży** W ostatnim półroczu 2002 roku przeprowadzono reorganizację sieci sprzedaży, co spowodowało zdefiniowanie na nowo zakresów zadań i odpowiedzialności osób zatrudnionych w części serwisowej w oddziałach. W rezultacie znacznie zmniejszono liczbę osób zatrudnionych w oddziałach jak i w Centrali.



### Intensywna promocja marki

#### Ogólnopolska kampania reklamowa

Pod koniec 2002 r. z powodzeniem przeprowadzona została pierwsza ogólnopolska kampania reklamowa Generali. Jej celem był wyraźny wzrost znajomości marki Generali na polskim rynku, jak również stworzenie fundamentu pod budowę wizerunku silnej marki Generali.

Generali oferuje swoim klientom nie tylko produkty ubezpieczeniowe, ale także zaufanie i bezpieczeństwo. Dlatego też kampania przebiegająca pod hasłem „Pod skrzydłami lwa” promowała kluczowe wartości Generali: siłę, tradycję, międzynarodowy zasięg, bezpieczeństwo oraz nowoczesność. W czasie kampanii informowano także o tym, że Generali stało się nowym właścicielem spółek Zurich.

Na potrzeby kampanii adaptowany został włoski spot Banca Generali. Stałym elementem pojawiającym się w reklamie było logo Grupy. Tym sposobem zwiększyła się rozpoznawalność lwa Generali w społeczeństwie polskim.

Głównym medium kampanii była telewizja. Szacuje się, iż spot Generali obejrzało 25 milionów widzów. Reklamę telewizyjną wspierała reklama prasowa, outdoor oraz działania public relations. Reklamy pojawiły się w ponad 20 tytułach prasowych, natomiast kampania outdoorowa była skoncentrowana w największych miastach Polski.

Wyżej opisane działania były wspierane przez ogólnopolskie akcje promocyjne, jak np. zorganizowana wspólnie z policją akcja „Jabłko&Cytryna”, która miała na celu podniesienie bezpieczeństwa dzieci na drogach.

#### Zakrojony na szeroką skalę program marketingowy

Kampania reklamowa stanowi część rozległego programu marketingowego, wspólnego Generali i przejętym przez Generali spółkom Zurich. Oprócz klasycznej kampanii reklamowej, która będzie kontynuowana w 2003 r., planowana jest realizacja akcji direct marketingu promującej nasze produkty.

Obecnie Generali koncentruje się na opracowaniu narzędzi marketingowych, niezbędnych do integracji Generali oraz spółek Zurich.

### Lokaty

W polityce inwestycyjnej za najważniejsze cele przyjęto wysoką rentowność w dłuższym okresie przy jednoczesnym zachowaniu bezpieczeństwa powierzonych środków i utrzymywaniu odpowiednich rezerw płynności.

Struktura lokat według waluty kształtowała się pod koniec 2002 roku następująco:

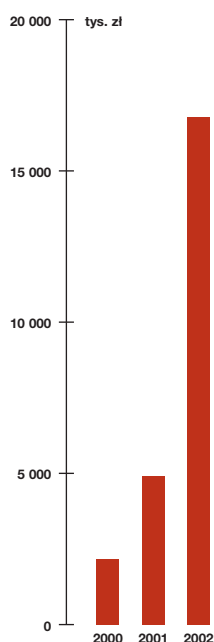
- Generali T.U. S.A.: 14,4% w walucie obcej (EUR/USD), pozostałe 85,6% w złotych,
- Generali Życie T.U. S.A.: 34,2% w walucie obcej (EUR) pozostałe 65,8% w złotych.

Na koniec roku struktura lokat według rodzaju kształtowała się następująco:

- Generali T.U. S.A.: skarbowe papiery wartościowe 87,4%, jednostki funduszy inwestycyjnych 4,9%, depozyty bankowe 3,8%, papiery dłużne przedsiębiorstw 3,8%, akcje 0,1%,
- Generali Życie T.U. S.A.: skarbowe papiery wartościowe 66,7%, papiery dłużne przedsiębiorstw 16,2%, jednostki funduszy inwestycyjnych 15,5%, depozyty bankowe 1,2%, akcje 0,4%.

Duży wpływ na osiągnięte wyniki miał wzrost cen obligacji skarbowych, do którego przyczyniły się kolejne obniżki stóp procentowych.

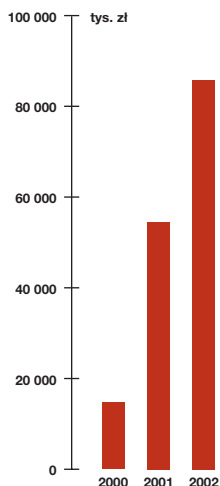
#### Generali T.U. S.A. i Generali Życie T.U. S.A. – przychody z lokat



Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Przychody z lokat	2 157	4 898	16 759

### Działalność spółek

#### Generali T.U. S.A.



W 2002 r. towarzystwo zebrało 77,3 mln złotych składki przypisanej brutto, tj. ok. 2,7% mniej niż w 2001 r. Ujemna dynamika przyrostu składki spowodowana jest w znacznej mierze spowolnieniem tempa wzrostu gospodarczego. Przyrost rynku ubezpieczeń majątkowych i osobowych wyniósł w 2002 roku tylko ok. 0,9% (w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego). Pomimo mniejszego przypisu składki uzyskany wynik finansowy jest lepszy od planowanego.

Warto odnotować pozytywny współczynnik szkodowy brutto, który w roku 2002 ukształtował się na poziomie 56%. Wynik ten spowodowany był korzystnym przebiegiem szkodowym w grupie ubezpieczeń gospodarczych oraz komunikacyjnych.

#### Generali T.U. S.A. – składka zarobiona brutto

Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Składka zarobiona brutto	14 784	54 451	<b>85 818</b>

#### Generali Życie T.U. S.A.

Łączna składka przypisana brutto wyniosła w 2002 r. 7 mln złotych. Oznacza to wzrost o 57% w stosunku do analogicznego okresu roku ubiegłego. Stosunkowo niewielka dynamika przyrostu składki przypisanej jest odbiciem postępującej recesji gospodarczej i związanego z tym obniżenia przychodów gospodarstw domowych, wysokiego wskaźnika bezrobocia, a co za tym idzie małej dynamiki rynku ubezpieczeniowego – wzrost w 2002 r. w porównaniu z rokiem ubiegłym wyniósł 6,9%. Dodatkowo o takim wyniku zdecydowała rezygnacja klientów z wykupionych w latach poprzednich polis ubezpieczeniowych.

#### Polityka inwestycyjna spółek Generali

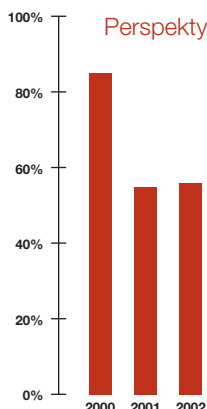
Na osiągnięty w 2002 roku wynik finansowy duży wpływ miała właściwa polityka lokacyjna, która przyniosła ok. 16,7 mln złotych – o 7,3 mln więcej niż planowano. Przyczyniła się do tego m.in. redukcja stóp procentowych, które zostały obniżone w 2002 r. z 11,5% do 6,75%. Skutkowało to wzrostem cen rynkowych obligacji Skarbu Państwa.

#### Wynik roczny

W 2002 r. łączny wynik obydwu spółek wyniósł -14,8 mln i był znacznie lepszy od zakładanej w planie łącznej straty w wysokości -28,8 mln.

W związku z fuzją ze spółkami Zurich, której przeprowadzenie planowane jest na 2003 r., pod koniec 2002 r. utworzono dodatkowe rezerwy z tytułu rozpoczętego procesu restrukturyzacji.

#### Perspektywy



W prognozach na 2003 r. ekonomiści przewidują dalszy stabilny rozwój polskiej gospodarki, charakteryzujący się jednakże stosunkowo niskim tempem wzrostu. Przewidywany jest wzrost PKB na poziomie 3% i dalsza stabilizacji wartości złotego. Po zakończeniu negocjacji z Unią Europejską w grudniu 2002 roku możliwe jest przystąpienie do niej już w 2004 roku. Referendum w tej sprawie zaplanowane jest na czerwiec 2003 roku.

#### Generali T.U. S.A. – wskaźnik szkodowy brutto

Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Wskaźnik szkodowy brutto	85%	55%	<b>56%</b>



**Generali T.U. S.A.**

Sprawozdanie roczne\*



\* Skrócone sprawozdanie finansowe

# Bilans

stan na 31 grudnia 2002 r.

## Aktywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>1 175</b>	<b>1 896</b>
1. Wartość firmy	0	0
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych	1 175	1 896
<b>B. Lokaty</b>	<b>82 259</b>	<b>56 150</b>
I. Nieruchomości	0	0
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu	0	0
2. Budynki, budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu	0	0
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji	0	0
II. Lokaty w jednostkach powiązanych	0	0
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych	0	0
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki	0	0
3. Pozostałe lokaty	0	0
III. Inne lokaty finansowe	82 259	56 150
1. Udziały, akcje oraz inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych	4 176	4 006
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu	74 989	43 404
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych	0	0
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie	0	0
5. Pozostałe pożyczki	0	0
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych	3 094	8 740
7. Pozostałe lokaty	0	0
IV. Depozyty u cedentów	0	0
<b>C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Należności</b>	<b>28 972</b>	<b>30 206</b>
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	12 047	13 556
1. Należności od ubezpieczających, w tym:	11 559	12 933
1.1. od jednostek powiązanych	0	0
1.2. od pozostałych jednostek	11 559	12 933
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	29	295
2.1. od jednostek powiązanych	0	0
2.2. od pozostałych jednostek	29	295
3. Inne należności	459	328
3.1. od jednostek powiązanych	0	0
3.2. od pozostałych jednostek	459	328
II. Należności z tytułu reasekuracji, w tym:	14 553	14 943
1. od jednostek powiązanych	13 293	14 437
2. od pozostałych jednostek	1 260	506
III. Inne należności	2 372	1 707
1. Należności od budżetu	0	29
2. Pozostałe należności, w tym:	2 372	1 677
2.1. od jednostek powiązanych	258	213
2.2. od pozostałych jednostek	2 114	1 464
<b>E. Inne składniki aktywów</b>	<b>5 114</b>	<b>6 841</b>
I. Rzeczowe składniki aktywów	4 144	6 342
II. Środki pieniężne	256	499
III. Pozostałe składniki aktywów	714	0
<b>F. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>4 919</b>	<b>6 548</b>
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
II. Aktywowane koszty akwizycji	4 807	6 435
III. Zarachowane odsetki i czynsze	1	14
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe	111	99
<b>Aktywa razem</b>	<b>122 439</b>	<b>101 641</b>

## Pasywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Kapitał własny</b>	<b>38 470</b>	<b>23 601</b>
I. Kapitał podstawowy	29 000	25 000
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)	0	0
III. Akcje własne (wielkość ujemna)	0	0
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy	38 127	20 127
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	0	0
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe	10 000	10 000
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych	-31 526	-15 639
VIII. Zysk (strata) netto	-7 131	-15 887
<b>B. Zobowiązania podporządkowane</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe</b>	<b>59 277</b>	<b>64 376</b>
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego	32 240	40 795
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie	0	0
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	27 007	23 571
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych	30	10
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka)	0	0
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	0	0
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	0	0
<b>D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wartość ujemna)</b>	<b>33 602</b>	<b>34 676</b>
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego	18 482	21 695
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie	0	0
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	15 092	12 971
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych	28	10
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych	0	0
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	0	0
<b>E. Pozostałe rezerwy</b>	<b>1 685</b>	<b>0</b>
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników	0	0
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
III. Inne rezerwy	1 685	0
<b>F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów</b>	<b>26 730</b>	<b>21 358</b>
<b>G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne</b>	<b>21 919</b>	<b>19 331</b>
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	2 381	494
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających, w tym:	2 374	489
1.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
1.2. wobec pozostałych jednostek	2 374	489
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	7	5
2.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
2.2. wobec pozostałych jednostek	7	5
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji, w tym:	17 852	14 933
1. wobec jednostek powiązanych	11 603	12 409
2. wobec pozostałych jednostek	6 249	2 524
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek	0	0
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych	0	0
V. Inne zobowiązania	1 573	3 799
1. Zobowiązania wobec budżetu	648	787
2. Pozostałe zobowiązania	925	3 012
2.1. wobec jednostek powiązanych	702	2 747
2.2. wobec pozostałych jednostek	223	265
VI. Fundusze specjalne	113	105
<b>H. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>7 960</b>	<b>7 651</b>
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów	5 107	4 149
2. Ujemna wartość firmy	0	0
3. Przychody przyszłych okresów	2 853	3 502
<b>Pasywa razem</b>	<b>122 439</b>	<b>101 641</b>

## Rachunek zysków i strat

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

### Techniczny rachunek ubezpieczeń majątkowych i osobowych

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Składki (1-2-3+4)</b>	<b>34 927</b>	<b>22 046</b>
1. Składki przypisane brutto	77 263	79 367
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej	47 678	45 262
3. Zmiana stanu rezerw składek i rezerwy na ryzyko niewygasłe brutto	-8 555	24 916
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek	-3 213	12 857
<b>II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z ogólnego rachunku zysków i strat</b>	<b>98</b>	<b>65</b>
<b>III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym</b>	<b>213</b>	<b>145</b>
<b>IV. Odszkodowania i świadczenia (1+2)</b>	<b>23 362</b>	<b>18 725</b>
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym:	22 046	10 671
1.1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	44 893	21 969
1.2. Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych	22 847	11 298
2. Zmiana stanu rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	1 316	8 054
2.1. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia brutto	3 436	15 196
2.2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	2 120	7 142
<b>V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto	0	0
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	0	0
<b>VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw</b>	<b>1</b>	<b>-8</b>
<b>VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej</b>	<b>24 258</b>	<b>22 220</b>
1. Koszty akwizycji	15 640	9 898
1.1. W tym zmiana stanu aktywowanych kosztów akwizycji	-1 628	4 062
2. Koszty administracyjne	35 332	36 900
3. Prowizje reasekuracyjne i udział w zyskach reasekuratorów	26 714	24 578
<b>VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym</b>	<b>6 727</b>	<b>2 633</b>
<b>IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>-19 110</b>	<b>-21 314</b>

## Ogólny rachunek zysków i strat

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>-19 110</b>	<b>-21 314</b>
<b>II. Przychody z lokat</b>	<b>5 639</b>	<b>3 826</b>
1. Przychody z lokat w nieruchomości	0	0
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych	0	0
2.1. Z udziałów i akcji	0	0
2.2. Z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych:	0	0
2.3. Z pozostałych lokat	0	0
3. Przychody z innych lokat finansowych	1 870	2 400
3.1. Z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	153	156
3.2. Z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu	1 597	514
3.3. Z lokat terminowych w instytucjach kredytowych	120	1 730
3.4. Z pozostałych lokat	0	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat	0	0
5. Wynik dodatni z realizacji lokat	3 769	1 426
<b>III. Nie zrealizowane zyski z lokat</b>	<b>8 621</b>	<b>3 135</b>
<b>IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V. Koszty działalności lokacyjnej (1+2+3+4)</b>	<b>343</b>	<b>304</b>
1. Koszty utrzymania nieruchomości	0	0
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej	343	304
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat	0	0
4. Wynik ujemny z realizacji lokat	0	0
<b>VI. Nie zrealizowane straty na lokatach</b>	<b>500</b>	<b>1 567</b>
<b>VII. Przychody z lokat netto przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>-98</b>	<b>-65</b>
<b>VIII. Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>928</b>	<b>633</b>
<b>IX. Pozostałe koszty operacyjne</b>	<b>2 268</b>	<b>231</b>
<b>X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>
<b>XI. Zyski nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Straty nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Zysk (strata) brutto</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>
<b>XIV. Podatek dochodowy</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Zysk (strata) netto</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>



## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej</b>	<b>-9 564</b>	<b>5 506</b>
I. Wpływy	148 899	121 970
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	80 006	73 432
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto	77 813	73 027
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto	2 016	351
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej	177	54
2. Wpływy z reasekuracji biernej	65 376	47 141
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach	18 524	6 193
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów	28 653	25 224
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej	18 199	15 724
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej	3 517	1 397
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego	2 857	1 174
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	123	0
3.3. Pozostałe wpływy	537	223
II. Wydatki	158 463	116 464
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej	96 323	69 993
1.1. Zwroty składek brutto	923	1 179
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	46 988	19 542
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji	13 914	12 394
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym	34 124	36 305
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej	0	0
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	374	573
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej	57 880	39 853
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji	46 368	39 584
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej	11 512	269
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej	4 260	6 618
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego	2 690	1 346
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych i rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	1 157	4 998
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne	413	274
<b>B. Przepływy z działalności lokacyjnej</b>	<b>-12 680</b>	<b>-30 845</b>
I. Wpływy	945 224	864 376
1. Zbycie nieruchomości	0	0
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Zbycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata pożyczek udzielonych tym jednostkom	0	0
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	774 770	399 949
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych	165 353	461 553
7. Realizacja pozostałych lokat	0	0
8. Wpływy z nieruchomości	0	0
9. Odsetki otrzymane	3 888	2 865
10. Dywidendy otrzymane	0	0
11. Pozostałe wpływy z lokat	1 213	9

**Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych cd.**

Dane w tys. zł	2002	2001
II. Wydatki	957 904	895 221
1. Nabycie nieruchomości	0	0
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Nabycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz udzielenie pożyczek tym jednostkom	0	0
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	797 706	431 914
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych	159 854	463 287
7. Nabycie pozostałych lokat	0	0
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości	0	0
9. Pozostałe wydatki na lokaty	344	20
<b>C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej</b>	<b>22 000</b>	<b>25 000</b>
I. Wpływy	22 000	25 000
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału	22 000	25 000
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych	0	0
3. Pozostałe wpływy finansowe	0	0
II. Wydatki	0	0
1. Dywidendy	0	0
2. Inne, niż wypłata dywidend, wydatki z tytułu podziału zysku	0	0
3. Nabycie akcji własnych	0	0
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych	0	0
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych	0	0
6. Pozostałe wydatki finansowe	0	0
<b>D. Przepływy pieniężne netto, razem (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-244</b>	<b>-339</b>
<b>E. Bilansowa zmiana środków pieniężnych, w tym:</b>	<b>-243</b>	<b>-340</b>
– zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych	1	-1
<b>F. Środki pieniężne na początek okresu</b>	<b>499</b>	<b>839</b>
<b>G. Środki pieniężne na koniec okresu (F ± D), w tym:</b>	<b>256</b>	<b>499</b>
– o ograniczonej możliwości dysponowania	0	0





**Generali Życie T.U. S.A.**  
Sprawozdanie roczne\*



\* Skrócone sprawozdanie finansowe

# Bilans

stan na 31 grudnia 2002 r.

## Aktywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>72</b>	<b>1 858</b>
1. Wartość firmy	0	0
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych	72	1 858
<b>B. Lokaty</b>	<b>26 741</b>	<b>17 708</b>
I. Nieruchomości	0	0
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu	0	0
2. Budynek, budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu	0	0
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji	0	0
II. Lokaty w jednostkach powiązanych	0	0
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych	0	0
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki	0	0
3. Pozostałe lokaty	0	0
III. Inne lokaty finansowe	26 741	17 708
1. Udziały, akcje oraz inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych	4 270	4 085
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu	22 165	10 984
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych	0	0
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie	0	0
5. Pozostałe pożyczki	0	0
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych	306	2 639
7. Pozostałe lokaty	0	0
IV. Depozyty u cedentów	0	0
<b>C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający</b>	<b>503</b>	<b>76</b>
<b>D. Należności</b>	<b>4 748</b>	<b>3 761</b>
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	<b>203</b>	<b>276</b>
1. Należności od ubezpieczających, w tym:	202	130
1.1. od jednostek powiązanych	0	0
1.2. od pozostałych jednostek	202	130
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	1	146
2.1. od jednostek powiązanych	0	0
2.2. od pozostałych jednostek	1	146
3. Inne należności	0	0
3.1. od jednostek powiązanych	0	0
3.2. od pozostałych jednostek	0	0
II. Należności z tytułu reasekuracji, w tym:	<b>3 876</b>	<b>3 035</b>
1. od jednostek powiązanych	3 876	3 035
2. od pozostałych jednostek	0	0
III. Inne należności	<b>669</b>	<b>450</b>
1. Należności od budżetu	0	24
2. Pozostałe należności, w tym:	669	426
2.1. od jednostek powiązanych	0	0
2.2. od pozostałych jednostek	669	426
<b>E. Inne składniki aktywów</b>	<b>2 304</b>	<b>3 762</b>
I. Rzeczowe składniki aktywów	1 820	3 440
II. Środki pieniężne	136	322
III. Pozostałe składniki aktywów	348	0
<b>F. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>784</b>	<b>590</b>
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
II. Aktywowane koszty akwizycji	0	0
III. Zarachowane odsetki i czynsze	0	8
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe	784	582
<b>Aktywa razem</b>	<b>35 152</b>	<b>27 755</b>

## Pasywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Kapitał własny</b>	<b>22 833</b>	<b>20 548</b>
I. Kapitał podstawowy	23 000	21 000
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)	0	0
III. Akcje własne (wielkość ujemna)	0	0
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy	13 157	5 157
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	0	0
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe	10 000	10 000
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych	-15 609	-7 238
VIII. Zysk (strata) netto	-7 715	-8 371
<b>B. Zobowiązania podporządkowane</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe</b>	<b>7 647</b>	<b>3 195</b>
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego	961	579
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie	5 363	2 289
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	85	63
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych	736	188
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka)	0	0
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	0	0
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	502	76
<b>D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wartość ujemna)</b>	<b>3 829</b>	<b>1 597</b>
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego	482	290
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie	2 681	1 144
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	47	31
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych	368	94
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych	0	0
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	251	38
<b>E. Pozostałe rezerwy</b>	<b>587</b>	<b>0</b>
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników	0	0
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
III. Inne rezerwy	587	0
<b>F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów</b>	<b>3 829</b>	<b>1 598</b>
<b>G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne</b>	<b>2 324</b>	<b>3 171</b>
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	277	201
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających, w tym:	277	201
1.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
1.2. wobec pozostałych jednostek	277	201
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	0	0
2.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
2.2. wobec pozostałych jednostek	0	0
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń	0	0
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji, w tym:	1 278	926
1. wobec jednostek powiązanych	1 278	926
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek	0	0
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych	0	0
V. Inne zobowiązania	735	2 027
1. Zobowiązania wobec budżetu	246	314
2. Pozostałe zobowiązania	489	1 713
2.1. wobec jednostek powiązanych	414	1 417
2.2. wobec pozostałych jednostek	75	296
VI. Fundusze specjalne	34	17
<b>H. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>1 761</b>	<b>840</b>
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów	1 760	728
2. Ujemna wartość firmy	0	0
3. Przychody przyszłych okresów	1	112
<b>Pasywa razem</b>	<b>35 152</b>	<b>27 755</b>

## Rachunek zysków i strat

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

### Techniczny rachunek ubezpieczeń na życie

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Składki</b>	<b>3 212</b>	<b>2 127</b>
1. Składki przypisane brutto	7 029	4 486
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto	3 627	2 253
3. Zmiana stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto	382	189
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek	192	83
<b>II. Przychody z lokat (1+2+3+4)</b>	<b>955</b>	<b>742</b>
1. Przychody z lokat w nieruchomości	0	0
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych	0	0
2.1. Z udziałów lub akcji	0	0
2.2. Z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych	0	0
2.3. Z pozostałych lokat	0	0
3. Przychody z innych lokat finansowych	569	641
3.1. Z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	153	156
3.2. Z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu	364	151
3.3. Z lokat terminowych w instytucjach kredytowych	52	334
3.4. Z pozostałych lokat	0	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat	0	0
5. Wynik dodatni z realizacji lokat	386	101
<b>III. Nie zrealizowane zyski z lokat</b>	<b>2 923</b>	<b>651</b>
<b>IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
<b>V. Odszkodowania i świadczenia (1+2)</b>	<b>143</b>	<b>146</b>
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym	137	144
1.1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	286	288
1.2. Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych	149	144
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	6	2
2.1. Rezerwy brutto	22	3
2.2. Udział reasekuratorów	16	1
<b>VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym (1+2)</b>	<b>1 750</b>	<b>510</b>
1. Zmiana stanu rezerw w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym	1 537	472
1.1. Rezerw brutto	3 074	944
1.2. Na udziale reasekuratorów	1 537	472
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	213	38
2.1. Rezerw brutto	426	76
2.2. Na udziale reasekuratorów	213	38
<b>VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym</b>	<b>274</b>	<b>94</b>
<b>VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej (1+2-3)</b>	<b>8 768</b>	<b>8 618</b>
1. Koszty akwizycji	2 883	2 242
1.1. W tym zmiana stanu aktywowanych kosztów akwizycji	0	0
2. Koszty administracyjne	15 186	15 255
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach	9 301	8 879
<b>IX. Koszty działalności lokacyjnej (1+2+3+4)</b>	<b>182</b>	<b>188</b>
1. Koszty utrzymania nieruchomości	0	0
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej	182	166
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat	0	0
4. Wynik ujemny z realizacji lokat	0	22
<b>X. Nie zrealizowane straty na lokatach</b>	<b>354</b>	<b>1 397</b>
<b>XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym</b>	<b>915</b>	<b>1 018</b>
<b>XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat</b>	<b>2 105</b>	<b>-619</b>
<b>XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie</b>	<b>-7 398</b>	<b>-7 830</b>



## Ogólny rachunek zysków i strat

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub ubezpieczeń na życie</b>	<b>-7 398</b>	<b>-7 830</b>
<b>II. Przychody z lokat</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Przychody z lokat w nieruchomości	0	0
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych	0	0
2.1. Z udziałów i akcji	0	0
2.2. Z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych:	0	0
2.3. Z pozostałych lokat	0	0
3. Przychody z innych lokat finansowych	0	0
3.1. Z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
3.2. Z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu	0	0
3.3. Z lokat terminowych w instytucjach kredytowych	0	0
3.4. Z pozostałych lokat	0	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat	0	0
5. Wynik dodatni z realizacji lokat	0	0
<b>III. Nie zrealizowane zyski z lokat</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie</b>	<b>2 105</b>	<b>-619</b>
<b>V. Koszty działalności lokacyjnej (1+2+3+4)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Koszty utrzymania nieruchomości	0	0
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej	0	0
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat	0	0
4. Wynik ujemny z realizacji lokat	0	0
<b>VI. Nie zrealizowane straty na lokatach</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Przychody z lokat netto przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>364</b>	<b>272</b>
<b>IX. Pozostałe koszty operacyjne</b>	<b>2 786</b>	<b>194</b>
<b>X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>
<b>XI. Zyski nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Straty nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Zysk (strata) brutto</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>
<b>XIV. Podatek dochodowy</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Zysk (strata) netto</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>

## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej</b>	<b>-4 079</b>	<b>-7 626</b>
I. Wpływy	18 650	14 759
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	7 442	4 746
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto	7 441	4 746
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto	0	0
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej	1	0
2. Wpływy z reasekuracji biernej	10 841	9 855
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach	108	76
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów	8 700	8 552
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej	2 033	1 227
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej	367	158
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego	0	0
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	87	37
3.3. Pozostałe wpływy	280	121
II. Wydatki	22 729	22 385
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej	18 064	16 672
1.1. Zwroty składek brutto	425	131
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	286	162
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji	3 239	2 988
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym	14 107	13 242
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej	0	0
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	7	149
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej	3 800	2 692
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji	3 302	2 660
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej	498	32
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej	865	3 021
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego	0	0
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych i rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	603	2 862
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne	262	159
<b>B. Przepływy z działalności lokacyjnej</b>	<b>-6 107</b>	<b>1 637</b>
I. Wpływy	282 852	197 144
1. Zbycie nieruchomości	0	0
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Zbycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata pożyczek udzielonych tym jednostkom	0	0
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	202 243	49 894
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych	79 535	146 458
7. Realizacja pozostałych lokat	0	0
8. Wpływy z nieruchomości	0	0
9. Odsetki otrzymane	1 074	697
10. Dywidendy otrzymane	0	0
11. Pozostałe wpływy z lokat	0	0

## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych cd.

Dane w tys. zł	2002	2001
II. Wydatki	288 959	195 507
1. Nabycie nieruchomości	0	0
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Nabycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	390	150
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz udzielenie pożyczek tym jednostkom	0	0
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	211 185	52 966
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych	77 202	142 262
7. Nabycie pozostałych lokat	0	0
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości	0	0
9. Pozostałe wydatki na lokaty	182	129
<b>C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej</b>	<b>10 000</b>	<b>6 000</b>
I. Wpływy	10 000	6 000
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału	10 000	6 000
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych	0	0
3. Pozostałe wpływy finansowe	0	0
II. Wydatki	0	0
1. Dywidendy	0	0
2. Inne, niż wypłata dywidend, wydatki z tytułu podziału zysku	0	0
3. Nabycie akcji własnych	0	0
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych	0	0
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych	0	0
6. Pozostałe wydatki finansowe	0	0
<b>D. Przepływy pieniężne netto, razem (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-186</b>	<b>11</b>
<b>E. Bilansowa zmiana środków pieniężnych, w tym:</b>	<b>-186</b>	<b>8</b>
– zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych	0	-2
<b>F. Środki pieniężne na początek okresu</b>	<b>322</b>	<b>314</b>
<b>G. Środki pieniężne na koniec okresu (F ± D), w tym:</b>	<b>136</b>	<b>322</b>
– o ograniczonej możliwości dysponowania	0	0





**Opinie biegłego rewidenta**

**Generali T.U. S.A.**

**Generali Życie T.U. S.A.**



## Opinia biegłego rewidenta

Generali T.U. S.A.

---

Niniejsza opinia została wydana do pełnego sprawozdania finansowego w rozumieniu Ustawy o rachunkowości (z wszystkimi wymaganymi załącznikami), w których kwoty wyrażone zostały w pełnych złotych.

Przeprowadziliśmy badanie załączonego sprawozdania finansowego Generali Towarzystwa Ubezpieczeń S.A. (zwanej dalej „Spółką”) z siedzibą w Warszawie przy ulicy Postępu 15, obejmującego:

- (a) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2002 r., który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 122.439.290,98 zł;
- (b) techniczny rachunek ubezpieczeń majątkowych i osobowych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r., który wykazuje stratę techniczną do przeniesienia do ogólnego rachunku zysków i strat w kwocie 19.110.358,15 zł;
- (c) ogólny rachunek zysków i strat za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący stratę netto w kwocie 7.131.199,98 zł;
- (d) zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujące zwiększenie kapitału własnego o kwotę 14.868.800,02 zł;
- (e) rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zmniejszenie stanu środków pieniężnych o kwotę 242.760,69 zł;
- (f) informację dodatkową obejmującą wprowadzenie oraz dodatkowe informacje i objaśnienia

oraz dołączone do sprawozdania:

- wykaz rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- zestawienie aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- wyliczenie marginesu wypłacalności;
- deklaracje wypłacalności na dzień 31 grudnia 2002 r.;
- opinię aktuarusza.

Za sporządzenie zgodnego z obowiązującymi przepisami sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z działalności odpowiedzialny jest Zarząd Spółki. Naszym zadaniem było wyrażenie, na podstawie przeprowadzonego badania, opinii o sprawozdaniu finansowym.

Badanie przeprowadziliśmy stosownie do obowiązujących na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- (a) przepisów rozdziału 7 Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości („Ustawa” – tekst jednolity – Dz.U. z 2002 r. Nr 76 poz. 694);
- (b) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów w Polsce.

Badanie zostało zaplanowane i przeprowadzone tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych błędów i przeoczeń. Badanie obejmowało między innymi sprawdzenie, na podstawie wybranej próby, dowodów potwierdzających kwoty i informacje wykazane w sprawozdaniu finansowym. Badanie obejmowało również ocenę zasad rachunkowości stosowanych przez Spółkę oraz istotnych oszacowań dokonywanych przy sporządzeniu sprawozdania finansowego, a także ogólną ocenę jego prezentacji. Uważamy, że nasze badanie stanowiło wystarczającą podstawę dla wyrażenia opinii.

---

---

Informacje zawarte w sprawozdaniu z działalności Spółki za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. uwzględniają postanowienia Ustawy i są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.

Naszym zdaniem, załączone sprawozdanie finansowe we wszystkich istotnych aspektach:

- (a) zostało sporządzone na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych i zgodnie z zasadami rachunkowości obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, określonymi w powołanej wyżej Ustawie oraz przepisach rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń („Rozporządzenie”);
- (b) jest zgodne w formie i treści z obowiązującymi Spółkę przepisami prawa oraz statutem Spółki;
- (c) przedstawia rzetelnie i jasno sytuację majątkową i finansową Spółki na dzień 31 grudnia 2002 r. oraz wynik finansowy za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r.

Działający w imieniu PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Członek Zarządu  
Biegły Rewident  
Numer ewidencyjny 1750/287

Spółka wpisana na listę podmiotów  
uprawnionych do badania sprawozdań  
finansowych pod numerem 144

Warszawa, 6 marca 2003 r.



## Opinia biegłego rewidenta

Generali Życie T.U. S.A.

---

Niniejsza opinia została wydana do pełnego sprawozdania finansowego w rozumieniu Ustawy o rachunkowości (z wszystkimi wymaganymi załącznikami), w których kwoty wyrażone zostały w pełnych złotych.

Przeprowadziliśmy badanie załączonego sprawozdania finansowego Generali Życie Towarzystwa Ubezpieczeń S.A. (zwanej dalej „Spółką”) z siedzibą w Warszawie przy ulicy Postępu 15, obejmującego:

- (a) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2002 r., który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 35.151.896,50 zł;
- (b) techniczny rachunek ubezpieczeń za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r., który wykazuje ujemny wynik techniczny do przeniesienia do ogólnego rachunku zysków i strat w kwocie 7.398.428,06 zł;
- (c) ogólny rachunek zysków i strat za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący stratę netto w kwocie 7.715.050,95 zł;
- (d) zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujące zwiększenie kapitału własnego o kwotę 2.284.949,05 zł;
- (e) rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zmniejszenie stanu środków pieniężnych o kwotę 186.352,08 zł;
- (f) informację dodatkową obejmującą wprowadzenie oraz dodatkowe informacje i objaśnienia

oraz dołączone do sprawozdania:

- wykaz rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- zestawienie aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- wyliczenie marginesu wypłacalności;
- deklaracja wypłacalności na dzień 31 grudnia 2002 r.

Za sporządzenie zgodnego z obowiązującymi przepisami sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z działalności odpowiedzialny jest Zarząd Spółki. Naszym zadaniem było wyrażenie, na podstawie przeprowadzonego badania, opinii o sprawozdaniu finansowym.

Badanie przeprowadziliśmy stosownie do obowiązujących na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- (a) przepisów rozdziału 7 Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości („Ustawa” – tekst jednolity – Dz.U. z 2002 r. Nr 76 poz. 694);
- (b) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów w Polsce.

Badanie zostało zaplanowane i przeprowadzone tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych błędów i przeoczeń. Badanie obejmowało między innymi sprawdzenie, na podstawie wybranej próby, dowodów potwierdzających kwoty i informacje wykazane w sprawozdaniu finansowym. Badanie obejmowało również ocenę zasad rachunkowości stosowanych przez Spółkę oraz istotnych oszacowań dokonywanych przy sporządzeniu sprawozdania finansowego, a także ogólną ocenę jego prezentacji. Uważamy, że nasze badanie stanowiło wystarczającą podstawę dla wyrażenia opinii.

---

---

Informacje zawarte w sprawozdaniu z działalności Spółki za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. uwzględniają postanowienia Ustawy i są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.

Naszym zdaniem, załączone sprawozdanie finansowe we wszystkich istotnych aspektach:

- (a) zostało sporządzone na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych i zgodnie z zasadami rachunkowości obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, określonymi w powołanej wyżej Ustawie oraz przepisach rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń („Rozporządzenie”);
- (b) jest zgodne w formie i treści z obowiązującymi Spółkę przepisami prawa oraz statutem Spółki;
- (c) przedstawia rzetelnie i jasno sytuację majątkową i finansową Spółki na dzień 31 grudnia 2002 r. oraz wynik finansowy za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r.

Działający w imieniu PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Biegły Rewident  
Numer ewidencyjny 1750/287  
Członek Zarządu

Spółka wpisana na listę podmiotów  
uprawnionych do badania sprawozdań  
finansowych pod numerem 144

Warszawa, 6 marca 2003 r.





**Sprawozdanie Zarządu  
Zurich T.U. S.A.,  
Zurich T.U. na Życie S.A.  
i Zurich PTE S.A.**



## Sprawozdanie Zarządu

Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A. i Zurich PTE S.A.

---

### Produkty ubezpieczeniowe

**Zurich T.U. S.A.** Towarzystwo specjalizuje się w ubezpieczeniach gospodarczych dla przedsiębiorstw i instytucji. Swoje bezpieczeństwo powierzyło nam w Polsce wiele znanych międzynarodowych koncernów związanych z przemysłem spożywczym, budowlano-montażowym, elektromaszynowym, energetycznym, samochodowym, poligraficznym, usługami spedycyjnymi oraz sektorem usług finansowych.

Szczegółowa oferta:

- ubezpieczenie mienia od pożaru i innych zdarzeń losowych
- ubezpieczenie mienia od kradzieży z włamaniem, rabunku i wandalizmu
- ubezpieczenie utraty zysku
- ubezpieczenie mienia w transporcie krajowym i międzynarodowym
- ubezpieczenie sprzętu elektronicznego od wszelkiego ryzyka
- ubezpieczenie prac budowlanych od wszelkiego ryzyka
- ubezpieczenie prac montażowych od wszelkiego ryzyka
- ubezpieczenie sprzętu, zaplecza i maszyn budowlanych od wszelkiego ryzyka
- ubezpieczenie mienia od wszelkiego ryzyka utraty lub uszkodzenia
- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej (deliktowej)
- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej za produkt
- ubezpieczenie produkcji filmowej
- OC najemcy
- OC zanieczyszczenia środowiska
- OC pracodawcy
- OC z tytułu prowadzonych badań klinicznych
- ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków

Od 2001 r. Zurich oferuje produkt dla klientów indywidualnych – internetowe cyberubezpieczenie. Obejmuje ono ubezpieczenie mieszkania i domu (wyposażenie, OC, mury) oraz nnw w życiu prywatnym na całym świecie.

**Zurich T.U. na Życie S.A.** W 2002 r. Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. wprowadziło do sprzedaży nowe rozwiązania ubezpieczeniowe dopasowane do indywidualnych potrzeb klientów:

Plany oparte na ubezpieczeniu na życie z funduszem inwestycyjnym

- plan zabezpieczenia długoterminowych potrzeb rodziny
- plan zabezpieczenia długoterminowych potrzeb rodziny oraz kosztów leczenia
- plan zabezpieczenia kosztów wykształcenia
- rozszerzony plan zabezpieczenia wspólników
- plan oszczędnościowy dla dziecka
- kapitałowy plan emerytalno-inwestycyjny
- systematyczny plan emerytalno-inwestycyjny
- ubezpieczenie emerytalne

Plany oparte na ubezpieczeniu terminowym

- plan zabezpieczenia bieżących potrzeb rodziny
  - plan zabezpieczenia kosztów leczenia
  - plan zabezpieczenia kredytów
  - podstawowy plan zabezpieczenia wspólników
-

Klienci mogą inwestować swoje pieniądze w następujące fundusze kapitałowe:

- lokacyjny
- obligacji
- mieszany
- agresywny
- grupowy

Oprócz tego towarzystwo oferuje różne produkty ubezpieczeń grupowych na życie.

### **Sprzedaż**

**Struktura sprzedaży** W ramach Grupy Generali w Polsce od 2002 roku funkcjonują cztery struktury sprzedaży. Każda z nich ma inne zadania i priorytety.

Wywodząca się z towarzystw Zurich sieć sprzedaży ma za zadanie sprzedawać przede wszystkim ubezpieczenia na życie i umowy członkostwa w otwartym funduszu emerytalnym. Współpracę z tą strukturą prowadzi ponad 500 agentów wyłącznych, 47 team managerów oraz 12 area managerów.

Drugą sieć sprzedaży (dawna sieć Generali) jest siecią kompleksową i zajmuje się pełną obsługą klientów indywidualnych oraz drobnych przedsiębiorców. Jej agenci sprzedają zarówno ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia majątkowe, jak i umowy o członkostwo w otwartym funduszu emerytalnym. W sieci kompleksowej pracuje blisko 400 agentów wyłącznych oraz 60 kierowników zespołów.

Oferta Generali skierowana jest także do dużych klientów instytucjonalnych, przemysłowych oraz klientów Generali obsługiwanych w ramach programów międzynarodowych. Za kontakty z nimi odpowiada Centralne Biuro Sprzedaży w Warszawie.

Ostatni czwarty kanał sprzedaży Generali oferuje ubezpieczenia grupowe na życie.

**Sprzedaż pakietów medycznych** Jednym z najważniejszych projektów sprzedażowych wprowadzonych w 2002 roku była promocyjna sprzedaż pakietów medycznych dla klientów posiadających ubezpieczenie na życie w Zurich T.U. na Życie S.A. Mogli oni na korzystnych warunkach dokupić do posiadanego ubezpieczenia opcję gwarantującą im ochronę ubezpieczeniową na wypadek ciężkich chorób, operacji i pobytu w szpitalu.

**Projekt rekrutacyjny** W roku ubiegłym wprowadzony został projekt rekrutacyjny „Ankieta 2002”. Innowacyjność tego projektu, opracowanego w celu zmniejszenia nadmiernej fluktuacji agentów w pierwszych miesiącach ich działalności, polega na położeniu nacisku na praktyczne wprowadzenie kandydata do zawodu agenta. Zanim podpisze on umowę agencyjną, nie tylko poznaje teoretyczne tajniki pracy pośrednika ubezpieczeniowego, ale także kierowany przez doświadczonego kierownika zespołu bierze aktywny udział w bezpośrednim procesie sprzedaży, poznając od podszewki charakter tej pracy.

### **Intensywna promocja marki**

**Ogólnopolska kampania reklamowa** Pod koniec 2002 r. z powodzeniem przeprowadzona została pierwsza ogólnopolska kampania reklamowa Generali. Jej celem był wyraźny wzrost znajomości marki Generali na polskim rynku, jak również stworzenie fundamentu pod budowę wizerunku silnej marki Generali.

Generali oferuje swoim klientom nie tylko produkty ubezpieczeniowe, ale także zaufanie i bezpieczeństwo. Dlatego też kampania przebiegająca pod hasłem „Pod skrzydłami lwa” promowała kluczowe wartości Generali: siłę, tradycję, międzynarodowy zasięg, bezpieczeństwo oraz nowoczesność. W czasie kampanii informowano także o tym, że Generali stało się nowym właścicielem spółek Zurich.

Na potrzeby kampanii adaptowany został włoski spot Banca Generali. Stałym elementem pojawiającym się w reklamie było logo Grupy. Tym sposobem zwiększyła się rozpoznawalność Lwa Generali w społeczeństwie polskim.

Głównym medium kampanii była telewizja. Szacuje się, iż spot Generali obejrzało 25 milionów widzów. Reklamę telewizyjną wspierała reklama prasowa, outdoor oraz działania public relations. Reklamy pojawiły się w ponad 20 tytułach prasowych, natomiast kampania outdoorowa była skoncentrowana w największych miastach Polski.

Wyżej opisane działania były wspierane przez ogólnopolskie akcje promocyjne, jak np. zorganizowana wspólnie z policją akcja „Jabłko&Cytryna”, która miała na celu podniesienie bezpieczeństwa dzieci na drogach.

**Zakrojony na szeroką skalę program marketingowy**

Kampania reklamowa stanowi część rozległego programu marketingowego, wspólnego Generali i przejętym przez Generali spółkom Zurich. Oprócz klasycznej kampanii reklamowej, która będzie kontynuowana w 2003 r., planowana jest realizacja akcji direct marketingu promującej nasze produkty. Obecnie Generali koncentruje się na opracowaniu narzędzi marketingowych, niezbędnych do integracji Generali oraz spółek Zurich.

**Działalność towarzystw ubezpieczeniowych Zurich T.U. S.A. i Zurich T.U. na Życie S.A.**

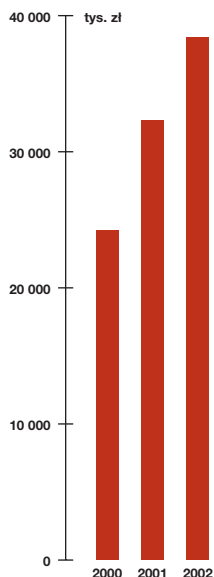
**Zurich T.U. S.A.**

Już kolejny rok towarzystwo zanotowało wzrost składki przypisanej brutto, która w porównaniu z 2001 r. była wyższa o ponad 16% i wyniosła około 38 mln złotych. W odniesieniu do całości rynku ubezpieczeń majątkowych i osobowych, który w 2002 roku przyrósł o około 0,9% w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego, rezultat uzyskany przez towarzystwo należy uznać za sukces.

Wzrostowi przychodów w 2002 r. towarzyszył jednocześnie spadek kosztów administracyjnych o ponad 24% w porównaniu z rokiem poprzednim. Wiązało się to z wprowadzonym w towarzystwie ścisłym monitorowaniem tych kosztów oraz redukcją niektórych pozycji kosztowych, w szczególności kosztów najmu lokali.

Współczynnik szkodowości na udziale własnym (odszkodowania i świadczenia/składka zarobiona na udziale własnym) kształtował się na poziomie 50%, co stanowi znaczny spadek w porównaniu z rokiem 2001, kiedy to ww. współczynnik wyniósł 62%.

Dzięki wzrostowi przychodów, jak i spadkowi kosztów działalności Zurich T.U. S.A. zanotowało w 2002 r. zysk w wysokości ponad 2,8 mln złotych. W poprzednim roku wynik towarzystwa był ujemny i zamknął się stratą w kwocie 1,3 mln złotych.



**Zurich T.U. S.A. – składka przypisana**

Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Składka przypisana	24 056	32 577	37 952

**Zurich T.U. na Życie S.A.**

Towarzystwo zebrało w 2002 r. blisko 106 mln złotych składki przypisanej brutto, tj. około 3% mniej niż rok wcześniej. Na ujemną dynamikę przyrostu składki miała duży wpływ rezygnacja klientów z wykupionych w latach poprzednich polis ubezpieczeniowych z funduszem inwestycyjnym. Najważniejszą przyczyną rezygnacji jest przede wszystkim spowolnienie tempa wzrostu gospodarczego w Polsce i spadek dochodów ludności.



Pomimo mniejszych przychodów z tytułu składek towarzystwo zanotowało w 2002 r. lepszy wynik finansowy niż w roku poprzednim – powstała w 2001 r. strata w wysokości ponad 16 mln stopniała do 9 mln złotych w 2002 roku.

Taki wynik osiągnięto głównie dzięki kontynuacji rozpoczętego w 2001 r. procesu monitorowania kosztów i reorganizacji sieci sprzedaży, co zaowocowało obniżeniem kosztów administracyjnych o ponad 10% w porównaniu z rokiem poprzednim.

Pragniemy również zwrócić uwagę na fakt utworzenia w 2002 r. rezerw i odpisów z tytułu rozpoczętego procesu restrukturyzacji towarzystwa związanego z planowanym w 2003 r. połączeniem z Generali Życie Towarzystwem Ubezpieczeń S.A.

#### **Działalności Zurich PTE S.A.**

**Nowy akcjonariusz Zurich PTE S.A.** W roku ubiegłym Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A. zyskało nowego akcjonariusza – Generali Holding Vienna AG. W 2002 r. Generali Holding Vienna AG przejęło od Zurich Financial Services działające w Polsce towarzystwa ubezpieczeniowe i towarzystwo emerytalne Zurich.

Dokonano również zmiany nazwy funduszu z Zurich OFE na Generali OFE. Zmiana akcjonariusza nie wpłynie na politykę inwestycyjną funduszu. Głównym celem pozostanie osiągnięcie jak najwyższej rentowności przy zachowaniu wysokiego poziomu bezpieczeństwa powierzonych nam środków, co w przyszłości zaowocuje odpowiednio wysoką emeryturą.

**Wyniki inwestycyjne** Miniony rok możemy zaliczyć do udanych pod względem osiągniętych wyników inwestycyjnych, które mają kluczowe znaczenie dla klientów. Zarządzający funduszem uzyskali w 2002 r. stopę zwrotu na poziomie 12,63% – wyższą od średniej dla całego rynku OFE. Od początku działalności, tzn. od maja 1999 r. do końca 2002 r., stopa zwrotu Zurich OFE wyniosła 50,7%.

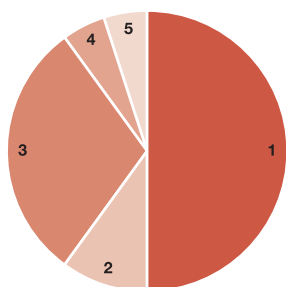
**Przebieg działalności** Rok 2002 towarzystwo zakończyło, jako jedno z nielicznych towarzystw emerytalnych, zyskiem netto w wysokości blisko 6,4 mln złotych.

W strukturze przychodów największy udział mają przychody z opłaty dystrybucyjnej pobieranej od wpłacanych składek członków do funduszu (82% przychodów operacyjnych), jednak w wyniku wzrostu aktywów funduszu emerytalnego sukcesywnie rośnie udział przychodów z opłaty za zarządzanie i w 2002 r. wynosił on już ponad 15% ogółu przychodów operacyjnych.

Ciągle dużym problemem, z którym borykają się fundusze emerytalne w Polsce, jest problem ściągłości i odpowiednia identyfikacja składek członków funduszy emerytalnych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS). Pomimo kilkakrotnych zapowiedzi rząd polski do tej pory nie rozwiązał problemu zaległych składek. Wg szacunków ogólna kwota zadłużenia ZUS z tego tytułu wobec wszystkich OFE na koniec 2002 r. przekracza 7 mld złotych (licząc łącznie z odsetkami).

Na poniesione koszty największy wpływ miały koszty utworzonych rezerw na rozpoczęty proces restrukturyzacji oraz koszty bezpośrednio związane z wysokością otrzymywanych składek lub wartością aktywów funduszu, tj. opłaty na rzecz ZUS (0,8% kwoty otrzymanych składek), koszty wpłat na rachunek rezerwowy (1,5%) i wpłat na fundusz gwarancyjny (0,1% zmiany wartości aktywów netto funduszu emerytalnego w okresie sprawozdawczym).

**Alokacja aktywów** Modelowa alokacja aktywów w 2002 r. nie zmieniła się i przedstawiała się następująco:

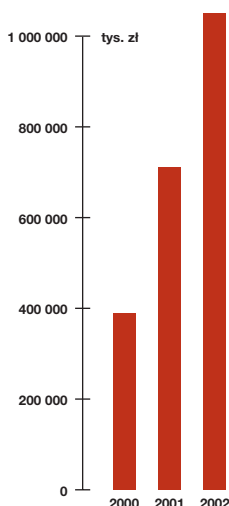


Rodzaj inwestycji	Udział w %
1 Dłużne papiery skarbowe	50%
2 Dłużne papiery innych podmiotów	10%
3 Papiery wartościowe z prawem do kapitału (akcje)	30%
4 Lokaty bankowe	5%
5 Inne aktywa	5%

Decyzje o bieżącym zaangażowaniu w poszczególne kategorie były podejmowane przez zarządzających na podstawie analiz obecnej oraz prognozowania przyszłej sytuacji na rynkach finansowych. Ponadto, wyniki inwestycyjne były systematycznie monitorowane i regularnie oceniane.

Rok 2002 był bardzo dobry przede wszystkim dla posiadaczy obligacji skarbowych. Głównymi czynnikami, które wpłynęły na wzrost cen obligacji były:

- znaczący spadek inflacji,
- obniżki podstawowych stóp procentowych przez Radę Polityki Pieniężnej,
- konwergencja rentowności polskich obligacji skarbowych z obligacjami europejskimi.



Zurich OFE trafnie ocenił perspektywy rynku dłużnego i utrzymywał wysokie zaangażowanie w średnio- i długoterminowe obligacje skarbowe o stałym oprocentowaniu. Zaowocowało to osiągnięciem stopy zwrotu na części dłużnej portfela inwestycyjnego na poziomie 18,5%. Stopa zwrotu na indeksie polskich obligacji skarbowych wyznaczanym przez agencję Reuters wyniosła w tym okresie 20,2%.

W roku bieżącym można oczekiwać znacznie niższych stóp zwrotu na rynku obligacji skarbowych, niemniej jednak w dalszym ciągu rentowność polskich obligacji jest atrakcyjna w stosunku do obligacji europejskich. Taka sytuacja powinna utrzymać się także w najbliższych miesiącach.

#### Zurich OFE – aktywa

Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Aktywa w zarządzaniu	386 003	705 619	1 057 836

**Rynek akcji** Ubiegły rok, choć znacząco lepszy od poprzedniego, również należał do trudnych dla rynku akcji. Niepewna sytuacja największych gospodarek znalazła odzwierciedlenie w spadkach cen na wielu parkietach na świecie. W Polsce rok zaczął się od znaczących wzrostów w styczniu, jednakże dalsze miesiące upłynęły pod znakiem silnych spadków, które doprowadziły do obniżenia wartości indeksu WIG20 do poziomu ok. 1040 pkt na koniec lipca, co oznaczało spadek od początku roku o ok. 14%. Pomimo niekorzystnej sytuacji na światowych rynkach akcji, coraz lepsze dane makroekonomiczne, kolejne cięcia stóp procentowych oraz zbliżający się termin akcesji Polski do Unii Europejskiej, przyczyniły się do poprawy nastrojów na giełdzie w Warszawie. Dzięki temu nasze indeksy zdołały odrobić część strat z pierwszej połowy roku, kończąc cały ubiegły rok na poziomie -3% dla indeksu WIG20 oraz +3% w przypadku indeksu WIG. Z uwagi na rosnące ryzyko płynności nasi zarządzający starali się zgromadzić w portfelu akcje największych i najbardziej płynnych spółek, co przyczyniło się do zwiększenia korelacji portfela akcji z indeksem WIG20, jakkolwiek stopa zwrotu na portfelu akcji osiągnęła satysfakcjonujący poziom +3%.

**Perspektywy** Dotychczasowa, konsekwentnie realizowana, strategia inwestycyjna zaowocowała dobrymi wynikami inwestycyjnymi i dlatego uważamy, że nie wymaga ona radykalnych zmian. Strategia ta nie wyklucza krótkoterminowych zmian w polityce alokacyjnej w związku z wojną w Iraku.

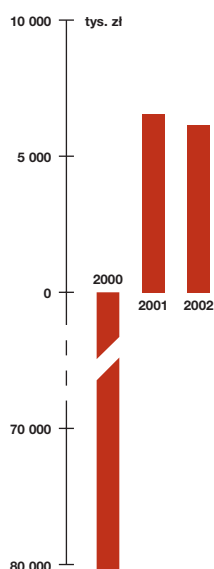
Naszym zdaniem, w przyszłym roku największy wpływ na sytuację na rynkach finansowych będą miały: proces integracji z Unią Europejską, powrót ożywienia gospodarczego w Polsce i na świecie, niepewna sytuacja polityczna (wybuch wojny w Iraku) oraz przygotowania do przystąpienia Polski do unii walutowej.

W 2003 r. spodziewamy się niższych, jednocyfrowych stóp zwrotu z portfela obligacji, natomiast wyższą rentowność powinny zapewnić inwestycje w akcje.

**Ryzyko inwestycyjne** Ze względu na zapewnienie bezpieczeństwa powierzanych nam środków oraz ograniczenie ryzyka inwestycyjnego staraliśmy się utrzymywać właściwą dywersyfikację portfela Zurich OFE, opierając go na instrumentach finansowych zapewniających wysoką rentowność i ograniczone ryzyko inwestycyjne.

W poszczególnych kategoriach aktywów zasadę ograniczania ryzyka specyficznego realizuje się poprzez dobór aktywów różnych emitentów, zróżnicowanie sektorowe oraz dywersyfikację w ramach branży. W przypadku dłużnych papierów wartościowych ryzyko stopy procentowej jest ograniczane przez nabywanie instrumentów o zróżnicowanym okresie zapadalności. Część akcyjna portfela składa się z papierów wartościowych dobranych po starannej i rzetelnej analizie sytuacji finansowej emitujących je spółek.

**Podsumowanie** Wyniki inwestycyjne Zurich OFE świadczą o tym, że wyżej przedstawiona i konsekwentnie realizowana strategia inwestycyjna jest gwarancją uzyskania ponadprzeciętnych wyników.



#### Zurich PTE S.A. – wynik finansowy netto

Dane w tys. zł	2000	2001	2002
Wynik finansowy netto	-80 699	6 767	<b>6 388</b>





**Zurich T.U. S.A.**

Sprawozdanie roczne\*



\* Skrócone sprawozdanie finansowe

# Bilans

stan na 31 grudnia 2002 r.

## Aktywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>29</b>	<b>85</b>
1. Wartość firmy	0	0
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych	29	85
<b>B. Lokaty</b>	<b>35 151</b>	<b>33 046</b>
I. Nieruchomości	0	0
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu	0	0
2. Budynki, budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu	0	0
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji	0	0
II. Lokaty w jednostkach powiązanych	0	0
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych	0	0
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki	0	0
3. Pozostałe lokaty	0	0
III. Inne lokaty finansowe	35 151	33 046
1. Udziały, akcje oraz inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych	0	0
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu	31 359	16 564
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych	0	0
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie	0	0
5. Pozostałe pożyczki	0	0
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych	3 792	16 482
7. Pozostałe lokaty	0	0
IV. Depozyty u cedentów	0	0
<b>C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Należności</b>	<b>5 525</b>	<b>14 097</b>
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	<b>1 770</b>	<b>7 827</b>
1. Należności od ubezpieczających, w tym:	1 770	7 827
1.1. od jednostek powiązanych	0	0
1.2. od pozostałych jednostek	1 770	7 827
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	0	0
2.1. od jednostek powiązanych	0	0
2.2. od pozostałych jednostek	0	0
3. Inne należności	0	0
3.1. od jednostek powiązanych	0	0
3.2. od pozostałych jednostek	0	0
II. Należności z tytułu reasekuracji, w tym:	<b>3 661</b>	<b>6 097</b>
1. od jednostek powiązanych	1	5 487
2. od pozostałych jednostek	3 660	610
III. Inne należności	<b>94</b>	<b>173</b>
1. Należności od budżetu	0	4
2. Pozostałe należności, w tym:	94	169
2.1. od jednostek powiązanych	17	145
2.2. od pozostałych jednostek	77	24
<b>E. Inne składniki aktywów</b>	<b>282</b>	<b>985</b>
I. Rzeczowe składniki aktywów	240	904
II. Środki pieniężne	42	81
III. Pozostałe składniki aktywów	0	0
<b>F. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>1 001</b>	<b>1 645</b>
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
II. Aktywowane koszty akwizycji	968	1 613
III. Zarachowane odsetki i czynsze	0	0
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe	33	32
<b>Aktywa razem</b>	<b>41 988</b>	<b>49 858</b>

## Pasywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Kapitał własny</b>	<b>21 125</b>	<b>18 386</b>
I. Kapitał podstawowy	18 700	18 700
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)	0	0
III. Akcje własne (wielkość ujemna)	0	0
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy	14 800	14 800
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	0	0
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe	0	0
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych	-15 114	-13 775
VIII. Zysk (strata) netto	2 739	-1 339
<b>B. Zobowiązania podporządkowane</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe</b>	<b>27 510</b>	<b>29 399</b>
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego	10 445	16 404
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie	0	0
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	17 065	12 995
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych	0	0
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka)	0	0
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	0	0
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	0	0
<b>D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wartość ujemna)</b>	<b>22 304</b>	<b>22 303</b>
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego	8 380	12 651
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie	0	0
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	13 924	9 652
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych	0	0
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych	0	0
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	0	0
<b>E. Pozostałe rezerwy</b>	<b>437</b>	<b>0</b>
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników	0	0
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
III. Inne rezerwy	437	0
<b>F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów</b>	<b>5 574</b>	<b>6 745</b>
<b>G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne</b>	<b>7 642</b>	<b>13 910</b>
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	692	1 349
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających, w tym:	246	62
1.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
1.2. wobec pozostałych jednostek	246	62
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	446	1 133
2.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
2.2. wobec pozostałych jednostek	446	1 133
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń, w tym:	0	154
3.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
3.2. wobec pozostałych jednostek	0	154
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji, w tym:	6 718	12 145
1. wobec jednostek powiązanych	5	11 189
2. wobec pozostałych jednostek	6 713	956
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek, w tym:	0	0
1. zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń	0	0
2. pozostałe	0	0
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych	0	0
V. Inne zobowiązania	223	392
1. Zobowiązania wobec budżetu	131	133
2. Pozostałe zobowiązania	92	259
2.1. wobec jednostek powiązanych	55	172
2.2. wobec pozostałych jednostek	37	87
VI. Fundusze specjalne	9	24
<b>H. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>2 004</b>	<b>3 721</b>
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów	645	282
2. Ujemna wartość firmy	0	0
3. Przychody przyszłych okresów	1 359	3 439
<b>Pasywa razem</b>	<b>41 988</b>	<b>49 858</b>



## Rachunek zysków i strat

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

### Techniczny rachunek ubezpieczeń majątkowych i osobowych

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Składki (1-2-3+4)</b>	<b>6 803</b>	<b>4 988</b>
1. Składki przypisane brutto	37 952	32 577
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej	32 838	25 914
3. Zmiana stanu rezerw składek i rezerwy na ryzyko niewygasłe brutto	-5 959	1 581
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek	-4 270	-94
<b>II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z ogólnego rachunku zysków i strat</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym</b>	<b>102</b>	<b>47</b>
<b>IV. Odszkodowania i świadczenia (1+2)</b>	<b>3 381</b>	<b>3 112</b>
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym:	3 584	2 402
1.1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	6 894	7 142
1.2. Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych	3 310	4 740
2. Zmiana stanu rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	-203	710
2.1. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia brutto	4 069	-6 270
2.2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	4 272	-6 980
<b>V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto	0	0
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	0	0
<b>VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej</b>	<b>2 827</b>	<b>5 211</b>
1. Koszty akwizycji	6 128	5 836
1.1. W tym zmiana stanu aktywowanych kosztów akwizycji	645	102
2. Koszty administracyjne	4 287	5 701
3. Prowizje reasekuracyjne i udział w zyskach reasekuratorów	7 588	6 326
<b>VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym</b>	<b>883</b>	<b>900</b>
<b>IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>-186</b>	<b>-4 188</b>

**Ogólny rachunek zysków i strat**

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>-186</b>	<b>-4 188</b>
<b>II. Przychody z lokat</b>	<b>3 020</b>	<b>3 821</b>
1. Przychody z lokat w nieruchomości	0	0
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych	0	0
2.1. Z udziałów i akcji	0	0
2.2. Z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych:	0	0
2.3. Z pozostałych lokat	0	0
3. Przychody z innych lokat finansowych	1 802	3 821
3.1. Z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
3.2. Z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu	1 136	3 244
3.3. Z lokat terminowych w instytucjach kredytowych	666	577
3.4. Z pozostałych lokat	0	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat	0	0
5. Wynik dodatni z realizacji lokat	1 218	0
<b>III. Nie zrealizowane zyski z lokat</b>	<b>881</b>	<b>1</b>
<b>IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V. Koszty działalności lokacyjnej (1+2+3+4)</b>	<b>143</b>	<b>104</b>
1. Koszty utrzymania nieruchomości	0	0
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej	143	104
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat	0	0
4. Wynik ujemny z realizacji lokat	0	0
<b>VI. Nie zrealizowane straty na lokatach</b>	<b>89</b>	<b>0</b>
<b>VII. Przychody z lokat netto przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>286</b>	<b>597</b>
<b>IX. Pozostałe koszty operacyjne</b>	<b>1 030</b>	<b>1 466</b>
<b>X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>
<b>XI. Zyski nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Straty nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Zysk (strata) brutto</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>
<b>XIV. Podatek dochodowy</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Zysk (strata) netto</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>

## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej</b>	<b>-879</b>	<b>5 791</b>
I. Wpływy	59 510	50 879
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	46 132	32 204
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto	45 794	32 199
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto	338	5
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej	0	0
2. Wpływy z reasekuracji biernej	13 026	18 183
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach	5 722	4 867
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów	6 923	5 976
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej	381	7 340
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej	352	492
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego	0	0
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	43	111
3.3. Pozostałe wpływy	309	381
II. Wydatki	60 389	45 088
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej	19 116	18 800
1.1. Zwroty składek brutto	3 708	0
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	7 035	6 430
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji	5 159	5 335
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym	3 161	5 142
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej	-12	407
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	65	1 486
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej	41 022	24 312
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji	38 304	24 312
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej	2 718	0
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej	251	1 976
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego	0	0
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych i rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	246	315
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne	5	1 661
<b>B. Przepływy z działalności lokacyjnej</b>	<b>840</b>	<b>-14 263</b>
I. Wpływy	1 519 304	1 387 921
1. Zbycie nieruchomości	0	0
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Zbycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata pożyczek udzielonych tym jednostkom	0	0
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	159 114	293 208
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych	1 358 912	1 093 762
7. Realizacja pozostałych lokat	0	0
8. Wpływy z nieruchomości	0	0
9. Odsetki otrzymane	1 278	951
10. Dywidendy otrzymane	0	0
11. Pozostałe wpływy z lokat	0	0

**Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych cd.**

Dane w tys. zł	2002	2001
II. Wydatki	1 518 464	1 402 184
1. Nabycie nieruchomości	0	0
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Nabycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz udzielenie pożyczek tym jednostkom	0	0
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	171 863	302 220
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych	1 346 598	1 099 964
7. Nabycie pozostałych lokat	0	0
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości	0	0
9. Pozostałe wydatki na lokaty	3	0
<b>C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej</b>	<b>0</b>	<b>8 500</b>
I. Wpływy	0	8 500
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału	0	8 500
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych	0	0
3. Pozostałe wpływy finansowe	0	0
II. Wydatki	0	0
1. Dywidendy	0	0
2. Inne, niż wypłata dywidend, wydatki z tytułu podziału zysku	0	0
3. Nabycie akcji własnych	0	0
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych	0	0
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych	0	0
6. Pozostałe wydatki finansowe	0	0
<b>D. Przepływy pieniężne netto, razem (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-39</b>	<b>28</b>
<b>E. Bilansowa zmiana środków pieniężnych, w tym:</b>	<b>-39</b>	<b>28</b>
– zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych	0	0
<b>F. Środki pieniężne na początek okresu</b>	<b>81</b>	<b>52</b>
<b>G. Środki pieniężne na koniec okresu (F ± D), w tym:</b>	<b>42</b>	<b>80</b>
– o ograniczonej możliwości dysponowania	0	0





**Zurich T.U. na Życie S.A.**

Sprawozdanie roczne\*



\* Skrócone sprawozdanie finansowe

# Bilans

stan na 31 grudnia 2002 r.

## Aktywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>3 394</b>	<b>4 500</b>
1. Wartość firmy	0	0
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych	3 394	4 500
<b>B. Lokaty</b>	<b>46 343</b>	<b>40 535</b>
I. Nieruchomości	0	0
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu	0	0
2. Budynek, budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu	0	0
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji	0	0
II. Lokaty w jednostkach powiązanych	0	0
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych	0	0
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki	0	0
3. Pozostałe lokaty	0	0
III. Inne lokaty finansowe	46 343	40 535
1. Udziały, akcje oraz inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych	0	0
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu	39 605	28 716
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych	0	0
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie	0	0
5. Pozostałe pożyczki	0	0
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych	6 738	11 819
7. Pozostałe lokaty	0	0
IV. Depozyty u cedentów	0	0
<b>C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający</b>	<b>194 122</b>	<b>125 711</b>
<b>D. Należności</b>	<b>8 081</b>	<b>10 130</b>
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	5 264	7 039
1. Należności od ubezpieczających, w tym:	4 918	5 402
1.1. od jednostek powiązanych	0	0
1.2. od pozostałych jednostek	4 918	5 402
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	346	1 637
2.1. od jednostek powiązanych	0	0
2.2. od pozostałych jednostek	346	1 637
3. Inne należności	0	0
3.1. od jednostek powiązanych	0	0
3.2. od pozostałych jednostek	0	0
II. Należności z tytułu reasekuracji, w tym:	532	516
1. od jednostek powiązanych	0	0
2. od pozostałych jednostek	532	516
III. Inne należności	2 285	2 575
1. Należności od budżetu	170	87
2. Pozostałe należności, w tym:	2 115	2 488
2.1. od jednostek powiązanych	237	595
2.2. od pozostałych jednostek	1 878	1 893
<b>E. Inne składniki aktywów</b>	<b>3 038</b>	<b>8 753</b>
I. Rzeczowe składniki aktywów	2 324	7 722
II. Środki pieniężne	714	1 031
III. Pozostałe składniki aktywów	0	0
<b>F. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>34 423</b>	<b>41 291</b>
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
II. Aktywowane koszty akwizycji	32 213	36 475
III. Zarachowane odsetki i czynsze	0	0
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe	2 210	4 816
<b>Aktywa razem</b>	<b>289 401</b>	<b>230 920</b>



## Pasywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Kapitał własny</b>	<b>40 527</b>	<b>49 901</b>
I. Kapitał podstawowy	38 000	38 000
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna)	0	0
III. Akcje własne (wielkość ujemna)	0	0
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy	92 000	92 000
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny	0	0
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe	0	0
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych	-80 099	-63 556
VIII. Zysk (strata) netto	-9 374	-16 543
<b>B. Zobowiązania podporządkowane</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe</b>	<b>203 774</b>	<b>135 264</b>
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego	869	680
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie	5 016	4 128
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	3 523	4 566
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych	244	179
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka)	0	0
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe	0	0
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	194 122	125 711
<b>D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wartość ujemna)</b>	<b>61</b>	<b>1 147</b>
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego	24	0
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie	0	0
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia	37	1 147
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych	0	0
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych	0	0
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	0	0
<b>E. Pozostałe rezerwy</b>	<b>4 764</b>	<b>0</b>
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników	0	0
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
III. Inne rezerwy	4 764	0
<b>F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne</b>	<b>7 129</b>	<b>8 847</b>
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich	4 309	4 461
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających, w tym:	3 885	3 717
1.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
1.2. wobec pozostałych jednostek	3 885	3 717
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych, w tym:	424	744
2.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
2.2. wobec pozostałych jednostek	424	744
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń, w tym:	0	0
3.1. wobec jednostek powiązanych	0	0
3.2. wobec pozostałych jednostek	0	0
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji, w tym:	383	339
1. wobec jednostek powiązanych	0	0
2. wobec pozostałych jednostek	383	339
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek, w tym:	0	0
1. zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń	0	0
2. pozostałe	0	0
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych	0	0
V. Inne zobowiązania	2 385	3 858
1. Zobowiązania wobec budżetu	314	348
2. Pozostałe zobowiązania	2 071	3 510
2.1. Wobec jednostek powiązanych	29	634
2.2. Wobec pozostałych jednostek	2 042	2 876
VI. Fundusze specjalne	52	189
<b>H. Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>33 268</b>	<b>38 055</b>
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów	1 882	1 615
2. Ujemna wartość firmy	0	0
3. Przychody przyszłych okresów	31 386	36 440
<b>Pasywa razem</b>	<b>289 401</b>	<b>230 920</b>

## Rachunek zysków i strat

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

### Techniczny rachunek ubezpieczeń na życie

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Składki</b>	<b>104 117</b>	<b>107 780</b>
1. Składki przypisane brutto	105 667	109 199
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto	1 384	1 247
3. Zmiana stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto	190	172
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek	24	0
<b>II. Przychody z lokat (1+2+3+4)</b>	<b>14 771</b>	<b>17 398</b>
1. Przychody z lokat w nieruchomości	0	0
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych	0	0
2.1. Z udziałów lub akcji	0	0
2.2. Z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych	0	0
2.3. Z pozostałych lokat	0	0
3. Przychody z innych lokat finansowych	6 841	16 918
3.1. Z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	573	353
3.2. Z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu	5 591	15 517
3.3. Z lokat terminowych w instytucjach kredytowych	677	1 048
3.4. Z pozostałych lokat	0	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat	0	0
5. Wynik dodatni z realizacji lokat	7 930	480
<b>III. Nie zrealizowane zyski z lokat</b>	<b>13 685</b>	<b>4 248</b>
<b>IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym</b>	<b>5 224</b>	<b>72</b>
<b>V. Odszkodowania i świadczenia (1+2)</b>	<b>19 374</b>	<b>14 956</b>
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym	19 307	13 014
1.1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	19 756	13 014
1.2. Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych	449	0
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	67	1 942
2.1. Rezerwy brutto	-1 043	3 089
2.2. Udział reasekuratorów	-1 110	1 147
<b>VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym (1+2)</b>	<b>69 299</b>	<b>59 914</b>
1. Zmiana stanu rezerw w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym	888	968
1.1. Rezerw brutto	888	968
1.2. Na udziale reasekuratorów	0	0
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający	68 411	58 946
2.1. Rezerw brutto	68 411	58 946
2.2. Na udziale reasekuratorów	0	0
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym	0	0
3.1. Rezerw brutto	0	0
3.2. Na udziale reasekuratorów	0	0
<b>VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym</b>	<b>65</b>	<b>29</b>
<b>VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej (1+2-3)</b>	<b>44 992</b>	<b>47 807</b>
1. Koszty akwizycji	23 287	23 834
1.1. W tym zmiana stanu aktywowanych kosztów akwizycji	4 261	-8 901
2. Koszty administracyjne	22 051	24 500
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach	346	527
<b>IX. Koszty działalności lokacyjnej (1+2+3+4)</b>	<b>1 793</b>	<b>1 536</b>
1. Koszty utrzymania nieruchomości	0	0
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej	891	623
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat	0	0
4. Wynik ujemny z realizacji lokat	902	913
<b>X. Nie zrealizowane straty na lokatach</b>	<b>1 531</b>	<b>7 446</b>
<b>XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym</b>	<b>2 400</b>	<b>12 246</b>
<b>XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat</b>	<b>3 861</b>	<b>3 717</b>
<b>XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie</b>	<b>- 5 518</b>	<b>-18 153</b>

## Ogólny rachunek zysków i strat

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub ubezpieczeń na życie</b>	<b>-5 518</b>	<b>-18 153</b>
<b>II. Przychody z lokat</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Przychody z lokat w nieruchomości	0	0
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych	0	0
2.1. Z udziałów i akcji	0	0
2.2. Z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych:	0	0
2.3. Z pozostałych lokat	0	0
3. Przychody z innych lokat finansowych	0	0
3.1. Z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	0	0
3.2. Z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu	0	0
3.3. Z lokat terminowych w instytucjach kredytowych	0	0
3.4. Z pozostałych lokat	0	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat	0	0
5. Wynik dodatni z realizacji lokat	0	0
<b>III. Nie zrealizowane zyski z lokat</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie</b>	<b>3 861</b>	<b>3 717</b>
<b>V. Koszty działalności lokacyjnej (1+2+3+4)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Koszty utrzymania nieruchomości	0	0
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej	0	0
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat	0	0
4. Wynik ujemny z realizacji lokat	0	0
<b>VI. Nie zrealizowane straty na lokatach</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Przychody z lokat netto przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>2 332</b>	<b>1 237</b>
<b>IX. Pozostałe koszty operacyjne</b>	<b>10 049</b>	<b>3 344</b>
<b>X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>
<b>XI. Zyski nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Straty nadzwyczajne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Zysk (strata) brutto</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>
<b>XIV. Podatek dochodowy</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Zysk (strata) netto</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>

## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej</b>	<b>50 267</b>	<b>44 349</b>
I. Wpływy	110 265	117 447
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	107 473	113 461
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto	107 473	113 389
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto	0	0
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej	0	72
2. Wpływy z reasekuracji biernej	779	527
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach	400	0
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów	379	527
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej	0	0
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej	2 013	3 459
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego	0	0
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	75	1 380
3.3. Pozostałe wpływy	1 938	2 079
II. Wydatki	59 998	73 098
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej	58 500	67 266
1.1. Zwroty składek brutto	1 599	787
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto	19 292	13 783
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji	17 548	33 585
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym	19 989	18 998
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej	0	0
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej	72	113
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej	1 341	1 317
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji	1 341	1 317
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej	0	0
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej	157	4 515
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego	0	0
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych i rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty	118	898
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne	39	3 617
<b>B. Przepływy z działalności lokacyjnej</b>	<b>-50 584</b>	<b>-64 045</b>
I. Wpływy	1 914 344	1 498 806
1. Zbycie nieruchomości	0	0
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Zbycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	3 839	0
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata pożyczek udzielonych tym jednostkom	0	0
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	572 729	417 753
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych	1 328 060	1 072 866
7. Realizacja pozostałych lokat	0	0
8. Wpływy z nieruchomości	0	0
9. Odsetki otrzymane	9 143	7 834
10. Dywidendy otrzymane	573	353
11. Pozostałe wpływy z lokat	0	0

## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych cd.

Dane w tys. zł	2002	2001
II. Wydatki	1 964 928	1 562 851
1. Nabycie nieruchomości	0	0
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych	0	0
3. Nabycie udziałów, akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych	20 409	0
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz udzielenie pożyczek tym jednostkom	0	0
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki	625 655	483 948
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych	1 318 066	1 078 389
7. Nabycie pozostałych lokat	0	0
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości	0	0
9. Pozostałe wydatki na lokaty	798	514
<b>C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej</b>	<b>0</b>	<b>20 000</b>
I. Wpływy	0	20 000
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału	0	20 000
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych	0	0
3. Pozostałe wpływy finansowe	0	0
II. Wydatki	0	0
1. Dywidendy	0	0
2. Inne, niż wypłata dywidend, wydatki z tytułu podziału zysku	0	0
3. Nabycie akcji własnych	0	0
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych	0	0
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych	0	0
6. Pozostałe wydatki finansowe	0	0
<b>D. Przepływy pieniężne netto, razem (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-317</b>	<b>304</b>
<b>E. Bilansowa zmiana środków pieniężnych, w tym:</b>	<b>-317</b>	<b>304</b>
– zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych	0	0
<b>F. Środki pieniężne na początek okresu</b>	<b>1 031</b>	<b>727</b>
<b>G. Środki pieniężne na koniec okresu (F ± D), w tym:</b>	<b>714</b>	<b>1 031</b>
– o ograniczonej możliwości dysponowania	0	0





**Zurich PTE S.A.**

Sprawozdanie roczne\*



\* Skrócone sprawozdanie finansowe



# Bilans

stan na 31 grudnia 2002 r.

## Aktywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Aktywa trwałe</b>	<b>4 616</b>	<b>10 254</b>
<b>I. Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>2 523</b>	<b>4 471</b>
1. Inne wartości niematerialne i prawne	2 419	4 367
2. Zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych	104	104
<b>II. Rzeczowe aktywa trwałe</b>	<b>2 051</b>	<b>5 712</b>
1. Środki trwałe	2 051	5 614
1.1. urządzenia techniczne i maszyny	1 293	2 239
1.2. środki transportu	91	143
1.3. inne środki trwałe	667	3 232
2. Środki trwałe w budowie	0	98
<b>III. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>42</b>	<b>71</b>
1. Aktywa z tyt. odroczonego podatku dochodowego	0	0
2. Inne rozliczenia międzyokresowe	42	71
<b>B. Aktywa obrotowe</b>	<b>37 259</b>	<b>21 694</b>
<b>I. Zapasy</b>	<b>10</b>	<b>16</b>
1. Materiały	0	16
2. Zaliczki na dostawy	10	0
<b>II. Należności krótkoterminowe</b>	<b>948</b>	<b>1 412</b>
1. Należności od jednostek powiązanych	81	556
1.1. Z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:		
– do 12 miesięcy	0	34
1.2. Inne	81	522
2. Należności od pozostałych jednostek	867	856
2.1. Z tytułu podatków, dotacji, cel, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń	0	4
2.2. Inne	867	852
<b>III. Inwestycje krótkoterminowe</b>	<b>36 196</b>	<b>20 181</b>
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe	36 196	20 181
1.1. W pozostałych jednostkach	30 464	11 309
1.1.1. udziały lub akcje	0	0
1.1.2. inne papiery wartościowe	30 464	11 309
1.2. Środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	5 732	8 872
1.2.1. środki pieniężne w kasie i na rachunkach	5 732	8 872
<b>IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>105</b>	<b>85</b>
<b>Aktywa razem</b>	<b>41 875</b>	<b>31 948</b>

## Pasywa

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Kapitał własny</b>	<b>35 564</b>	<b>29 176</b>
I. Kapitał podstawowy	145 500	145 500
II. Zysk (strata) z lat ubiegłych	-116 324	-123 091
III. Zysk (strata) netto	6 388	6 767
<b>B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania</b>	<b>6 311</b>	<b>2 772</b>
I. Rezerwy na zobowiązania	3 488	0
1. Rezerwy z tytułu odroczonego podatku dochodowego	0	0
2. Pozostałe rezerwy	3 488	0
2.1. Długoterminowe	1 123	0
2.2. Krótkoterminowe	2 365	0
II. Zobowiązania krótkoterminowe	1 690	2 096
1. Wobec jednostek powiązanych	254	609
1.1. Inne	254	609
2. Wobec pozostałych jednostek	1 413	1 432
2.1. Z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:		
– do 12 miesięcy	1 230	1 253
2.2. Z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń	170	177
2.3. Z tytułu wynagrodzeń	0	0
2.4. Inne	13	2
3. Fundusze specjalne	23	55
III. Rozliczenia międzyokresowe	1 133	676
1. Inne rozliczenia międzyokresowe	1 133	676
1.1. długoterminowe	0	0
1.2. krótkoterminowe	1 133	676
<b>Pasywa razem</b>	<b>41 875</b>	<b>31 948</b>

## Rachunek zysków i strat

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>I. Przychody ze sprzedaży i zrównane z nimi</b>	<b>34 649</b>	<b>31 552</b>
w tym od jednostek powiązanych	34 592	31 472
1. Przychody netto ze sprzedaży produktów	34 649	31 552
<b>II. Koszty działalności operacyjnej</b>	<b>25 924</b>	<b>27 538</b>
1. Zużycie materiałów i energii	1 005	547
2. Usługi obce	8 047	7 377
3. Podatki i opłaty	8	23
4. Wynagrodzenia	4 767	6 542
5. Świadczenia na rzecz pracowników	835	1 147
6. Amortyzacja	3 691	4 589
7. Pozostałe	7 571	7 313
<b>III. Zysk ze sprzedaży</b>	<b>8 725</b>	<b>4 014</b>
<b>IV. Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>627</b>	<b>16 932</b>
1. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych	0	110
2. Inne przychody operacyjne	627	16 822
<b>V. Pozostałe koszty operacyjne</b>	<b>6 106</b>	<b>16 846</b>
1. Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych	10	114
2. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych	2 116	15 901
3. Inne koszty operacyjne	3 980	831
<b>VI. Zysk na działalności operacyjnej</b>	<b>3 246</b>	<b>4 100</b>
<b>VII. Przychody finansowe</b>	<b>3 154</b>	<b>2 707</b>
1. Odsetki	1 331	1 079
1.1. w tym od jednostek powiązanych	0	0
2. Zysk ze zbycia inwestycji	31	0
3. Aktualizacja wartości inwestycji	1 792	1 627
4. Inne	0	1
<b>VIII. Koszty finansowe</b>	<b>12</b>	<b>40</b>
1. Odsetki do zapłacenia	2	40
1.1. w tym dla jednostek powiązanych	0	0
2. Strata ze zbycia inwestycji	9	0
3. Inne	1	0
<b>IX. Zysk brutto na działalności gospodarczej</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>X. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Zyski nadzwyczajne	0	0
2. Straty nadzwyczajne	0	0
<b>XI. Zysk brutto</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
1. Podatek dochodowy	0	0
<b>XII. Zysk netto</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>

## Sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych

za rok obrotowy od 1 stycznia 2002 r. do 31 grudnia 2002 r.

Dane w tys. zł	2002	2001
<b>A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej</b>		
<b>I. Zysk (strata) netto</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>II. Korekty razem:</b>	<b>6 678</b>	<b>-180</b>
1. Amortyzacja	3 691	4 590
2. Zyski (straty) z tytułu różnic kursowych	0	0
3. Odsetki i udziały w zyskach (dywidendy)	-3 123	-1 755
4. Zysk (strata) z działalności inwestycyjnej	-12	4
5. Zmiana stanu rezerw	3 488	0
6. Zmiana stanu zapasów	6	-15
7. Zmiana stanu należności	464	-130
8. Zmiana stanu zobowiązań krótkoterminowych z wyjątkiem pożyczek i kredytów	-407	-774
9. Zmiana stanu rozliczeń międzyokresowych	467	-1 083
10. Inne korekty	2 104	-1 017
<b>B. Przepływy netto z działalności operacyjnej</b>	<b>13 066</b>	<b>6 587</b>
<b>C. Przepływy środków pieniężnych z działalności inwestycyjnej</b>		
<b>I. Wpływy</b>	<b>3 496</b>	<b>1 769</b>
1. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	14	110
2. Z aktywów finansowych, w tym:	3 482	1 659
2.1. w jednostkach powiązanych	0	0
2.2. w pozostałych jednostkach	3 482	1 659
2.2.1. Zbycie aktywów finansowych	2 005	0
2.2.2. Odsetki	1 477	1 659
<b>II. Wydatki</b>	<b>19 702</b>	<b>6 049</b>
1. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	205	338
2. Na aktywa finansowe, w tym:	19 497	5 711
2.1. w jednostkach powiązanych	0	0
2.2. w pozostałych jednostkach	19 497	5 711
2.2.1. Nabycie aktywów finansowych	19 497	5 711
<b>D. Przepływy netto z działalności inwestycyjnej</b>	<b>-16 206</b>	<b>-4 280</b>
<b>E. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej</b>		
<b>I. Wpływy</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>II. Wydatki</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>F. Przepływy pieniężne netto z działalności finansowej</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G. Przepływy pieniężne netto razem</b>	<b>-3 140</b>	<b>2 307</b>
Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych netto	-3 140	2 307
w tym, zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych	0	0
<b>H. Środki pieniężne na początek okresu</b>	<b>8 872</b>	<b>6 565</b>
<b>I. Środki pieniężne na koniec okresu</b>	<b>5 732</b>	<b>8 872</b>
w tym o ograniczonej możliwości dysponowania	0	0





**Opinie biegłego rewidenta**

**Zurich T.U. S.A.**

**Zurich T.U. na Życie S.A.**

**Zurich PTE S.A.**



## Opinia biegłego rewidenta

Zurich T.U. S.A.

---

Niniejsza opinia została wydana do pełnego sprawozdania finansowego w rozumieniu Ustawy o rachunkowości (z wszystkimi wymaganymi załącznikami), w których kwoty wyrażone zostały w pełnych złotych.

Przeprowadziliśmy badanie załączonego sprawozdania finansowego Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń S.A. (zwanej dalej „Spółką”) z siedzibą w Warszawie przy ulicy Postępu 15, obejmującego:

- (a) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2002 r., który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 41.988.014,03 zł;
- (b) techniczny rachunek ubezpieczeń za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r., który wykazuje ujemny wynik techniczny do przeniesienia do ogólnego rachunku zysków i strat w kwocie 186.134,87 zł;
- (c) ogólny rachunek zysków i strat za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zysk netto w kwocie 2.739.514,92 zł;
- (d) zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujące zwiększenie kapitału własnego o kwotę 2.739.514,92 zł;
- (e) rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zmniejszenie stanu środków pieniężnych o kwotę 38.892,48 zł;
- (f) informację dodatkową obejmującą wprowadzenie oraz dodatkowe informacje i objaśnienia

oraz dołączone do sprawozdania:

- wykaz rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- zestawienie aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- wyliczenie marginesu wypłacalności;
- deklaracja wypłacalności na dzień 31 grudnia 2002 r.;
- opinię aktuarusza.

Za sporządzenie zgodnego z obowiązującymi przepisami sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z działalności odpowiedzialny jest Zarząd Spółki. Naszym zadaniem było wyrażenie, na podstawie przeprowadzonego badania, opinii o sprawozdaniu finansowym.

Badanie przeprowadziliśmy stosownie do obowiązujących na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- (a) przepisów rozdziału 7 Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości („Ustawa” – tekst jednolity – Dz.U. z 2002 r. Nr 76 poz. 694);
- (b) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów w Polsce.

Badanie zostało zaplanowane i przeprowadzone tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych błędów i przeoczeń. Badanie obejmowało między innymi sprawdzenie, na podstawie wybranej próby, dowodów potwierdzających kwoty i informacje wykazane w sprawozdaniu finansowym. Badanie obejmowało również ocenę zasad rachunkowości stosowanych przez Spółkę oraz istotnych oszacowań dokonywanych przy sporządzeniu sprawozdania finansowego, a także ogólną ocenę jego prezentacji. Uważamy, że nasze badanie stanowiło wystarczającą podstawę dla wyrażenia opinii.

---



---

Informacje zawarte w sprawozdaniu z działalności Spółki za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. uwzględniają postanowienia Ustawy i są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.

Naszym zdaniem, załączone sprawozdanie finansowe we wszystkich istotnych aspektach:

- (a) zostało sporządzone na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych i zgodnie z zasadami rachunkowości obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, określonymi w powołanej wyżej Ustawie oraz przepisach rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń („Rozporządzenie”);
- (b) jest zgodne w formie i treści z obowiązującymi Spółkę przepisami prawa oraz statutem Spółki;
- (c) przedstawia rzetelnie i jasno sytuację majątkową i finansową Spółki na dzień 31 grudnia 2002 r. oraz wynik finansowy za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r.

Działający w imieniu PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Biegły Rewident  
Numer ewidencyjny 1750/287  
Członek Zarządu

Spółka wpisana na listę podmiotów  
uprawnionych do badania sprawozdań  
finansowych pod numerem 144

Warszawa, 10 marca 2003 r.

## Opinia biegłego rewidenta

Zurich T.U. na Życie S.A.

---

Niniejsza opinia została wydana do pełnego sprawozdania finansowego w rozumieniu Ustawy o rachunkowości (z wszystkimi wymaganymi załącznikami), w których kwoty wyrażone zostały w pełnych złotych.

Przeprowadziliśmy badanie załączonego sprawozdania finansowego Zurich Towarzystwa Ubezpieczeń na Życie S.A. (zwanej dalej „Spółką”) z siedzibą w Warszawie przy ulicy Postępu 15, obejmującego:

- (a) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2002 r., który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 289.400.644,42 zł;
- (b) techniczny rachunek ubezpieczeń za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r., który wykazuje ujemny wynik techniczny do przeniesienia do ogólnego rachunku zysków i strat w kwocie 5.518.632,91 zł;
- (c) ogólny rachunek zysków i strat za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący stratę netto w kwocie 9.373.703,73 zł;
- (d) zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujące zmniejszenie kapitału własnego o kwotę 9.373.703,73 zł;
- (e) rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zmniejszenie stanu środków pieniężnych o kwotę 316.961,28 zł;
- (f) informację dodatkową obejmującą wprowadzenie oraz dodatkowe informacje i objaśnienia

oraz dołączone do sprawozdania:

- wykaz rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- zestawienie aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych;
- wyliczenie marginesu wypłacalności;
- deklaracja wypłacalności na dzień 31 grudnia 2002 r.

Za sporządzenie zgodnego z obowiązującymi przepisami sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z działalności odpowiedzialny jest Zarząd Spółki. Naszym zadaniem było wyrażenie, na podstawie przeprowadzonego badania, opinii o sprawozdaniu finansowym.

Badanie przeprowadziliśmy stosownie do obowiązujących na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- (a) przepisów rozdziału 7 Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości („Ustawa” – tekst jednolity – Dz.U. z 2002 r. Nr 76 poz. 694);
- (b) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów w Polsce.

Badanie zostało zaplanowane i przeprowadzone tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych błędów i przeoczeń. Badanie obejmowało między innymi sprawdzenie, na podstawie wybranej próby, dowodów potwierdzających kwoty i informacje wykazane w sprawozdaniu finansowym. Badanie obejmowało również ocenę zasad rachunkowości stosowanych przez Spółkę oraz istotnych oszacowań dokonywanych przy sporządzeniu sprawozdania finansowego, a także ogólną ocenę jego prezentacji. Uważamy, że nasze badanie stanowiło wystarczającą podstawę dla wyrażenia opinii.

---

---

Informacje zawarte w sprawozdaniu z działalności Spółki za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. uwzględniają postanowienia Ustawy i są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.

Naszym zdaniem, załączone sprawozdanie finansowe we wszystkich istotnych aspektach:

- (a) zostało sporządzone na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych i zgodnie z zasadami rachunkowości obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, określonymi w powołanej wyżej Ustawie oraz przepisach rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń („Rozporządzenie”);
- (b) jest zgodne w formie i treści z obowiązującymi Spółkę przepisami prawa oraz statutem Spółki;
- (c) przedstawia rzetelnie i jasno sytuację majątkową i finansową Spółki na dzień 31 grudnia 2002 r. oraz wynik finansowy za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r.

Działający w imieniu PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Biegły Rewident  
Numer ewidencyjny 1750/287  
Członek Zarządu

Spółka wpisana na listę podmiotów  
uprawnionych do badania sprawozdań  
finansowych pod numerem 144

Warszawa, 10 marca 2003 r.

## Opinia biegłego rewidenta

Zurich PTE S.A.

---

Niniejsza opinia została wydana do pełnego sprawozdania finansowego w rozumieniu Ustawy o rachunkowości (z wszystkimi wymaganymi załącznikami), w których kwoty wyrażone zostały w pełnych złotych.

Przeprowadziliśmy badanie załączonego sprawozdania finansowego Spółki Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A. (zwanej dalej „Spółką”) z siedzibą w Warszawie przy ulicy Domaniewskiej 41, obejmującego:

- (a) bilans sporządzony na dzień 31 grudnia 2002 r., który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę 41.874.522,21 zł;
- (b) rachunek zysków i strat za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zysk netto w kwocie 6.387.594,71 zł;
- (c) zestawienie zmian w kapitale własnym za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujące zwiększenie kapitału własnego o kwotę 6.387.594,71 zł;
- (d) rachunek przepływów pieniężnych za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. wykazujący zmniejszenie stanu środków pieniężnych o kwotę 3.140.083,04 zł;
- (e) informację dodatkową obejmującą wprowadzenie oraz dodatkowe informacje i objaśnienia.

Za sporządzenie zgodnego z obowiązującymi przepisami sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z działalności odpowiedzialny jest Zarząd Spółki. Naszym zadaniem było wyrażenie, na podstawie przeprowadzonego badania, opinii o sprawozdaniu finansowym.

Badanie przeprowadziliśmy stosownie do obowiązujących na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- (a) przepisów rozdziału 7 Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości („Ustawa” – tekst jednolity – Dz.U. z 2002 r. Nr 76 poz. 694);
- (b) norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta, wydanych przez Krajową Radę Biegłych Rewidentów w Polsce.

Badanie zostało zaplanowane i przeprowadzone tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych błędów i przeoczeń. Badanie obejmowało między innymi sprawdzenie, na podstawie wybranej próby, dowodów potwierdzających kwoty i informacje wykazane w sprawozdaniu finansowym. Badanie obejmowało również ocenę zasad rachunkowości stosowanych przez Spółkę oraz istotnych oszacowań dokonywanych przy sporządzeniu sprawozdania finansowego, a także ogólną ocenę jego prezentacji. Uważamy, że nasze badanie stanowiło wystarczającą podstawę dla wyrażenia opinii.

Informacje zawarte w sprawozdaniu z działalności Spółki za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r. uwzględniają postanowienia Ustawy i są zgodne z informacjami zawartymi w zbadanym sprawozdaniu finansowym.

---

Naszym zdaniem, załączone sprawozdanie finansowe we wszystkich istotnych aspektach:

- (a) zostało sporządzone na podstawie prawidłowo prowadzonych ksiąg rachunkowych i zgodnie z zasadami rachunkowości obowiązującymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, określonymi w powołanej wyżej Ustawie;
- (b) jest zgodne w formie i treści z obowiązującymi Spółkę przepisami prawa oraz statutem Spółki;
- (c) przedstawia rzetelnie i jasno sytuację majątkową i finansową Spółki na dzień 31 grudnia 2002 r. oraz wynik finansowy za rok obrotowy od 1 stycznia do 31 grudnia 2002 r.

Działający w imieniu PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Członek Zarządu  
Biegły Rewident  
Numer ewidencyjny 1750/287

Spółka wpisana na listę podmiotów  
uprawnionych do badania sprawozdań  
finansowych pod numerem 144

Warszawa, 7 marca 2003 r.

## Spis adresów

Grupa Generali Polska

---

### Centrala

ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa  
tel. (0-22) 543 05 00  
fax (022) 543 08 99

### Oddziały Generali

#### Oddział Podlaski

ul. Piasta 16  
15-044 Białystok  
tel. (0-85) 740 41 22  
fax (0-85) 740 41 23

#### Oddział Kujawsko-Pomorski

ul. Grudziądzka 3  
85-130 Bydgoszcz  
tel. (0-52) 348 80 39  
fax (0-52) 348 80 38

#### Oddział Lubuski

ul. Sikorskiego 20C  
66-400 Gorzów Wlkp.  
tel. (0-95) 72 27 337-339  
fax (0-95) 72 27 340

#### Oddział Śląski

ul. Andrzeja 19  
40-061 Katowice  
tel. (0-32) 257 06 06  
fax (0-32) 257 07 65

#### Oddział Świętokrzyski

ul. Silnicza 13  
25-515 Kielce  
tel. (0-41) 362 09 44  
fax (0-41) 362 22 58

#### Oddział Małopolski

ul. Traugutta 24/3  
30-549 Kraków  
tel. (0-12) 423 52 80  
fax (0-12) 656 12 19

#### Oddział Lubelski

ul. Zana 41  
20-601 Lublin  
tel. (0-81) 743 50 78  
fax (0-81) 743 50 79

#### Oddział Łódzki

ul. Piotrkowska 89  
90-423 Łódź  
tel. (0-42) 636 55 71  
fax (0-42) 637 12 10

#### Oddział Warmińsko-Mazurski

ul. Wyszyńskiego 5B  
10-455 Olsztyn  
tel. (0-89) 539 03 50-52  
fax (0-89) 539 03 53

#### Oddział Opolski

ul. Katowicka 65/2  
45-061 Opole  
tel. (0-77) 402 25 51  
fax (0-77) 454 95 78

#### Oddział Wielkopolski

ul. Grunwaldzka 64  
60-311 Poznań  
tel. (0-61) 86 88 106  
fax (0-61) 868 88 79

#### Oddział Podkarpacki

ul. Matejki 8A  
35-064 Rzeszów  
tel. (0-17) 853 48 71  
fax (0-17) 853 38 43

#### Oddział Pomorski

ul. Armii Krajowej 116 lok. 9  
81-824 Sopot  
tel. (0-58) 550 08 97  
fax (0-58) 550 16 23

#### Oddział Zachodnio-Pomorski

Al. Wojska Polskiego 29/12  
70-470 Szczecin  
tel. (0-91) 432 20 30  
fax (0-91) 432 20 40

#### Oddział Mazowiecki

ul. Płocka 15  
01-231 Warszawa  
tel. (0-22) 862 16 16  
fax (0-22) 862 16 17

#### Oddział Dolnośląski

ul. Rynek 35  
50-102 Wrocław  
tel. (0-71) 334 47 31  
fax (0-71) 334 47 30

---

Oddziały Zurich **Białystok**

ul. Legionowa 30, lokal 211  
15-099 Białystok  
tel. (0 85) 744 36 40  
fax (0 85) 744 23 09

**Bielsko-Biała**

ul. Mickiewicza 2  
43-300 Bielsko-Biała  
tel. (0 33) 822 13 31  
fax (0 33) 822 13 31

**Bydgoszcz**

ul. Słowackiego 1  
85-008 Bydgoszcz  
tel. (0 52) 321 25 06,  
fax (0 52) 321 62 42

**Gdańsk**

pl. Kaszubski 8,  
81-350 Gdynia  
tel. (0 58) 661 88 86  
fax (0 58) 661 89 59

**Katowice**

ul. Młyńska 11/2  
40-098 Katowice  
tel. (0 32) 253 06 80  
fax (0 32) 253 86 51

**Kielce**

ul. Duża 20  
25-304 Kielce  
tel. (0 41) 344 64 74  
fax (0 41) 343 03 51

**Kraków**

ul. Kupa 3/3  
31-057 Kraków  
tel. (0 12) 423 25 80  
fax (0 12) 422 90 50

**Kraków**

ul. Urzędnicza 17  
30-051 Oddział Kraków  
tel. (0 12) 623 74 74  
fax (0 12) 632 11 24

**Lublin**

ul. Krakowskie Przedmieście 13/8  
20-002 Lublin  
tel. (0 81) 534 94 01  
fax (0 81) 532 91 71

**Poznań**

ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 8  
61- 142 Poznań  
tel. (0 61) 875 57 86  
fax (0 61) 875 57 85

**Rzeszów**

ul. Rynek 17  
35-064 Rzeszów  
tel. (0 17) 852 69 68  
fax (0 17) 852 69 86

**Szczecin**

ul. Grodzka 20  
70-562 Szczecin  
tel. (0 91) 488 86 27  
fax (0 91) 488 74 37

**Warszawa**

ul. Rzymowskiego 34  
02-672 Warszawa  
tel. (0 22) 549 69 00  
fax (0 22) 549 64 97

**Warszawa**

ul. Conrada 15a paw.32  
01-922 Warszawa  
tel. (0 22) 866 73 36  
fax (0 22) 663 61 82

**Wrocław**

ul. Ruska 11/12  
50-079 Wrocław  
tel. (0 71) 342 12 99  
fax (0 71) 342 12 99







# Geschäftsbericht 2002

**Generali T.U. S.A.  
Generali Życie T.U. S.A.  
Zurich T.U. S.A.  
Zurich T.U. na Życie S.A.  
Zurich Powszechna  
Towarzystwo Emerytalne S.A.**





Die Bilder in diesem Geschäftsbericht zeigen Aufnahmen des Head Office der Generali Vienna Group. Das Gebäude mitten in der Wiener City wurde 1988 fertig gestellt. Auf diesem Areal befand sich vor rund 2000 Jahren das Lager der römischen Elitetruppen.

## Inhalt

---

Generali Gruppe Polen	Profil der Gesellschaften	90
	Generali in Polen – geschichtlicher Abriss	95
	Generali Vienna Group	96
	Bericht des Aufsichtsrates	97
	Vorwort des Vorstandes	100
	Volks- und Versicherungswirtschaft	104
	Lagebericht der Generali T.U. S.A. und Generali Życie T.U. S.A.	106
Generali T.U. S.A.	Bilanz	112
Jahresabschluss	Gewinn- und Verlustrechnung	114
	Kapitalflussrechnung	116
Generali Życie T.U. S.A.	Bilanz	120
Jahresabschluss	Gewinn- und Verlustrechnung	122
	Kapitalflussrechnung	124
	Bestätigungsvermerke des Wirtschaftsprüfers	128
	Lagebericht der Zurich Generali T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A. und Zurich PTE S.A.	134
Zurich T.U. S.A.	Bilanz	142
Jahresabschluss	Gewinn- und Verlustrechnung	144
	Kapitalflussrechnung	146
Zurich T.U. na Życie S.A.	Bilanz	150
Jahresabschluss	Gewinn- und Verlustrechnung	152
	Kapitalflussrechnung	154
Zurich PTE S.A.	Bilanz	158
Jahresabschluss	Gewinn- und Verlustrechnung	160
	Bestätigungsvermerke des Wirtschaftsprüfers	164
	Adressverzeichnis	170

---

## Profil der Gesellschaften

**Firma:** Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

**Sitz:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Grundkapital:** 29 Mio. PLN

**Kapitalrücklagen:** 48 Mio. PLN

**Aktionär:** Generali Holding Vienna AG

**Erteilung der Genehmigung:** 5. Juli 1999

**Tätigkeitsbereich:** Alle Sparten aus Gruppe II\*: sonstige Personen- und Vermögensversicherungen

\*lt. Anhang zum Versicherungsgesetz

**VORSTAND:**

**Vorsitzender:** Dr. Harald Mayer-Rönne (bis zum 30.01.02)  
Erich Fischer (seit dem 01.07.02)

**Mitglieder:** Dr. Christof Müller  
Bogusław Piechula (bis zum 30.06.02)  
Grzegorz Brenda (bis zum 31.10.02)  
Jarosław Mastalerz (seit dem 01.01.03)

**AUFSICHTSRAT:**

**Vorsitzender:** Dr. Dietrich Karner

**Mitglieder:** Werner Moertel  
Walter Steidl  
Dr. Ferrante Lucchesi-Palli  
Dr. Lorenzo Kravina

**Kennzahlen:** in Tsd. PLN:

	2000	2001	2002
Vorgeschriebene Prämie brutto	26 808	79 367	77 263
Vorgeschriebene Prämie netto	10 215	34 105	29 585
Versicherungstechnische Rückstellungen brutto	22 029	64 376	59 277
Versicherungstechnische Rückstellungen netto	8 486	29 700	25 675
Kapitalanlagen	19 759	56 150	82 259
Grundkapital	20 000	25 000	29 000
Mitarbeiter	270	386	319

## Profil der Gesellschaften

**Firma:** Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

**Sitz:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Grundkapital:** 23 Mio. PLN

**Kapitalrücklagen:** 23 Mio. PLN

**Aktionär:** Generali Holding Vienna AG

**Erteilung der Genehmigung:** 5. Juli 1999

**Tätigkeitsbereich:** Alle Sparten aus Gruppe I\*: Lebensversicherung

\*lt. Anhang zum Versicherungsgesetz

**VORSTAND:**

**Vorsitzender:** Dr. Harald Mayer-Rönne (bis zum 30.01.02)  
Erich Fischer (seit dem 01.07.02)

**Mitglieder:** Dr. Christof Müller  
Bogusław Piechula (bis zum 30.06.02)  
Grzegorz Brenda (bis zum 31.10.02)  
Jarosław Mastalerz (seit dem 01.01.03)

**AUFSICHTSRAT:**

**Vorsitzender:** Dr. Dietrich Karner

**Mitglieder:** Werner Moertel  
Walter Steidl  
Dr. Ferrante Lucchesi-Palli  
Dr. Lorenzo Kravina

**Kennzahlen:** in Tsd. PLN:

	2000	2001	2002
Vorgeschriebene Prämie brutto	3 238	4 486	7 029
Vorgeschriebene Prämie netto	1 601	2 233	3 402
Versicherungstechnische Rückstellungen brutto	1 794	3 195	7 647
Versicherungstechnische Rückstellungen netto	885	1 598	3 818
Kapitalanlagen	19 761	17 784	27 244
Grundkapital	20 000	21 000	23 000
Mitarbeiter	176	254	201

## Profil der Gesellschaften

**Firma:** Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

**Sitz:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Grundkapital:** 18,7 Mio. PLN

**Kapitalrücklagen:** 15 Mio. PLN

**Aktionär:** Generali Holding Vienna AG

**Erteilung der Genehmigung:** 24. Februar 1998

**Tätigkeitsbereich:** Alle Sparten aus Gruppe II\*: sonstige Personen- und Vermögensversicherungen

\*lt. Anhang zum Versicherungsgesetz

### VORSTAND:

**Vorsitzender:** Mirosław Kowalski (bis zum 12.06.02)  
Erich Fischer (seit dem 11.12.02)

**Mitglieder:** Jarosław Mastalerz (seit dem 01.01.03)  
Piotr Dzikiewicz (bis zum 31.01.03)  
Andreas Moser (bis zum 31.12.02)

### AUFSICHTSRAT:

**Vorsitzender:** Dr. Dietrich Karner (seit dem 27.11.02)

**Vorsitzender-Stellvertreter:** Kurt Otto Treichler (bis zum 27.11.02)

**Mitglieder:** Pio Brun (bis zum 27.11.02)  
Axel Lehman (bis zum 27.11.02)  
Werner Moertel (seit dem 27.11.02)  
Dr. Lorenzo Kravina (seit dem 27.11.02)  
Walter Steidl (seit dem 27.11.02)  
Dr. Ferrante Lucchesi-Palli (seit dem 27.11.02)

**Kennzahlen:** in Tsd. PLN:

	2000	2001	2002
Vorgeschriebene Prämie brutto	24 056	32 577	37 953
Vorgeschriebene Prämie netto	4 155	6 663	5 114
Versicherungstechnische Rückstellungen brutto	32 373	29 399	27 510
Versicherungstechnische Rückstellungen netto	4 404	7 096	5 206
Kapitalanlagen	14 339	33 046	35 151
Grundkapital	17 000	18 700	18 700
Mitarbeiter	60	70	73



## Profil der Gesellschaften

**Firma:** Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.

**Sitz:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Grundkapital:** 38 Mio. PLN

**Kapitalrücklagen:** 92 Mio. PLN

**Aktionär:** Generali Holding Vienna AG

**Erteilung der Genehmigung:** 24. Februar 1998

**Tätigkeitsbereich:** Alle Sparten aus Gruppe I\*: Lebensversicherung

\*lt. Anhang zum Versicherungsgesetz

### VORSTAND:

**Vorsitzender:** Mirosław Kowalski (bis zum 12.06.02)  
Erich Fischer (seit dem 11.12.02)

**Mitglieder:** Jarosław Mastalerz (seit dem 01.01.03)  
Piotr Dzikiewicz (bis zum 31.01.03)  
Andreas Moser (bis zum 31.12.02)

### AUFSICHTSRAT:

**Vorsitzender:** Dr. Dietrich Karner (seit dem 27.11.02)

**Wiceprzewodniczący** Kurt Otto Treichler (bis zum 27.11.02)

**Mitglieder:** Pio Brun (bis zum 27.11.02)  
Axel Lehman (bis zum 27.11.02)  
Werner Moertel (seit dem 27.11.02)  
Dr. Lorenzo Kravina (seit dem 27.11.02)  
Walter Steidl (seit dem 27.11.02)  
Dr. Ferrante Lucchesi-Palli (seit dem 27.11.02)

**Kennzahlen:** in Tsd. PLN:

	2000	2001	2002
Vorgeschriebene Prämie brutto	92 595	109 199	105 667
Vorgeschriebene Prämie netto	91 779	107 952	104 283
Versicherungstechnische Rückstellungen brutto	72 058	135 264	203 774
Versicherungstechnische Rückstellungen netto	72 058	134 117	203 713
Kapitalanlagen	88 567	166 246	240 465
Grundkapital	34 000	38 000	38 000
Mitarbeiter	233	182	153

## Profil der Gesellschaften

**Firma:** Zurich Powszechna Towarzystwo Emerytalne S.A.

**Sitz:** ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa

**Grundkapital:** 145,5 Mio. PLN

**Aktionär:** Generali Holding Vienna AG

**Erteilung der Genehmigung:** 8. Januar 1999

**Tätigkeitsbereich:** Verwaltung der Pensionskasse

**VORSTAND:** Jarosław Mastalerz (bis zum 31.12.02)  
Piotr Pindel (seit dem 3.12.01)  
Tomasz Sobczyk (seit dem 3.12.01)

**AUFSICHTSRAT:** Mirosław Kowalski (bis zum 27.11.02)  
Kurt Treichler (bis zum 27.11.02)  
Gunther Gose (bis zum 27.11.02)  
Werner Moertel (seit dem 27.11.02)  
Walter Steidl (seit dem 27.11.02)  
Dr. Lorenzo Kravina (seit dem 27.11.02)  
Piotr Dzikiewicz (seit dem 27.11.02)

**Kennzahlen:** in Tsd. PLN:

	2000	2001	2002
Verwaltetes Vermögen	386 156	705 619	1 057 836
Erträge aus Gebühreneinnahmen	27 604	31 552	34 649
Jahresergebnis netto	-80 699	6 767	6 388
Grundkapital	140 500	145 500	145 500
Mitarbeiter	107	97	83

## Generali in Polen – geschichtlicher Abriss

---

- 1837** Die ersten Generali Geschäftsstellen wurden in Polen gegründet.
- 1925** Generali erhielt die Genehmigung zur Tätigkeit auf dem ganzen Gebiet des damaligen Polens.
- 1925-1939** In der Zwischenkriegszeit hatte Generali Geschäftsstellen in allen größten polnischen Städten u.a. in Warszawa, Lwów, Kraków, Katowice, Poznań, Łódz und Wilno. Generali hatte auch bedeutende Anteile an drei polnischen Gesellschaften: "Generali Port – Polonia", "Patria" und "Varsaviana".
- 1948** Die Genehmigung zur Tätigkeit in Polen wurde allen privaten und ausländischen Versicherungsgesellschaften darunter Generali entzogen.
- 1998** Generali kehrt nach Polen zurück. Die Generali – Risk Consulting Sp. z o. o. wird gegründet.
- 5. Juli 1999** Generali hat die Genehmigung vom Finanzministerium zur Ausübung der Versicherungstätigkeit im Bereich Lebens-, Personen-, und Sachversicherungen bekommen. Zwei Gesellschaften: Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (Sachgesellschaft) und Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (Lebensgesellschaft) wurden als 100% Töchter-Gesellschaften der Generali Holding Vienna AG gegründet.
- 26. März 2002** Generali Holding Vienna AG und Zurich Financial Services haben ein Übereinkommen bezüglich der Übernahme der zwei Zurich Versicherungsgesellschaften (Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. und Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.) und der Gesellschaft Zurich PTE S.A., die die Pensionskasse Zurich OFE verwaltet, durch Generali abgeschlossen.
- 29. September 2002** Die Versicherungs- und Pensionsfondsaufsichtsbehörde (KNUiFE) hat den Kauf der Aktien der Zurich Powszechna Towarzystwo Emerytalne S.A. durch Generali Holding Vienna AG genehmigt.
- 16. Oktober 2002** Der Finanzminister hat den Kauf der Aktien der Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. und Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. durch Generali Holding Vienna AG genehmigt.
- 6. November 2002** Generali Holding Vienna AG hat die Aktien der Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A., Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. und Zurich Powszechna Towarzystwo Emerytalne S.A. gekauft, und wurde somit zu 100% Inhaber der Gesellschaften.
- 27. November 2002** Die außerordentliche Hauptversammlung der Aktionäre der Zurich Powszechna Towarzystwo Emerytalne S.A. hat den Aufsichtsrat der Gesellschaft berufen.  
Darüber hinaus wurde beschlossen, dass der Name der Firma Zurich PTE auf Generali PTE S.A., und Zurich OFE auf Generali OFE geändert wird.  
Weiteres hat die Hauptversammlung der Aktionäre der Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. und der Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. neue Aufsichtsräte dieser Gesellschaften berufen.
- 11. Dezember 2002** Es wurden neue Vorstandsmitglieder der Gesellschaften, die zur Generali Gruppe Polen gehören, bestellt.
-

## Generali Vienna Group

**Finanzdienstleister in Zentralosteuropa** Die Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A. und Zurich PTE S.A. sind Gesellschaften der Generali Vienna Group – ein Versicherungs- und Finanzdienstleistungskonzern zentraleuropäischer Dimension.

Unter dem Dach der börsennotierten Generali Holding Vienna AG, Wien, umfasst der Konzern mehr als vierzig Unternehmen in Zentralosteuropa. Dabei handelt es sich um Versicherungsgesellschaften, aber auch um Liegenschaftsverwaltungs-, Beteiligungs-, Finanz- und Kapitalanlagegesellschaften sowie Serviceunternehmen, Leasingfirmen, Pensionsfonds und um eine Bank.

**Präsenz in acht Märkten** Neben dem traditionellen Stamm-Markt Österreich ist die Generali Vienna Group in sieben Ländern Zentralosteuropas tätig. Ihr Markt umfasst rund 100 Millionen Menschen und erstreckt sich von den Alpen bis zum Schwarzen Meer und von der Ostsee bis an die Adria: Mit seinen Versicherungsunternehmen in Österreich, Ungarn, Tschechien, Slowenien, in der Slowakei, Polen, Rumänien und Kroatien erzielte die Generali Vienna Group im Jahr 2002 ein Prämienwachstum um 4,5% auf 2,62 Mrd. EUR.

In Österreich zählt der Konzern mit einem Marktanteil von mehr als 15% zu den drei führenden Versicherungsgruppen des Landes, in Ungarn nimmt der Konzern den zweiten Rang ein. In allen anderen Tätigkeitsländern befinden sich die Gruppengesellschaften in der Aufbauphase.

**Expansion in den neuen Märkten** Die hohen Wachstumsraten in den jungen Märkten Zentralosteuropas bestätigen die strategische Ausrichtung der Generali Vienna Group: Während das Wachstum im Stamm-Markt Österreich stagnierte, konnten die Gesellschaften in den jungen Märkten Ungarn, Tschechien, Slowakei, Slowenien, Rumänien, Polen und Kroatien um 28,8% zulegen. Dadurch hat sich auch deren Anteil am gesamten Prämienaufkommen der Gruppe von 18% im Jahr 2001 auf bereits mehr als 22% im Jahr 2002 erhöht.

Im Jahr 2002 erfolgten der Markteintritt in Kroatien und die Übernahme der CEE-Aktivitäten der Zurich Financial Services Group.

**Generali Group weltweit** Die Generali Vienna Group ist ein Teil der weltweit agierenden Generali Group, deren Headoffice sich seit der Gründung 1831 in Triest befindet. Zur Generali Group zählen 108 Versicherungsgesellschaften auf allen fünf Kontinenten, 54 Holding- und Finanzunternehmen sowie 13 Immobilienfirmen. Das Prämienaufkommen der Generali Group stieg im Jahr 2002 weltweit um 6% auf 46,9 Mrd. EUR. Auf die Lebensversicherung entfielen 29,1 Mrd. EUR, auf die Nichtlebenssparten 17,8 Mrd. EUR. Damit ist die Generali Europas drittgrößte Versicherungsgruppe.

Insgesamt sind rund 60 000 Mitarbeiter bei Gesellschaften der Generali Group beschäftigt.

### Generali Vienna Group

Angaben in Mio. Euro	2000	2001	2002
Prämien	2 324,9	2 507,1	<b>2 619,4</b>
Änderung in %	+6,0	+7,8	<b>+4,5</b>
Kapitalanlagen	7 908,6	7 838,2	<b>8 221,5</b>
Änderung in %	+1,4	-0,9	<b>+4,9</b>

## Bericht des Aufsichtsrates

Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A.

---

Der Aufsichtsrat hat während des Geschäftsjahres die ihm nach Gesetz und Satzung obliegenden Aufgaben wahrgenommen und sich in Sitzungen und Besprechungen mit dem Vorstand regelmäßig über den Geschäftsverlauf sowie über die Lage der Gesellschaften informiert und die Geschäftsführung des Vorstandes überwacht.

PricewaterhouseCoopers GmbH hat den vorliegenden Jahresabschluss mit dem Lagebericht des Geschäftsjahr 2002 geprüft und nach dem abschließenden Ergebnis der Prüfung bestätigt, dass sie den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Vom Prüfungsergebnis hat der Aufsichtsrat zustimmend Kenntnis genommen.

Der Aufsichtsrat hat den vom Vorstand aufgestellten Jahresabschluss, den Lagebericht, den Vorschlag über die Verlustdeckung (Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A.) und über die Gewinnverteilung (Zurich T.U. S.A.) geprüft und erhebt nach dem abschließenden Ergebnis seiner Prüfung keine Einwendungen. Der Aufsichtsrat schlägt der Hauptversammlung vor, den Jahresabschluss zu genehmigen.

Dem Vorschlag des Vorstandes über die Deckung der Verluste (Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A.) und über die Gewinnverteilung (Zurich T.U. S.A.) schließt sich der Aufsichtsrat an und beantragt eine Beschlussfassung der Hauptversammlung in diesem Sinne.

Warschau, im März 2003

Für den Aufsichtsrat:  
Dr. Dietrich Karner  
Vorsitzender





**Vorwort  
des Vorstandes**



## Vorwort des Vorstandes

---

**Fusion** Das Jahr 2002 war für unsere Gesellschaften ein Jahr des Umbruchs. Ein Jahr, das von der Fusion der bestehenden polnischen Generali Gesellschaften und der zu der Schweizer Zurich Financial Services Gruppe in Polen gehörenden Unternehmen geprägt war. Nachdem im März das Rahmenübereinkommen mit der Zurich geschlossen worden war, wurden viele Meilensteine im Prozess der Zusammenführung erreicht, viele Neustrukturierungsmaßnahmen und Umbauaktivitäten eingeleitet und zum größten Teil bereits umgesetzt.

Mit Erfolg wurde der Prozess der rechtlichen Zusammenführung gestartet. Nachdem zahlreiche rechtliche Formalitäten erfüllt worden waren, haben wir von den zuständigen Behörden Genehmigungen für den Kauf der Zurich-Aktien bekommen. Darauf folgte bald der Abschluss der Transaktion zwischen der österreichischen Generali und der schweizerischen Zurich. Damit wurde am 6. November die Generali Holding Vienna AG zu 100% Inhaber der polnischen Zurich-Gesellschaften.

**Langfristige Investitionsstrategie** Die Zurich-Übernahme dokumentiert die strategische Bedeutung der polnischen Gesellschaften für die Generali Gruppe und deren langfristige Investitionsstrategie auf diesem Markt. Der polnische Markt ist für Generali von hoher Wichtigkeit. Wir werden in diesen Markt investieren und zu den Top-Versicherern gehören. Sie bietet allen ihren Kunden und Partnern komplexen Versicherungsschutz an, garantiert den besten Service und langfristige Sicherheit und Stabilität.

**Position der Generali in Polen nach der Fusion** Durch die Zurich-Übernahme verbesserte die Generali ihre Marktposition nachhaltig. Das gesamte Versicherungsprämienvolumen steigt um 170%, die Anlagen verdoppeln sich. Die fusionierten Lebensgesellschaften platzieren sich an der 8. Stelle, die Sachgesellschaften nehmen den 11. Platz ein. Die Übernahme der profitablen Zurich-Pensionskasse, die zu den 6 Top Anbietern zählt (gemessen am verwalteten Kundenvermögen), bedeutet für die Generali Gruppe den Eintritt in ein neues Marktsegment. Insgesamt betreut die Generali in Polen über 500 000 Kunden, vorrangig Privatkunden.

**Interne Prozesse, Abläufe und Strukturen** Außer den rechtlichen Formalitäten wurde auch in anderen Bereichen eine Reihe von Maßnahmen und Aktivitäten mit dem Ziel ergriffen, den Zusammenführungsprozess zu begleiten und zu unterstützen. Dank dem Engagement vieler Generali- und Zurich-Mitarbeiter/Innen konnte die Phase der Analyse, Beschreibung und des Vergleichs von Prozessen und Strukturen der fusionierenden Gesellschaften schnell beendet werden. Anschließend wurden Prozesse und Arbeitsabläufe neudefiniert, sowie Strukturen und Strategien für jede Organisationseinheit der zusammengeführten Gesellschaften entwickelt.

**Kunde im Zentrum** Dabei haben wir unser allerwichtigstes Prinzip nicht aus den Augen verloren: nach wie vor garantieren wir unseren Kunden und Partnern den bestmöglichen Service, Kontinuität, Innovation, Sicherheit und finanzielle Stabilität.

Unsere 80 Kundenzentrumsmitarbeiter stehen unseren Kunden und Partnern an allen Werktagen von 8.00 bis 18.00 Uhr mit Rat und Tat zur Verfügung. Mittels Telefon, E-Mail, Fax und Web-Seite kann jeder Kunde Informationen bezüglich Firma, Produkte, Prämien, Versicherungsverlauf, Zahlungen etc. anfordern wie auch einen Schaden anmelden.

**Abgerundete Produktpalette** Durch die Übernahme der Zurich-Gesellschaften sind wir imstande, unseren Kunden ein noch umfangreicheres Versicherungsangebot anzubieten. Das betrifft in erster Linie die Pensionskasse, ein Geschäftsfeld, auf dem Generali früher nicht tätig war. Aber auch hinsichtlich der Lebensversicherungsprodukte wurde die gemeinsame Produktpalette abgerundet und teilweise neugestaltet. Hervorzuheben ist ferner der know-how Transfer im Bereich der industriellen Risiken und Gruppenlebenversicherungen, in welchen sich die Zurich-Gesellschaften spezialisiert haben.

---



**Eigener Außendienst** Infolge der Fusionsprozesse haben wir unsere Vertriebsorganisation restrukturiert, indem wir vier Vertriebsstrukturen etabliert haben: den Lebens- & Pensionskassenvertrieb, Gruppenlebenvertrieb, den das ganze Produktspektrum bietenden Kompositvertrieb und das Büro für den Verkauf von Industrieprodukten.

**Flächendeckende Präsenz** Da wir uns Kundennähe und flächendeckende Präsenz als wichtige strategische Ziele gesetzt haben, sind wir mit unseren Geschäftstellen und Filialen in allen Wojewodschaften vertreten. Da eine Reihe von dezentralen Verwaltungsprozessen und Schadenabwicklung von diesen Büros gewährleistet wird, können unsere Kunden vor Ort schnell und effizient betreut werden.

**Schwerpunkt:** Besondere Bedeutung für die nächsten Monate kommt den verkaufsfördernden Agentengewinnung Maßnahmen und Projekten zu. Wir wollen in unsere Verkaufsnetze investieren und alle Prozesse vertriebsorientiert gestalten. Unser Augenmerk gilt ferner all denjenigen Aktivitäten, welche auf die Agentengewinnung ausgerichtet sind.

**Vertriebskanäle** Um unsere Wachstumsziele zu erreichen wollen wir auch weitere externe Distributionskanäle nutzen. Außer dem eigenen Außendienst werden nämlich unsere Produkte durch Makler, Mehrfachagenturen, ausgewählte Strukturvertriebe und Banken angeboten. Ausgewählte Produkte können auch via unsere Internetseite gekauft werden.

**Marke/Image** Ein weiteres strategisches Aktionsfeld stellte die Steigerung von Bekanntheit und Image der Marke Generali in Polen dar. Um das Fundament für ein starkes Markenimage zu legen, haben wir von Mitte Oktober bis Weihnachten die erste landesweite Werbekampagne durchgeführt. Als Werbeträger haben wir dabei Fernsehen, Außenwerbung wie auch Presse genutzt.

**Kostenmanagement** Durch die weitere Intensivierung unseres Kostenmanagements und -controllings wollen wir das Ergebnis unserer Gesellschaften deutlich verbessern. Ziel ist eine kosteneffiziente Struktur, welche qualitativ entsprechende Leistungen zulässt.

**Personal** Die Gesellschaften der Generali Gruppe in Polen waren im Geschäftsjahr Arbeitgeber von insgesamt 533 Mitarbeiter/Innen (Stand zum 31.12.02). Mit der verlaufenden Zusammenführung der Generali und Zurich-Gesellschaften ist eine Anpassung der Führungsebene und Mitarbeiteranzahl notwendig geworden. Unter Berücksichtigung des internen Sozialplans wurde bereits ein beträchtlicher Teil der gesamten Belegschaft reduziert. Der Prozess ist zu Beginn des Jahres 2003 weitgehend abgeschlossen worden.

**Resümee** In der vergleichsweise kurzen Zeit von einigen Monaten ist es uns gelungen, die organisatorische Zusammenführung der Generali und Zurich-Gesellschaften in Polen vorzubereiten und teilweise umzusetzen. Wir sind davon überzeugt, durch die gesetzten Maßnahmen und Aktivitäten die Grundlagen für eine weitere positive Entwicklung und für eine nachhaltige Wertsteigerung der Generali in Polen geschaffen zu haben.

An dieser Stelle möchten wir uns bei unseren Mitarbeitern/Innen für ihren Einsatz und ihre hervorragenden Leistungen – insbesondere im Zusammenhang mit der verlaufenden Fusion – bedanken.

Unseren Kunden und allen Partnern sowie unseren Aktionären danken wir für das Vertrauen, das sie uns entgegen bringen.

Der Vorstand





**Volks- und  
Versicherungswirtschaft**



## Volks- und Versicherungswirtschaft

---

### **Volkswirtschaft**

Das Jahr 2002 war ein weiteres schwieriges Jahr für die Volkswirtschaft Polens, das sich durch geringere Wachstumsrate, hohe Arbeitslosigkeit und niedrige Inflation charakterisierte.

Die Erwartungen der Konjunkturverbesserung wurden nur teilweise verwirklicht, indem eine höhere Wachstumsrate des Bruttoinlandsprodukts erreicht wurde. Sie betrug nach vorläufigen Berechnungen 1,3%, kaum mehr als 1%, das im Vorjahr erreicht wurde. Die Steigerung wurde insbesondere von Exporten angetrieben, deren USD-Wert sich um etwa 9,6% gegenüber 2001 erhöhte, wobei Importe um 3,5% stiegen. Dieses Ergebnis ist umso mehr hervorstreichend, als das Wachstum in den EU-Ländern, welche wichtigste Handelspartner Polens sind, 1% nicht überstieg. Die Beschleunigung war allerdings nicht genügend, um die negative Situation auf dem Arbeitsmarkt zu ändern. Die Arbeitslosenquote, die von 17,4% auf 18,1% am Ende des vorherigen Jahres stieg, erreichte damit den Höchstwert seit dem Beginn der Transformation.

Die Verbraucherpreise stiegen insgesamt im Laufe des Jahres um lediglich 0,8%, viermal weniger als die im Vorjahr registrierten 3,6% und am geringsten in der Nachkriegsgeschichte. Diese Stabilisierung des Wertes der polnischen Währung ist auf den Rückgang der Lebensmittelpreise und die immer noch schwache inländische gesamtwirtschaftliche Nachfrage zurückzuführen.

Der abnehmende Inflationsdruck ermöglichte die Herabsetzung des Leitzinssatzes von 11,5% auf 6,75%, was zu einer Hausse auf dem Anleihenmarkt führte. Die Rendite der Investitionen in Staatsanleihen überschritt 20%, wobei die Gewinne auf dem Aktienmarkt durchschnittlich 3% betragen.

Am 13. Dezember 2002 wurden die Beitrittsverhandlungen mit der Europäischen Union abgeschlossen. Eine Mitgliedschaft in dieser Organisation wird die Möglichkeit schaffen, Vorteile aus der Intensivierung des Außenhandels zu ziehen, Mittel aus dem EU-Budget zu erlangen, ausländische Investitionen zu erhöhen und die Wirtschaftspolitik auf der europäischen Ebene mitzugestalten. Grundsätzlich soll es die volkswirtschaftliche Entwicklung Polens langfristig wesentlich beschleunigen. Über den Beitritt zur EU wird in einer Volksabstimmung im Juni 2003 abgestimmt.

### **Versicherungswirtschaft**

Das Jahr 2002 war insbesondere im Bereich der Nicht-Lebensversicherungen durch ein sukzessives Sinken der Dynamik des Bruttobeitragsvolumens gekennzeichnet – es wuchs lediglich um 0,9%. Der Lebensversicherungsmarkt wuchs hingegen um 6,9% und der gesamte Versicherungsmarkt um 3,4%.

Am 30. September 2002 waren 72 Versicherungsgesellschaften und 2 Hauptgeschäftsstellen ausländischer Gesellschaften im Besitz einer Lizenz für den polnischen Markt: 36 im Lebensbereich und 38 im Nichtlebensbereich.

Der polnische Versicherungsmarkt ist weiterhin stark konzentriert – der Anteil der fünf größten Versicherungsgesellschaften am gesamten Bruttobeitragsvolumen belief sich per 2002 auf ca. 82% (allein 53% entfielen auf die Gesellschaften aus der PZU-Gruppe).

Im Bereich Leben werden die Verkaufsaktivitäten von folgenden Produkten dominiert: klassische Lebensversicherung, fondsgebundene Lebensversicherung und Unfall- und Krankenversicherung. Der Versicherungsmarkt Nicht-Leben wird von Kfz-Versicherungen (Haftpflicht und Kasko) dominiert.



Lagebericht der  
Generali T.U. S.A. und  
Generali Życie T.U. S.A.





## Lagebericht

der Generali T.U. S.A. und Generali Życie T.U. S.A.

---

### Spartenüberblick

#### Generali Życie T.U. S.A.

##### Lebensversicherungen

Im Jahre 2002 bot die Generali Życie T.U. S.A. folgende individuelle Lebensversicherungen an:

- Ab- und Erlebensversicherung
- Lebensversicherung mit Teilauszahlungen (Staffeltarif)
- Risikolebensversicherung
- Kinderversicherung
- fondsgebundene Lebensversicherung

**Gruppenkrankenversicherung** Als neues Produkt entwickelte die Generali im Jahre 2002 die Gruppenkrankenversicherung. Die Versicherung gibt dem Arbeitnehmer den Schutz im Falle des Ablebens oder der Gesundheitsprobleme (Deckung der Kosten der medizinischen Behandlung). Der Kunde kann sowohl den Versicherungsumfang erweitern, indem er Zusatzverträge abschließen kann, als auch seine Familie (Ehegatte und die Kinder) mitversichern.

Im Bereich der medizinischen Vorsorge können die Versicherten und die mitversicherten Personen über 80 medizinische Anstalten/Kliniken in ganz Polen in Anspruch nehmen.

#### Generali T.U. S.A.

##### Sonstige Personenversicherungen

Generali hat seit 2000 zwei Arten von Personenversicherungen im Angebot:

- Unfallversicherung
- Reiseversicherung

**Unfallversicherung** Die Unfallversicherung wird sowohl als individuelles als auch als Gruppenprodukt angeboten. Im Jahre 2002 wurde eine neue Variante dieses Produktes im Verkauf eingeführt – Unfallversicherung für die Familien, wobei die Kinder prämienfrei versichert werden. Die Unfallversicherung erhalten auch die Kunden der Multibank automatisch bei Konto-Eröffnung.

##### Kfz-Versicherungen

Die Kfz-Versicherungspalette bilden folgende Produkte:

- Kfz-Haftpflichtversicherung
- Kaskoversicherung
- Grüne-Karte-Versicherung
- Insassenumfallversicherung
- Generali Assistance
- Verkehrs-Rechtsschutz-Versicherung

**Focus auf Qualität** Im Jahr 2002 wurde bei der Gestaltung der Kfz-Tarife ein besonderes Augenmerk auf die Berücksichtigung der Risikosituation und auf die Analyse der Absatzkanäle gelegt. Infolge dessen wurde der Verkauf von zwei Versicherungspaketen, die von externen Vermittlern bedient wurden, eingestellt.

**Assistance** Im Bereich der Assistance-Versicherung wurde die Zusammenarbeit mit Europ Assistance verstärkt. Im März wurde ein Assistanceprogramm für die Kunden, die bei einer Autohändlerkette die Autos der Marke Audi und VW kaufen, eingeführt. Im Dezember 2002 wurde das oben genannte Angebot um das Programm Audi VIP Assistance erweitert.

### Sachversicherungen Breite

Generali T.U. S.A. bietet den Privatkunden folgende Sachversicherungen an:

- Haushalt- und Eigenheimversicherungen
- Privathaftpflichtversicherung
- Gebäude- und Bautenversicherung

**Haushalt- und Eigenheimversicherung** Im Jahre 2002 wurde ein modifiziertes Produkt der Haushalts- und Eigenheimversicherung eingeführt. Infolge der Modifizierung wurde die Prozedur des Vertragsabschlusses vereinfacht – der Kunde bekommt die Polize schon bei der Vertragsunterzeichnung. Darüber hinaus wurden dem Paket weitere Zusatzoptionen beigelegt.

### Individualsparten

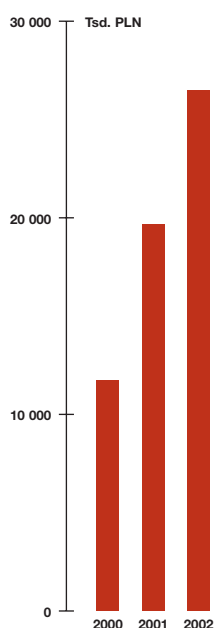
**Handels- und Gewerbeversicherung** Im April 2002 wurde eine neue Version des Produktes für Unternehmen "Löwe der Unternehmer" im Verkauf eingeführt. Das Paket wurde um zusätzliche Versicherungen wie Cargoversicherung, Elektronikversicherung und diverse Haftpflichtdeckungen erweitert.

Eine weitere Produktinnovation stellt der Einschluss von Assistance-Leistungen dar, in deren Rahmen Generali unentgeltlich folgende Leistungen erbringt: Schlosser- und Glaserreparaturen, sowie Überwachung des Vermögens nach dem Schadeneintritt.

**Haftpflichtversicherungen** Das in den vorigen Jahren beobachtete wachsende Interesse an den Haftpflichtversicherungen hielt auch im Jahre 2002 an.

Die Struktur des Haftpflichtversicherungsportfolios der Generali im Jahre 2002 war beeinflusst von den in dem vergangenen Jahr eingeführten Gesetzgebungsänderungen. Infolge dieser Änderungen wurde der Vertrieb der Haftpflichtversicherungen für Architekten und Bauingenieure eingestellt.

In den folgenden Jahren wird die Entwicklung des Haftpflichtversicherungsmarktes einerseits von dem Anstieg des Versicherungsbewusstseins und von der Entwicklung des Unternehmensbereiches andererseits von sinkendem Tempo der Gesetzesänderungen, die mit der Transformation des polnischen Rechts zusammenhängt, geprägt.



### Generali T.U. S.A. – vorgeschriebene Prämie Industrie

Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Vorgeschriebene Prämie Industrie	11 704	19 359	26 437

**Technische und Sachversicherungen** Das Berichtsjahr war geprägt von einem dynamischen Zuwachs des Portfolios der technischen- und Sachversicherungen für Corporate Kunden. Zu den Generali Individualkunden gehören mittelgroße Dienstleistungs-, Produktions- und Handelsfirmen. Die vorgeschriebene Prämie brutto ist um 32% gestiegen, wobei der Schadensatz vom Vorjahr gehalten wurde.

Erwähnenswert ist die Implementierung eines Computerprogramms zur Kontrolle der Überschwemmungen, das auch die Kontrolle der angenommenen Risiken erleichtert und ermöglicht, die Kosten der Rückversicherung zu optimieren.

### **Vertrieb**

**Vertriebsstruktur** Die Generali-Gesellschaften stützen sich nach dem Erwerb der Zurich Gesellschaften auf vier Vertriebsstrukturen. Jede von ihnen ist auf spezielle Geschäftsfelder ausgerichtet.

Das aus den Vertriebsstrukturen der Zurich-Gesellschaften entstandene Vertriebsnetz verkauft Lebensversicherungen und Pensionskassenverträge. Für diese Struktur arbeiten über 500 ausschließliche Agenten, 47 Unit Manager und 12 Area Manager.

Das Kompositvertriebsnetz (das ehemalige Vertriebsnetz der Generali) bietet Lebensversicherungen, Pensionskassenverträge und alle wesentlichen Nichtlebensversicherungen Privatkunden und Klein- und Mittelgewerbekunden an. Spezialisten dieses Vertriebs sind in allen großen Wirtschaftszentren Polens tätig. Für diese Vertriebsstruktur arbeiten fast 400 ausschließliche Agenten und 60 Unit Manager.

Ein weiterer Absatzkanal der Generali bietet Gruppenlebensversicherungen an.

Das Angebot der Generali ist ferner an die großen institutionellen Kunden gerichtet wie auch an die internationalen Kunden der Generali, die im Rahmen internationaler Programme betreut werden. Diese Aufgaben nimmt das Zentrale Vertriebsbüro in Warschau wahr.

**Vertriebssysteme** Im vergangenen Jahr haben wir die ein Jahr früher implementierten Vertriebssysteme weiterentwickelt und einige neue vertriebsunterstützende Projekte gestartet. Eine besondere Rolle kam dabei den für das Kompositvertriebsnetz entwickelten Motivationssystemen zu: dem Vertriebswettbewerb-, Bonifikations- und dem Karrieresystem. Das erste System fördert und zeichnet die besten Agenten, Unit Manager und Geschäftstellen aus. Das zweite Motivationssystem belohnt zusätzlich die Versicherungsvermittler, die sich durch höchste Dynamik des Neugeschäfts auszeichnen.

Ferner bieten wir unseren Ausschließlichkeitsvermittlern die Möglichkeit der Berufsentwicklung im Rahmen des Karrieresystems an.

**Rekrutierungsprojekt "Kandidat 2002"** Im letzten Jahr wurde in vier Wojwodschaften ein Rekrutierungsprojekt "Kandidat 2002" begonnen. Dieses auf dem polnischen Markt innovative Projekt zielt darauf ab, die Agentenfluktuation insbesondere in den ersten Monaten ihrer Tätigkeit zu senken. Besonderer Wert wird dabei auf praktische Einführung des Kandidaten in den Beruf des Agenten gelegt. Bevor ein Kandidat den Agenturvertrag unterschreibt, lernt er nicht nur die Theorie, sondern auch die Praxis, indem er unter Aufsicht eines erfahrenen Unit Managers aktiv an dem direkten Verkaufsprozess teilnimmt. Im Januar 2003 wurde das Programm auf das ganze Gebiet Polens erweitert.

**Reorganisation der Vertriebsstrukturen** Im zweiten Halbjahr 2002 wurde ein Reorganisationsprozess in den Vertriebsstrukturen vollzogen, welcher darauf beruhte, dass die Aufgaben- und Verantwortungsbereiche der Mitarbeiter, die in den Geschäftstellen für die Kundenbetreuung zuständig waren, neudefiniert wurden. Infolge dieses Prozesses wurde die Zahl dieser Mitarbeiter sowohl in den Geschäftstellen als auch in der Zentrale reduziert.



### Positionierung der Marke Generali in Polen

**Landesweite Werbekampagne** Die erste landesweite klassische Werbekampagne ist in Polen Ende 2002 erfolgreich zu Ende gegangen. Ziel war es, den Bekanntheitsgrad deutlich zu steigern sowie das Fundament für ein starkes Markenimage zu legen.

Generali verkauft Vertrauen und Sicherheit, daher gilt es derzeit in Polen neben dem Logo vor allem zentrale Werte wie solide Kraft, Tradition, Internationalität, Schutz (Slogan: "Unter den Flügeln des Löwen") und Modernität zu transportieren und mit entsprechenden Fakten, wie etwa der Zürich Übernahme, zu untermauern.

Der italienische Banca Generali-Spot wurde dabei für Polen adaptiert. Für ein starkes Branding sorgte das Logo als ständiges begleitendes Element. Die Kommunikation via Website und Infoline steigerte auch den direkten Response.

TV war das Hauptmedium, 25 Millionen Polen sahen den Spot. Unterstützt wurde der Markenauftritt durch ganzseitige Presseschaltungen, Billboards an exklusiven Standorten und durch gezielte PR.

Begleitet wurde die Kampagne auch dieses Jahr von unseren landesweiten Events, wie etwa die Kooperation mit Polizeibehörden bei der Kinder-Straßenverkehrssicherheitsaktion "Apfel oder Zitrone".

**Umfangreiches Marketingprogramm** Die Werbekampagne ist Teil eines umfangreichen Marketingprogramms für Generali und Zürich. Neben der Fortführung der Werbekampagne soll 2003 nach einigen Tests ein breites Spektrum an produktbezogenen Direct Marketing Kampagnen folgen. Auch sind bereits alle für die Integration der Generali und Zürich notwendigen zusätzlichen Marketingmaßnahmen vorbereitet.

### Kapitalanlagen und Finanzerträge

In unserer Anlagenpolitik verfolgen wir folgende Ziele: marktconforme Rentabilität, größtmögliche Sicherheit und ausreichende Liquiditätsreserven. In diesem Gebiet arbeiten wir nur mit den erstklassigen Banken zusammen.

Die Anlagenstruktur nach Währung gestaltete sich Ende 2002 folgendermaßen:

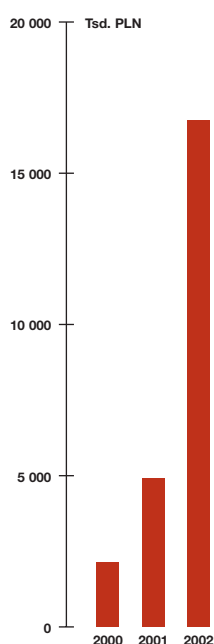
- Generali T.U. S.A.: 14,4% in Fremdwährung (EUR/USD), die restlichen 85,6% in PLN,
- Generali Życie T.U. S.A.: 34,2% in Fremdwährung (EUR), die restlichen 65,8% in PLN.

Die Anlagenstruktur nach Veranlagungskategorie gestaltete sich Ende 2002 folgendermaßen:

- Generali T.U. S.A.: staatliche Wertpapiere 87,4%, Investmentfonds 4,9%, Bankguthaben 3,8%, Unternehmensanleihen 3,8%, Aktien 0,1%,
- Generali Życie T.U. S.A.: staatliche Wertpapiere 66,7%, Anleihen der Unternehmen 16,2%, Investmentfonds 15,5%, Bankguthaben 1,2%, Aktien 0,4%.

Starken Einfluss auf unsere Finanzerträge im Jahre 2002 hat der Anstieg der Staatsanleihenpreise als Folge der Leitzinsensenkungen gehabt.

### Generali T.U. S.A. und Generali Życie T.U. S.A. – Erträge aus Kapitalanlagen

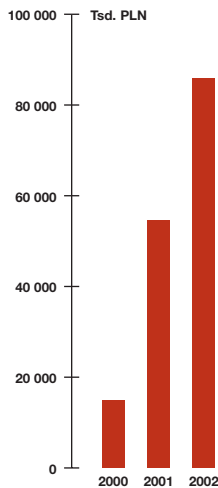


Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Erträge aus Kapitalanlagen	2 157	4 898	16 759

### Geschäftsverlauf

**Generali T.U. S.A.** Für die Sachgesellschaft wurde im Jahre 2002 eine gebuchte Prämie in Höhe von 77,3 Mio. PLN verzeichnet, d.h. ungefähr 2,7% weniger als im Vorjahr. Der Rückgang der gebuchten Prämie resultierte vor allem aus der Verlangsamung des Wirtschaftswachstums. Der Zuwachs des polnischen Sach- und Personenversicherungsmarktes betrug in den ersten drei Quartalen im Vergleich zu dem Vorjahr ca. 0,9%. Trotz geringerer Prämieinnahmen verzeichnete die Gesellschaft ein besseres Ergebnis als im Plan vorgesehen.

Erwähnenswert ist ein positiver Schadensatz brutto, der sich im Jahr 2002 auf 56% belief. Dieses gute Ergebnis ist auf den positiven Schadenverlauf der Individual- und Kfz-Versicherungen zurückzuführen.



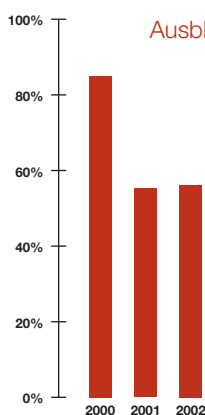
#### Generali T.U. S.A. – verdiente Prämie brutto

Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Verdiente Prämie brutto	14 784	54 451	<b>85 818</b>

**Generali Życie T.U. S.A.** Die Lebensgesellschaft verzeichnete im Jahre 2002 einen Zuwachs des Prämienaufkommens um 57% gegenüber dem Vorjahr. Die gesamte gebuchte Prämie betrug 7 Mio. PLN. Die relativ niedrigere Zuwachsdynamik ist auf die anhaltende wirtschaftliche Rezession und daraus resultierende hohe Arbeitslosigkeit, Einkommensverringering der Bevölkerung und geringere Dynamik des Versicherungsmarktes zurückzuführen. Der Marktzuwachs betrug 2002 6,9% gegenüber dem Vorjahr. Zusätzlich wurde das Ergebnis von hohen Stornoraten beeinflusst.

**Anlagepolitik** Das Gesamtergebnis der Gesellschaften war im Jahr 2002 stark von der Anlagepolitik beeinflusst, die sehr gute Ergebnisse brachte. Das finanzielle Ergebnis beträgt ca. 16,7 Mio. PLN, und ist um 7,3 Mio. PLN positiver als geplant. Der Grund dafür war die Reduktion der Leitzinsen, die insgesamt von 11,5% auf 6,75% herabgesetzt wurden. Dadurch sind die Marktpreise von Staatsanleihen stark angestiegen.

**Jahresergebnis** Bei Addition des Jahresergebnisses beider Gesellschaften ergibt sich ein negatives Ergebnis von -14,8 Mio. PLN, welches deutlich unter dem Planwert von -28,8 Mio. PLN liegt. Wir möchten ferner darauf hinweisen, dass 2002 Rückstellungen und Abschreibungen für den begonnenen Umstrukturierungsprozess wegen der Zusammenführung der Zurich-Gesellschaften gebildet wurden.



**Ausblick** Für das Jahr 2003 rechnen die Wirtschaftsforscher mit einer weiterhin stabilen Entwicklung der Wirtschaft Polens. Die Prognosen gehen von einem weiteren Wachstum des BIP in der Höhe von 3% aus. Polens Wirtschaftskurs wird weiterhin von dem Streben nach Geldwertstabilität gekennzeichnet sein. Nach dem Abschluss der EU-Beitrittsverhandlungen im Dezember 2002 ist die Erreichung des Zieles einer Integration im Jahr 2004 nach erfolgreicher Volksabstimmung im Juni dieses Jahres möglich.

#### Generali T.U. S.A. – Schadensatz brutto

Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Schadensatz brutto	85%	55%	<b>56%</b>



**Generali T.U. S.A.**  
Jahresabschluss\*



\* Ausgewählte Finanzangaben

## Bilanz

zum 31. Dezember 2002

### Aktiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Immaterielle und rechtliche Werte</b>	<b>1 175</b>	<b>1 896</b>
1. Firmenwert	0	0
2. Andere immaterielle und rechtliche Werte und Anzahlungen auf immaterielle und rechtliche Werte	1 175	1 896
<b>B. Kapitalanlagen</b>	<b>82 259</b>	<b>56 150</b>
I. Immobilien	0	0
1. Eigene Grundstücke und vererbbares Nutzungsrecht der Grundstücke	0	0
2. Gebäuden und Bauten und genossenschaftliches Eigentumsrecht zum Lokal	0	0
3. Bauinvestitionen und Anzahlungen auf diese Investitionen	0	0
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
1. Aktien und Anteile an verbundenen Unternehmen	0	0
2. Ausleihungen an verbundene Unternehmen, sowie schuldrechtliche Wertpapiere emittiert von diesen Unternehmen	0	0
3. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
III. Andere finanzielle Kapitalanlagen	82 259	56 150
1. Anteile, Aktien und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere, Investmentanteile und Investitionszertifikate an Investitionsfonds	4 176	4 006
2. Schuldrechtliche und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere	74 989	43 404
3. Anteile an gemeinsamen Kapitalanlagevorhaben	0	0
4. Hypothekendarlehen	0	0
5. Sonstige Darlehen	0	0
6. Termineinlagen bei Kreditinstituten	3 094	8 740
7. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
IV. Depotforderungen gegenüber Zedenten	0	0
<b>C. Kapitalanlagen bei Lebensversicherungsfonds auf Rechnung und Risiko des Versicherungsnehmers</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Forderungen</b>	<b>28 972</b>	<b>30 206</b>
I. Forderungen aus Direktversicherung	12 047	13 556
1. Forderungen an Versicherungsnehmer, darunter:	11 559	12 933
1.1. an verbundene Unternehmen	0	0
1.2. an sonstige Unternehmen	11 559	12 933
2. Forderungen an Versicherungsvertreter, darunter:	29	295
2.1. an verbundene Unternehmen	0	0
2.2. an sonstige Unternehmen	29	295
3. Sonstige Forderungen	459	328
3.1. an verbundene Unternehmen	0	0
3.2. an sonstige Unternehmen	459	328
II. Forderungen aus Rückversicherung, darunter:	14 553	14 943
1. an verbundene Unternehmen	13 293	14 437
2. an sonstige Unternehmen	1 260	506
III. Sonstige Forderungen	2 372	1 707
1. Forderungen an den Staatshaushalt	0	29
2. Sonstige Forderungen, darunter:	2 372	1 677
2.1. an verbundene Unternehmen	258	213
2.2. an sonstige Unternehmen	2 114	1 464
<b>E. Andere Vermögensgegenstände</b>	<b>5 114</b>	<b>6 841</b>
I. Sachanlagevermögen	4 114	6 342
II. Liquide Mittel	256	499
III. Sonstige Vermögensgegenstände	714	0
<b>F. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>4 919</b>	<b>6 548</b>
I. Aktiva aus der latenden Einkommenssteuer	0	0
II. Aktivierte Aquisitions-kosten	4 807	6 435
III. Aufgerechnete Zinsen und Mieten	1	14
IV. Andere Abgrenzungen	111	99
<b>Summe der Aktiva</b>	<b>122 439</b>	<b>101 641</b>

## Pasiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Eigenkapital</b>	<b>38 470</b>	<b>23 601</b>
I. Grundkapital	29 000	25 000
II. Ausstehende Einlagen auf das gezeichnete Kapital (Negativgröße)	0	0
III. Eigene Aktien (Negativgröße)	0	0
IV. Rücklagen	38 127	20 127
V. Neubewertungsrücklage	0	0
VI. Sonstige Rücklagen	10 000	10 000
VII. Unverteiltes Ergebnis aus Vorjahren	-31 526	-15 639
VIII. Nettoergebnis des Geschäftsjahres	-7 131	-15 887
<b>B. Nachrangige Verbindlichkeiten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>	<b>59 277</b>	<b>64 376</b>
I. Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellung für noch nicht erloschene Risiken	32 240	40 795
II. Deckungsrückstellung	0	0
III. Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	27 007	23 571
IV. Rückstellungen für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	30	10
V. Schwankungsrückstellung	0	0
VI. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	0	0
VII. Versicherungstechnische Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	0	0
<b>D. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen (Negativgröße)</b>	<b>33 602</b>	<b>34 676</b>
I. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellungen für noch nicht erloschene Risiken	18 482	21 695
II. Anteil der Rückversicherer an Deckungsrückstellung	0	0
III. Anteil der Rückversicherer an Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	15 092	12 971
IV. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	28	10
V. Anteil der Rückversicherer an sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen	0	0
VI. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	0	0
<b>E. Sonstige Rückstellungen</b>	<b>1 685</b>	<b>0</b>
I. Rückstellungen für Rentenverpflichtungen und andere Personalverpflichtungen	0	0
II. Rückstellung für latente Steuern	0	0
III. Sonstige Rückstellungen	1 685	0
<b>F. Depotverbindlichkeiten gegenüber Rückversicherer</b>	<b>26 730</b>	<b>21 358</b>
<b>G. Sonstige Verbindlichkeiten und Spezialfonds</b>	<b>21 919</b>	<b>19 331</b>
I. Verbindlichkeiten aus Direktversicherungen	2 381	494
1. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsnehmern, darunter:	2 374	489
1.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
1.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	2 374	489
2. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsvertretern, darunter:	7	5
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	7	5
II. Verbindlichkeiten aus Rückversicherung, darunter:	17 852	14 933
1. gegenüber verbundenen Unternehmen	11 603	12 409
2. gegenüber sonstigen Unternehmen	6 249	2 524
III. Verbindlichkeiten aus eigenen Obligationen und Anleihen	0	0
IV. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	0
V. Sonstige Verbindlichkeiten	1 573	3 799
1. Verbindlichkeiten gegenüber dem Staatshaushalt	648	787
2. Andere Verbindlichkeiten	925	3 012
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	702	2 747
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	223	265
VI. Spezialfonds	113	105
<b>H. Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>7 960</b>	<b>7 651</b>
1. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	5 107	4 149
2. Negativer Firmenwert	0	0
3. Erträge künftiger Perioden	2 853	3 502
<b>Summe der Passiva</b>	<b>122 439</b>	<b>101 641</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

### Versicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Beiträge (1-2-3+4)</b>	<b>34 927</b>	<b>22 046</b>
1. Gebuchte Bruttobeiträge im Geschäftsjahr	77 263	79 367
2. Beitragsanteil der Rückversicherer	47 678	45 262
3. Bestandsänderungen brutto der Beitragsrückstellungen sowie den Rückstellungen für nicht erloschenes Risiko	-8 555	24 916
4. Anteil der Rückversicherer an Bestandsänderungen	-3 213	12 857
<b>II. Der versicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen inklusive Kosten - Übertragung aus nichtversicherungstechnischer Rechnung</b>	<b>98</b>	<b>65</b>
<b>III. Sonstige technische Erträge für eigene Rechnung</b>	<b>213</b>	<b>145</b>
<b>IV. Entschädigungen und Leistungen (1+2)</b>	<b>23 362</b>	<b>18 725</b>
1. Im Geschäftsjahr gezahlte Entschädigungen und Leistungen	22 046	10 671
1.1. Gezahlte Entschädigungen und Leistungen brutto	44 893	21 969
1.2. Anteil der Rückversicherer an den gezahlten Entschädigungen und Leistungen	22 847	11 298
2. Bestandsänderungen bei den Rückstellungen für nicht gezahlte Leistungen für eigene Rechnung	1 316	8 054
2.1. Bruttorekstellungen	3 436	15 196
2.2. Anteil der Rückversicherer	2 120	7 142
<b>V. Bestandsänderungen anderer versicherungstechnischer Rückstellung für eigene Rechnung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Bruttorekstellungen	0	0
2. Anteil der Rückversicherer	0	0
<b>VI. Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer für eigene Rechnung einschließlich Bestandsänderungen der Rückstellungen</b>	<b>1</b>	<b>-8</b>
<b>VII. Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb</b>	<b>24 258</b>	<b>22 220</b>
1. Akquisitionsaufwendungen	15 640	9 898
1.1. darunter Bestandsänderung der aktivierten Abschlusskosten	-1 628	4 062
2. Verwaltungskosten	35 332	36 900
3. Erhaltene Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen von den Rückversicherern	26 714	24 578
<b>VIII. Sonstige technische Aufwendungen für eigene Rechnung</b>	<b>6 727</b>	<b>2 633</b>
<b>IX. Bestandsänderung der Schwankungsrückstellung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>X. Versicherungstechnisches Ergebnis zum Übertrag in allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung</b>	<b>-19 110</b>	<b>-21 314</b>

## Nichtversicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Versicherungstechnisches Ergebnis aus Sach- und Personenversicherung</b>	<b>-19 110</b>	<b>-21 314</b>
<b>II. Erträge aus Kapitalanlagen</b>	<b>5 639</b>	<b>3 826</b>
1. Erträge aus Immobilien	0	0
2. Erträge aus Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
2.1. aus Anteilen und Aktien	0	0
2.2. aus Ausleihungen und Schuldverschreibungen	0	0
2.3. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3. Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	1 870	2 400
3.1. aus Anteilen, Aktien und anderen nicht festverzinslichen Wertpapieren sowie Investmentanteilen	153	156
3.2. aus Schuldverschreibungen und anderen festverzinslichen Wertpapieren	1 597	514
3.3. aus Termineinlagen bei Kreditinstituten	120	1 730
3.4. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
4. Positives Ergebnis aus der Zuschreibung von Kapitalanlagen	0	0
5. Positives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	3 769	1 426
<b>III. Nicht realisierte Gewinne aus Kapitalanlagen</b>	<b>8 621</b>	<b>3 135</b>
<b>IV. Der nichtversicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die aus der versicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V. Aufwendungen für Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>343</b>	<b>304</b>
1. Aufwendungen für den Unterhalt von Immobilien	0	0
2. Sonstige Aufwendungen für Kapitalanlagen	343	304
3. Negatives Ergebnis aus der Abschreibung von Kapitalanlagen	0	0
4. Negatives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	0
<b>VI. Nicht realisierte Verluste aus Kapitalanlagen</b>	<b>500</b>	<b>1 567</b>
<b>VII. Der versicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die zu der nichtversicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>-98</b>	<b>-65</b>
<b>VIII. Sonstige operative Erträge</b>	<b>928</b>	<b>633</b>
<b>IX. Sonstige operative Aufwendungen</b>	<b>2 268</b>	<b>231</b>
<b>X. Ergebnis aus operativer Tätigkeit</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>
<b>XI. Außerordentliche Gewinne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Außerordentliche Verluste</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Bruttoergebnis</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>
<b>XIV. Körperschaftsteuer</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Sonstige Pflichtbelastungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Nettoergebnis</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>



## Kapitalflussrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Kapitalfluss aus operativer Tätigkeit</b>	<b>-9 564</b>	<b>5 506</b>
I. Einnahmen	148 899	121 970
1. Einnahmen aus Direktversicherungen und aus dem übernommenem Rückversicherungsgeschäft	80 006	73 432
1.1. Einnahmen aus Bruttobeiträgen	77 813	73 027
1.2. Einnahmen aus Regressen und Entschädigungsrückzahlungen brutto	2 016	351
1.3. Sonstige operative Einnahmen aus Direktversicherungen	177	54
2. Einnahmen aus abgegebenem Rückversicherungsgeschäft	65 376	47 141
2.1. Einzahlungen der Rückversicherer an Entschädigungen	18 524	6 193
2.2. Einnahmen aus Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen bei den Rückversicherern	28 653	25 224
2.3. Sonstige Einnahmen aus passiver Rückversicherung	18 199	15 724
3. Einnahmen aus sonstiger operativer Tätigkeit	3 517	1 397
3.1. Einnahmen aus Fremdschadenbearbeitung	2 857	1 174
3.2. Einnahmen aus dem Verkauf und der Auflösung der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	123	0
3.3. Sonstige Einnahmen	537	223
II. Ausgaben	158 463	116 464
1. Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und passive Rückversicherung	96 323	69 993
1.1. Rückzahlungen der Bruttobeiträge	923	1 179
1.2. Gezahlte Entschädigungen und Leistungen	46 988	19 542
1.3. Ausgaben für Aquisitionsaufwendungen	13 914	12 394
1.4. Ausgaben für Verwaltungsaufwendungen	34 124	36 305
1.5. Ausgezahlte Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen	0	0
1.6. Sonstige Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und direkte Rückversicherung	374	573
2. Ausgaben für passive Rückversicherung	57 880	39 853
2.1. Bezahlte Beiträge aus Rückversicherung	46 368	39 584
2.2. Sonstige Ausgaben aus passiver Rückversicherung	11 512	269
3. Sonstige operative Ausgaben	4 260	6 618
3.1. Ausgaben für Fremdschadenbearbeitung	2 690	1 346
3.2. Ankauf der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	1 157	4 998
3.3. Sonstige operative Ausgaben	413	274
<b>B. Kapitalfluss aus Anlagetätigkeit</b>	<b>-12 680</b>	<b>-30 845</b>
I. Einnahmen	945 224	864 376
1. Verkauf der Immobilien	0	0
2. Verkauf der Anteile, Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Verkauf der Anteile, Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteile	0	0
4. Verkauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Rückzahlung der Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Verkauf der von sonstigen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	774 770	399 949
6. Einnahmen aus Liquidation von Termineinlagen	165 353	461 553
7. Einnahmen aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
8. Einnahmen aus Immobilien	0	0
9. Erhaltene Zinsen	3 888	2 865
10. Erhaltene Dividenden	0	0
11. Sonstige Einnahmen aus Kapitalanlagen	1 213	9



**Kapitalflussrechnung (Fort.)**

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
II. Ausgaben	957 904	895 221
1. Ankauf der Immobilien	0	0
2. Ankauf der Anteile und Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Ankauf der Anteile und Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteile	0	0
4. Ankauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Ankauf der von anderen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	797 706	431 914
6. Ausgaben für Termineinlagen in Kreditinstituten	159 854	463 287
7. Ausgaben für sonstige Kapitalanlagen	0	0
8. Ausgaben für Instandhaltung der Immobilien	0	0
9. Sonstige Ausgaben für Kapitalanlagen	344	20
<b>C. Kapitalfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>22 000</b>	<b>25 000</b>
I. Einnahmen	22 000	25 000
1. Einnahmen netto aus der Emission der Aktien und Zuzahlungen zum Kapital	22 000	25 000
2. Kredite, Darlehen und Emission der Schuldverschreibungen	0	0
3. Sonstige finanzielle Einnahmen	0	0
II. Ausgaben	0	0
1. Dividenden	0	0
2. Andere als Dividenden, Ausgaben aus Gewinnverteilung	0	0
3. Ankauf eigener Aktien	0	0
4. Zurückzahlung der Kredite, Darlehen und Aufkauf der eigenen Schuldverschreibungen	0	0
5. Zinsen von Krediten, Darlehen und emittierten eigenen Schuldverschreibungen	0	0
6. Sonstige finanzielle Ausgaben	0	0
<b>D. Überschuss/Minderung der liquiden Mittel (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-244</b>	<b>-339</b>
<b>E. Bilanzänderung der liquiden Mittel, darunter:</b>	<b>-243</b>	<b>-340</b>
- aus nicht realisierten Kursdifferenzen	1	-1
<b>F. Liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres</b>	<b>499</b>	<b>839</b>
<b>G. Liquide Mittel zum Ende des Geschäftsjahres (F ± D), darunter:</b>	<b>256</b>	<b>499</b>
- mit beschränkter Verfügungsmöglichkeit	0	0





**Generali Życie T.U. S.A.**  
Jahresabschluss\*



\* Ausgewählte Finanzangaben

# Bilanz

zum 31. Dezember 2002

## Aktiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Immaterielle und rechtliche Werte</b>	<b>72</b>	<b>1 858</b>
1. Firmenwert	0	0
2. Andere immaterielle und rechtliche Werte und Anzahlungen auf immaterielle und rechtliche Werte	72	1 858
<b>B. Kapitalanlagen</b>	<b>26 741</b>	<b>17 708</b>
I. Immobilien	0	0
1. Eigene Grundstücke und vererbbares Nutzungsrecht der Grundstücke	0	0
2. Gebäuden und Bauten und genossenschaftliches Eigentumsrecht zum Lokal	0	0
3. Bauinvestitionen und Anzahlungen auf diese Investitionen	0	0
II. Kapitalanlagen in verbundenen	0	0
1. Aktien und Anteile an verbundenen Unternehmen	0	0
2. Ausleihungen an verbundene Unternehmen, sowie schuldrechtliche Wertpapiere emittiert von diesen Unternehmen	0	0
3. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
III. Andere finanzielle Kapitalanlagen	26 741	17 708
1. Anteile, Aktien und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere sowie Investmentanteile	4 270	4 085
2. Schuldrechtliche und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere	22 165	10 984
3. Anteile an gemeinsamen Kapitalanlagevorhaben	0	0
4. Hypothekendarlehen	0	0
5. Sonstige Darlehen	0	0
6. Termineinlagen bei Kreditinstituten	306	2 639
7. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
IV. Depotforderungen gegenüber Zedenten	0	0
<b>C. Kapitalanlagen bei Lebensversicherungsfonds auf Rechnung und Risiko des Versicherungsnehmers</b>	<b>503</b>	<b>76</b>
<b>D. Forderungen</b>	<b>4 748</b>	<b>3 761</b>
I. Forderungen aus Direktversicherung	<b>203</b>	<b>276</b>
1. Forderungen an Versicherungsnehmer, darunter:	202	130
1.1. an verbundene Unternehmen	0	0
1.2. an sonstige Unternehmen	202	130
2. Forderungen an Versicherungsvertreter, darunter:	1	146
2.1. an verbundene Unternehmen	0	0
2.2. an sonstige Unternehmen	1	146
3. Sonstige Forderungen	0	0
3.1. an verbundene Unternehmen	0	0
3.2. an sonstige Unternehmen	0	0
II. Forderungen aus Rückversicherung, darunter:	<b>3 876</b>	<b>3 035</b>
1. an verbundene Unternehmen	3 876	3 035
2. an sonstige Unternehmen	0	0
III. Sonstige Forderungen	<b>669</b>	<b>450</b>
1. Forderungen an den Staatshaushalt	0	24
2. Sonstige Forderungen, darunter:	669	426
2.1. an verbundene Unternehmen	0	0
2.2. an sonstige Unternehmen	669	426
<b>E. Andere Vermögensgegenstände</b>	<b>2 304</b>	<b>3 762</b>
I. Sachanlagevermögen	1 820	3 440
II. Liquide Mittel	136	322
III. Sonstige Vermögensgegenstände	348	0
<b>F. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>784</b>	<b>590</b>
I. Aktivierte latente Steuerforderung	0	0
II. Aktivierte Abschlusskosten	0	0
III. Aufgerechnete Zinsen und Mieten	0	8
IV. Andere Abgrenzungen	784	582
<b>Summe der Aktiva</b>	<b>35 152</b>	<b>27 755</b>

## Pasiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Eigenkapital</b>	<b>22 833</b>	<b>20 548</b>
I. Grundkapital	23 000	21 000
II. Ausstehende Einlagen auf das gezeichnete Kapital (Negativgröße)	0	0
III. Eigene Aktien (Negativgröße)	0	0
IV. Rücklagen	13 157	5 157
V. Neubewertungsrücklage	0	0
VI. Sonstige Rücklagen	10 000	10 000
VII. Unverteiltes Ergebnis aus Vorjahren	-15 609	-7 238
VIII. Nettoergebnis des Geschäftsjahres	-7 715	-8 371
<b>B. Nachrangige Verbindlichkeiten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>	<b>7 647</b>	<b>3 195</b>
I. Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellung für noch nicht erloschene Risiken	961	579
II. Deckungsrückstellung	5 363	2 289
III. Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	85	63
IV. Rückstellungen für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	736	188
V. Schwankungsrückstellung	0	0
VI. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	0	0
VII. Versicherungstechnische Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	502	76
<b>D. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen (Negativgröße)</b>	<b>3 829</b>	<b>1 597</b>
I. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellungen für noch nicht erloschene Risiken	482	290
II. Anteil der Rückversicherer an Deckungsrückstellung	2 681	1 144
III. Anteil der Rückversicherer an Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	47	31
IV. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	368	94
V. Anteil der Rückversicherer an sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen	0	0
VI. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	251	38
<b>E. Sonstige Rückstellungen</b>	<b>587</b>	<b>0</b>
I. Rückstellungen für Rentenverpflichtungen und andere Personalverpflichtungen	0	0
II. Rückstellung für latente Steuern	0	0
III. Sonstige Rückstellungen	587	0
<b>F. Depotverbindlichkeiten gegenüber Rückversicherern</b>	<b>3 829</b>	<b>1 598</b>
<b>G. Sonstige Verbindlichkeiten und Spezialfonds</b>	<b>2 324</b>	<b>3 171</b>
I. Verbindlichkeiten aus Direktversicherungen	277	201
1. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsnehmern, darunter:	277	201
1.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
1.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	277	201
2. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsvertretern, darunter:	0	0
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	0	0
3. Andere Verbindlichkeiten aus Versicherung	0	0
II. Verbindlichkeiten aus Rückversicherung, darunter:	1 278	926
1. gegenüber verbundenen Unternehmen	1 278	926
III. Verbindlichkeiten aus eigenen Obligationen und Anleihen	0	0
IV. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	0
V. Sonstige Verbindlichkeiten	735	2 027
1. Verbindlichkeiten gegenüber dem Staatshaushalt	246	314
2. Andere Verbindlichkeiten	489	1 713
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	414	1 417
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	75	296
VI. Spezialfonds	34	17
<b>H. Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>1 761</b>	<b>840</b>
1. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	1 760	728
2. Negativer Firmenwert	0	0
3. Erträge künftiger Perioden	1	112
<b>Summe der Passiva</b>	<b>35 152</b>	<b>27 755</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

### Versicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Beiträge (1-2-3+4)</b>	<b>3 212</b>	<b>2 127</b>
1. Gebuchte Bruttobeiträge im Geschäftsjahr	7 029	4 486
2. Beitragsanteil der Rückversicherer	3 627	2 253
3. Bestandsänderungen brutto der Beitragsrückstellungen sowie den Rückstellungen für nicht erloschenes Risiko	382	189
4. Anteil der Rückversicherer an Bestandsänderungen	192	83
<b>II. Erträge aus Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>955</b>	<b>742</b>
1. Erträge aus Immobilien	0	0
2. Erträge aus Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
2.1. aus Anteilen und Aktien	0	0
2.2. aus Ausleihungen und Schuldverschreibungen	0	0
2.3. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3. Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	569	641
3.1. aus Anteilen, Aktien und anderen nicht festverzinslichen Wertpapieren sowie Investmentanteilen	153	156
3.2. aus Schuldverschreibungen und anderen festverzinslichen Wertpapieren	364	151
3.3. aus Termineinlagen bei Kreditinstituten	52	334
3.4. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
4. Positives Ergebnis aus der Zuschreibung von Kapitalanlagen	0	0
5. Positives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	386	101
<b>III. Nicht realisierte Gewinne aus Kapitalanlagen</b>	<b>2 923</b>	<b>651</b>
<b>IV. Sonstige technische Erträge für eigene Rechnung</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
<b>V. Entschädigungen und Leistungen (1+2)</b>	<b>143</b>	<b>146</b>
1. Im Geschäftsjahr gezahlte Entschädigungen und Leistungen	137	144
1.1. gezahlte Entschädigungen und Leistungen brutto	286	288
1.2. Anteil der Rückversicherer an den gezahlten Entschädigungen und Leistungen	149	144
2. Bestandsänderungen bei den Rückstellungen für nicht gezahlte Leistungen für eigene Rechnung	6	2
2.1. Bruttorekstellungen	22	3
2.2. Anteil der Rückversicherer	16	1
<b>VI. Bestandsänderungen anderer versicherungstechnischer Rückstellungen für eigene Rechnung (1+2)</b>	<b>1 750</b>	<b>510</b>
1. Deckungsrückstellung	1 537	472
1.1. Bruttorekstellung	3 074	944
1.2. Anteil der Rückversicherer	1 537	472
2. Bestandsänderung der versicherungstechnischen Rückstellungen für eigene Rechnung, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	213	38
2.1. Bruttorekstellung	426	76
2.2. Anteil der Rückversicherer	213	38
<b>VII. Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer für eigene Rechnung einschließlich Bestandsänderungen der Rückstellungen</b>	<b>274</b>	<b>94</b>
<b>VIII. Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb (1+2-3)</b>	<b>8 768</b>	<b>8 618</b>
1. Akquisitionsaufwendungen	2 883	2 242
1.1. darunter Bestandsänderung der aktivierten Abschlusskosten	0	0
2. Verwaltungskosten	15 186	15 255
3. Erhaltene Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen von den Rückversicherern	9 301	8 879
<b>IX. Aufwendungen für Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>182</b>	<b>188</b>
1. Aufwendungen für den Unterhalt von Immobilien	0	0
2. Sonstige Aufwendungen für Kapitalanlagen	182	166
3. Negatives Ergebnis aus der Abschreibung von Kapitalanlagen	0	0
4. Negatives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	22
<b>X. Nicht realisierte Verluste aus Kapitalanlagen</b>	<b>354</b>	<b>1 397</b>
<b>XI. Sonstige technische Aufwendungen für eigene Rechnung</b>	<b>915</b>	<b>1 018</b>
<b>XII. Der nichtversicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die zu der nichtversicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>2 105</b>	<b>-619</b>
<b>XIII. Versicherungstechnisches Ergebnis</b>	<b>-7 398</b>	<b>-7 830</b>

## Nichtversicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Versicherungstechnisches Ergebnis aus Lebensversicherung</b>	<b>-7 398</b>	<b>-7 830</b>
<b>II. Erträge aus Kapitalanlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Erträge aus Immobilien	0	0
2. Erträge aus Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
2.1. aus Anteilen und Aktien	0	0
2.2. aus Ausleihungen und Schuldverschreibungen	0	0
2.3. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3. Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3.1. aus Anteilen, Aktien und anderen nicht festverzinslichen Wertpapieren sowie Investmentanteilen	0	0
3.2. aus Schuldverschreibungen und anderen festverzinslichen Wertpapieren	0	0
3.3. aus Termineinlagen bei Kreditinstituten	0	0
3.4. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
4. Positives Ergebnis aus der Zuschreibung von Kapitalanlagen	0	0
5. Positives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	0
<b>III. Nicht realisierte Gewinne aus Kapitalanlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Der nichtversicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die aus der versicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>2 105</b>	<b>-619</b>
<b>V. Aufwendungen für Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Aufwendungen für den Unterhalt von Immobilien	0	0
2. Sonstige Aufwendungen für Kapitalanlagen	0	0
3. Negatives Ergebnis aus der Abschreibung von Kapitalanlagen	0	0
4. Negatives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	0
<b>VI. Nicht realisierte Verluste aus Kapitalanlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Der versicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die zu der nichtversicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Sonstige operative Erträge</b>	<b>364</b>	<b>272</b>
<b>IX. Sonstige operative Aufwendungen</b>	<b>2 786</b>	<b>194</b>
<b>X. Ergebnis aus operativer Tätigkeit</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>
<b>XI. Außerordentliche Gewinne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Außerordentliche Verluste</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Bruttoergebnis</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>
<b>XIV. Körperschaftsteuer</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Sonstige Pflichtbelastungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Nettoergebnis</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>

## Kapitalflussrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Kapitalfluss aus operativer Tätigkeit</b>	<b>-4 079</b>	<b>-7 626</b>
I. Einnahmen	18 650	14 759
1. Einnahmen aus Direktversicherungen und aus dem übernommenen Rückversicherungsgeschäft	7 442	4 746
1.1. Einnahmen aus Bruttobeiträgen	7 441	4 746
1.2. Einnahmen aus Regressen und Entschädigungsrückzahlungen brutto	0	0
1.3. Sonstige operative Einnahmen aus Direktversicherungen	1	0
2. Einnahmen aus abgegebenem Rückversicherungsgeschäft	10 841	9 855
2.1. Einzahlungen der Rückversicherer an Entschädigungen	108	76
2.2. Einnahmen aus Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen bei den Rückversicherern	8 700	8 552
2.3. Sonstige Einnahmen aus passiver Rückversicherung	2 033	1 227
3. Einnahmen aus sonstiger operativer Tätigkeit	367	158
3.1. Einnahmen aus Fremdschadenbearbeitung	0	0
3.2. Einnahmen aus dem Verkauf und der Auflösung der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	87	37
3.3. Sonstige Einnahmen	280	121
II. Ausgaben	22 729	22 385
1. Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und passive Rückversicherung	18 064	16 672
1.1. Rückzahlungen der Bruttobeiträge	425	131
1.2. Gezahlte Entschädigungen und Leistungen	286	162
1.3. Ausgaben für Akquisitionsaufwendungen	3 239	2 988
1.4. Ausgaben für Verwaltungsaufwendungen	14 107	13 242
1.5. Ausgezahlte Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen	0	0
1.6. Sonstige Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und direkte Rückversicherung	7	149
2. Ausgaben für passive Rückversicherung	3 800	2 692
2.1. Bezahlte Beiträge aus Rückversicherung	3 302	2 660
2.2. Sonstige Ausgaben aus passiver Rückversicherung	498	32
3. Sonstige operative Ausgaben	865	3 021
3.1. Ausgaben für Fremdschadenbearbeitung	0	0
3.2. Ankauf der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	603	2 862
3.3. Sonstige operative Ausgaben	262	159
<b>B. Kapitalfluss aus Anlagetätigkeit</b>	<b>-6 107</b>	<b>1 637</b>
I. Einnahmen	282 852	197 144
1. Verkauf der Immobilien	0	0
2. Verkauf der Anteile, Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Verkauf der Anteile, Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteile	0	0
4. Verkauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Rückzahlung der Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Verkauf der von sonstigen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	202 243	49 894
6. Einnahmen aus Liquidation von Termineinlagen	79 535	146 458
7. Einnahmen aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
8. Einnahmen aus Immobilien	0	0
9. Erhaltene Zinsen	1 074	697
10. Erhaltene Dividenden	0	0
11. Sonstige Einnahmen aus Kapitalanlagen	0	0



## Kapitalflussrechnung (Fort.)

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
II. Ausgaben	288 959	195 507
1. Ankauf der Immobilien	0	0
2. Ankauf der Anteile und Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Ankauf der Anteile und Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteilen	390	150
4. Ankauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Ankauf der von anderen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	211 185	52 966
6. Ausgaben für Termineinlagen in Kreditinstituten	77 202	142 262
7. Ausgaben für sonstige Kapitalanlagen	0	0
8. Ausgaben für Instandhaltung der Immobilien	0	0
9. Sonstige Ausgaben für Kapitalanlagen	182	129
<b>C. Kapitalfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>10 000</b>	<b>6 000</b>
I. Einnahmen	10 000	6 000
1. Einnahmen netto aus der Emission der Aktien und Zuzahlungen zum Kapital	10 000	6 000
2. Kredite, Darlehen und Emission der Schuldverschreibungen	0	0
3. Sonstige finanzielle Einnahmen	0	0
II. Ausgaben	0	0
1. Dividenden	0	0
2. Andere als Dividenden Ausgaben aus Gewinnverteilung	0	0
3. Ankauf eigener Aktien	0	0
4. Zurückzahlung der Kredite, Darlehen und Aufkauf der eigenen Schuldverschreibungen	0	0
5. Zinsen von Krediten, Darlehen und emittierten eigenen Schuldverschreibungen	0	0
6. Sonstige finanzielle Ausgaben	0	0
<b>D. Überschuss/Minderung der liquiden Mittel (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-186</b>	<b>11</b>
<b>E. Bilanzänderung der liquiden Mittel, darunter:</b>	<b>-186</b>	<b>8</b>
- aus nicht realisierten Kursdifferenzen	0	-2
<b>F. Liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres</b>	<b>322</b>	<b>314</b>
<b>G. Liquide Mittel zum Ende des Geschäftsjahres (F ± D), darunter:</b>	<b>136</b>	<b>322</b>
- mit beschränkter Verfügungsmöglichkeit	0	0





**Bestätigungsvermerke  
des Wirtschaftsprüfers**

**Generali T.U. S.A.  
Generali Życie T.U. S.A.**



## Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers\*

Generali T.U. S.A.

---

Das vorliegende Bestätigungsvermerk wurde für den vollständigen Jahresabschluss gemäß dem Rechnungslegungsgesetz (mit allen dazugehörigen Anlagen) erteilt, in dem die Finanzangaben nicht gerundet wurden.

Wir haben die Prüfung des beigefügten Jahresabschlusses von Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (nachstehend "die Gesellschaft" genannt) mit Sitz in Warschau, Postępu Strasse 15, abgeschlossen, die die Grundlage zu dem vorliegenden Bestätigungsvermerk bildet. Der Jahresabschluss umfaßt:

- (a) die zum 31. Dezember 2002 aufgestellte Bilanz, mit einer Bilanzsumme von 122.439.290,98 PLN;
- (b) die versicherungstechnische Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die ein negatives versicherungstechnisches Ergebnis als Übertrag in die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung von 19.110.358,15 PLN ausweist;
- (c) die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die einen Jahresfehlbetrag von 7.131.199,98 PLN ausweist;
- (d) das Verzeichnis der Eigenkapitaländerungen für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, das eine Verminderung des Eigenkapitals um 14.868.800,02 PLN zeigt;
- (e) die Kapitalflussrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die eine Verminderung der flüssigen Mittel um 242.760,69 PLN zeigt;
- (f) den Anhang, der die Einleitung und zusätzliche Informationen und Erklärungen erhält

und dem Jahresabschluss als weitere Unterlagen beigefügte Anlagen:

- Verzeichnis der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Verzeichnis der Aktiva zur Deckung der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Berechnung des Grades der Auszahlungsfähigkeit;
- Angabe der Auszahlungsfähigkeit zum 31. Dezember 2002.

Die Erstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes obliegt dem Vorstand der Gesellschaft. Unsere Aufgabe besteht in der Erteilung des Bestätigungsvermerkes für den Jahresabschluss aufgrund der durchgeführten Prüfung.

Die Abschlussprüfung wurde gemäß folgender in der Republik Polen geltender Vorschriften durchgeführt:

- (a) Abschnitt 7 des Gesetzes über Rechnungslegung vom 29. September 1994 ("Gesetz" – einheitliches Text – Gesetzblatt vom 2002 Nr. 76 Pos. 694);
- (b) Normen über die Berufsausübung des Abschlussprüfers, herausgegeben vom Polnischen Institut der Abschlussprüfer (Krajowa Rada Biegłych Rewidentów).

Planung und Durchführung unserer Prüfung gaben uns ausreichende Gewissheit, dass der Jahresabschluss keine wesentlichen Fehler oder Versehen enthält. Unsere Untersuchungen umfassten unter anderem die stichprobenweise Prüfung von Belegen, Buchungen und im Jahresabschluss ausgewiesener Beträge und Angaben. Die Prüfung umfasste ebenfalls die Beurteilung der von der Gesellschaft angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der bei der Erstellung des Jahresabschlusses

---

vorgenommenen wesentlichen Beurteilungen sowie die allgemeine Beurteilung seiner Darstellung. Unserer Ansicht nach bildet die von uns durchgeführte Prüfung eine ausreichende Basis für die Erteilung des Bestätigungsvermerkes.

Die im Lagebericht für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 enthaltenen finanziellen Angaben stehen im Einklang mit den im geprüften Jahresabschluss enthaltenen Angaben.

Unter allen wesentlichen Gesichtspunkten gilt zum beigefügten Jahresabschluß folgendes:

- (a) er wurde aufgrund der ordnungsmäßig geführten Handelsbücher und unter Beachtung den in der Republik Polen geltenden Grundsätze, die im obengenannten Gesetz und in den Vorschriften der Verordnung des Finanzministers über die Rechnungslegung für Versicherungsunternehmen vom 10. Dezember 2001 ("Verordnung") bestimmt sind, erstellt;
- (b) er stimmt in Form und Inhalt mit den für die Gesellschaft geltenden gesetzlichen Vorschriften und mit der Satzung;
- (c) er stellt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2002 und das finanzielle Ergebnis für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 ordnungsgemäß, richtig und klar dar.

Als berechtigter Vertreter von PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Wirtschaftsprüfer  
unter der Nummer 1750/287  
Mitglied der Geschäftsführung

PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.  
eingetragen im Verzeichnis der zur  
Jahresabschlussprüfung berechtigten  
Gesellschaften unter der Nummer 144

Warschau, 6. März 2003

\* Übersetzung des über den polnischen Jahresabschluß der Generali T.U. S.A. erteilten Bestätigungsvermerks. Der Jahresabschluß wurde gemäß dem Rechnungswesengesetz vom 29. September 1994 erstellt und kann im Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

## Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers\*

Generali Życie T.U. S.A.

---

Das vorliegende Bestätigungsvermerk wurde für den vollständigen Jahresabschluss gemäß dem Rechnungslegungsgesetz (mit allen dazugehörigen Anlagen) erteilt, in dem die Finanzangaben nicht gerundet wurden.

Wir haben die Prüfung des beigefügten Jahresabschlusses von Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (nachstehend "die Gesellschaft" genannt) mit Sitz in Warschau, Postępa Strasse 15, abgeschlossen, die die Grundlage zu dem vorliegenden Bestätigungsvermerk bildet. Der Jahresabschluß umfaßt:

- (a) die zum 31. Dezember 2002 aufgestellte Bilanz, mit einer Bilanzsumme von 35.151.896,50 PLN;
- (b) die versicherungstechnische Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die ein negatives versicherungstechnisches Ergebnis als Übertrag in die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung von 7.398.428,06 PLN ausweist;
- (c) die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die einen Jahresfehlbetrag von 7.715.050,95 PLN ausweist;
- (d) das Verzeichnis der Eigenkapitaländerungen für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, das eine Verminderung des Eigenkapitals um 2.284.949,05 PLN zeigt;
- (e) die Kapitalflussrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die eine Verminderung der flüssigen Mittel um 186.352,08 PLN zeigt;
- (f) den Anhang, der die Einleitung und zusätzliche Informationen und Erklärungen erhält

und dem Jahresabschluss als weitere Unterlagen beigefügte Anlagen:

- Verzeichnis der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Verzeichnis der Aktiva zur Deckung der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Berechnung des Grades der Auszahlungsfähigkeit;
- Angabe der Auszahlungsfähigkeit zum 31. Dezember 2002.

Die Erstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes obliegt dem Vorstand der Gesellschaft. Unsere Aufgabe besteht in der Erteilung des Bestätigungsvermerkes für den Jahresabschluss aufgrund der durchgeführten Prüfung.

Die Abschlussprüfung wurde gemäß folgender in der Republik Polen geltender Vorschriften durchgeführt:

- (a) Abschnitt 7 des Gesetzes über Rechnungslegung vom 29. September 1994 ("Gesetz" – einheitliches Text – Gesetzblatt vom 2002 Nr. 76 Pos. 694);
- (b) Normen über die Berufsausübung des Abschlussprüfers, herausgegeben vom Polnischen Institut der Abschlussprüfer (Krajowa Rada Biegłych Rewidentów).

Planung und Durchführung unserer Prüfung gaben uns ausreichende Gewissheit, dass der Jahresabschluss keine wesentlichen Fehler oder Versehen enthält. Unsere Untersuchungen umfassten unter anderem die stichprobenweise Prüfung von Belegen, Buchungen und im Jahresabschluss ausgewiesener Beträge und Angaben. Die Prüfung umfasste ebenfalls die Beurteilung der von der Gesellschaft angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der bei der Erstellung des Jahresabschlusses

---

vorgenommenen wesentlichen Beurteilungen sowie die allgemeine Beurteilung seiner Darstellung. Unserer Ansicht nach bildet die von uns durchgeführte Prüfung eine ausreichende Basis für die Erteilung des Bestätigungsvermerkes.

Die im Lagebericht für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 enthaltenen finanziellen Angaben stehen im Einklang mit den im geprüften Jahresabschluss enthaltenen Angaben.

Unter allen wesentlichen Gesichtspunkten gilt zum beigefügten Jahresabschluß folgendes:

- (a) er wurde aufgrund der ordnungsmäßig geführten Handelsbücher und unter Beachtung den in der Republik Polen geltenden Grundsätze, die im obengenannten Gesetz und in den Vorschriften der Verordnung des Finanzministers über die Rechnungslegung für Versicherungsunternehmen vom 10. Dezember 2001 ("Verordnung") bestimmt sind, erstellt;
- (b) er stimmt in Form und Inhalt mit den für die Gesellschaft geltenden gesetzlichen Vorschriften und mit der Satzung;
- (c) er stellt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2002 und das finanzielle Ergebnis für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 ordnungsgemäß, richtig und klar dar.

Als berechtigter Vertreter von PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Wirtschaftsprüfer  
unter der Nummer 1750/287  
Mitglied der Geschäftsführung

PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.  
eingetragen im Verzeichnis der zur  
Jahresabschlussprüfung berechtigten  
Gesellschaften unter der Nummer 144

Warschau, 6. März 2003

\* Übersetzung des über den polnischen Jahresabschluß der Generali Życie T.U. S.A. erteilten Bestätigungsvermerks. Der Jahresabschluß wurde gemäß dem Rechnungswesengesetz vom 29. September 1994 erstellt und kann im Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.







Lagebericht der  
Zurich T.U. S.A.,  
Zurich T.U. na Życie S.A.  
und Zurich PTE S.A.



## Lagebericht

der Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A. und Zurich PTE S.A.

---

### Spartenüberblick

**Zurich T.U. S.A.** Die Gesellschaft spezialisiert sich auf Versicherungen für Unternehmen und Institutionen. Viele weltweit bekannte Konzerne aus der Lebensmittel-, Bau- und Montage-, Elektromaschinen-, Auto-, Polygraphie-, Spedition- und Finanzleistungsbranche haben uns bereits ihr Vertrauen geschenkt.

Unser Angebot:

- Feuerversicherung
- Einbruchsdiebstahl- und Vandalismusversicherung
- Ertragsausfallversicherung
- Vermögensversicherung beim Transport im In- und Ausland
- Elektronik-All-Risk-Versicherung
- Bauarbeiten-All-Risk-Versicherung
- Montagearbeiten-All-Risk-Versicherung
- Geräte-, Baustellen- und Maschinenversicherung
- Vermögensbeschädigung- oder -Verlust-All-Risk Versicherung
- Allgemeine Haftpflichtversicherung
- Produkthaftpflichtversicherung
- Umweltverschmutzungshaftpflichtversicherung
- Arbeitgeberhaftpflichtversicherung
- Filmproduktionsversicherung
- Haftpflicht des Mieters
- Unfallversicherung

Seit 2001 bietet Zurich ein spezielles Produkt für Privatkunden an – die “Internet-Cyber-Versicherung”. Sie umfasst die Haushalts- und Eigenheimversicherung (Ausstattung, Haftpflicht, Mauerwerk) sowie die Privatunfallversicherung.

**Zurich T.U. na Życie S.A.** Im Jahre 2002 hat die Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. neue Versicherungsprodukte (sog. Versicherungspläne) eingeführt, die auf individuelle Bedürfnisse der Kunden zugeschnitten sind:

Fondsgebundene Lebensversicherungspläne:

- Plan zur Sicherung langfristiger Bedürfnisse der Familie
- Plan zur Sicherung langfristiger Bedürfnisse der Familie und der Behandlungskosten
- langfristiger Ausbildungskostensicherungsplan
- erweiterter Gesellschaftersicherungsplan
- Sparplan für das Kind
- Renten- und Investitionskapitalplan
- Systematischer Renten- und Investitionsplan

Risikolebensversicherungspläne:

- Plan zur Sicherung laufender Bedürfnisse der Familie
- Plan zur Sicherung der Behandlungskosten
- Kreditsicherungsplan
- Elementarplan zur Sicherung der Gesellschafter

Unsere Kunden können in folgende Fonds investieren:

- Anlagefonds
  - Anleihenfonds
-

- gemischter Fonds
- aggressiver Fonds
- Gruppenfonds

Außerdem bietet die Gesellschaft erfolgreich Gruppenlebensversicherungen in diversen Ausprägungen an.

### Verkauf

**Vertriebsstruktur** Die Generali-Gesellschaften stützen sich nach dem Erwerb der Zurich Gesellschaften auf vier Vertriebsstrukturen. Jede von ihnen ist auf spezielle Geschäftsfelder ausgerichtet.

Das aus den Vertriebsstrukturen der Zurich-Gesellschaften entstandene Vertriebsnetz verkauft Lebensversicherungen und Pensionskassenverträge. Für diese Struktur arbeiten über 500 ausschließliche Agenten, 47 Unit Manager und 12 Area Manager.

Das Kompositvertriebsnetz (das ehemalige Vertriebsnetz der Generali) bietet Lebensversicherungen, Pensionskassenverträge und alle wesentlichen Nichtlebensversicherungen den Privatkunden und den Klein- und Mittelgewerbekunden an. Spezialisten dieses Vertriebs sind in allen großen Wirtschaftszentren Polens tätig. In dieser Vertriebsstruktur sind fast 400 ausschließliche Agenten und 60 Unit Manager tätig.

Ein weiterer Absatzkanal der Generali bietet Gruppenlebensversicherungen an.

Das Angebot der Generali ist ferner an die großen institutionellen Kunden gerichtet wie auch an die internationalen Kunden der Generali, die im Rahmen der internationalen Programme betreut werden. Diese Aufgaben nimmt das Zentrale Vertriebsbüro in Warschau wahr.

**Medizinische Vorsorge** Im Rahmen eines "Upselling-Projektes" wurde allen Kunden, die bereits eine Lebenspolizze besitzen, Möglichkeit angeboten, eine Zusatzvariante zu dem bestehenden Produkt preisgünstig zu erwerben, und dadurch den Versicherungsschutz für den Fall der schweren Erkrankungen, der Operationen und Krankenhausaufenthalte zu erhalten.

**Rekrutierungsprojekt** Im letzten Jahr wurde ein Rekrutierungsprojekt "Umfrage" eingeführt. Dieses auf dem polnischen Markt innovative Projekt zielt darauf ab, die Agentenfluktuation insbesondere in den ersten Monaten ihrer Tätigkeit zu senken. Besonderer Wert wird dabei auf praktische Einführung des Kandidaten in den Beruf des Agenten gelegt. Bevor ein Kandidat den Agenturvertrag unterschreibt, lernt er nicht nur die Theorie, sondern auch die Praxis, indem er unter Aufsicht eines erfahrenen Unit Managers aktiv an dem direkten Verkaufsprozess teilnimmt.

### Positionierung der Marke Generali in Polen

**Landesweite Werbekampagne** Die erste landesweite klassische Werbekampagne ist in Polen Ende 2002 erfolgreich zu Ende gegangen. Ziel war es den Bekanntheitsgrad deutlich zu steigern sowie das Fundament für ein starkes Markenimage zu legen.

Wir verkaufen Vertrauen und Sicherheit, daher gilt es derzeit in Polen neben dem Logo vor allem zentrale Werte wie solide Kraft, Tradition, Internationalität, Schutz (Slogan: "Unter den Flügeln des Löwen") und Modernität zu transportieren und mit entsprechenden Fakten, wie etwa der Zürich Übernahme, zu untermauern.

Der italienische Banca Generali-Spot wurde dabei für Polen adaptiert. Für ein starkes Branding sorgte das Logo als ständiges begleitendes Element. Die Kommunikation via Website und Infoline steigerte auch den direkten Response.

TV war das Hauptmedium, 25 Millionen Polen sahen den Spot. Unterstützt wurde der Markenauftritt durch ganzseitige Presseschaltungen, Billboards an exklusiven Standorten und durch gezielte PR.

Begleitet wurde die Kampagne auch dieses Jahr von unseren landesweiten Events, wie etwa die Kooperation mit Polizeibehörden bei der Kinder-Straßenverkehrssicherheitsaktion "Apfel oder Zitrone".

**Umfangreiches Marketingprogramm**

Die Werbekampagne ist Teil eines umfangreichen Marketingprogramms für Generali und Zürich. Neben der Fortführung der Werbekampagne soll 2003 nach einigen Tests ein breites Spektrum an produktbezogenen Direct Marketing Kampagnen folgen. Auch sind bereits alle für die Integration der Generali und Zürich notwendigen zusätzlichen Marketingmaßnahmen vorbereitet.

**Geschäftsverlauf der Zurich Versicherungsgesellschaften**

**Zurich T.U. na Życie S.A.**

Im Jahre 2002 hat die Gesellschaft Prämien in Höhe von fast 106 Mio. PLN verbucht, d.h. ungefähr 3% weniger als im Vorjahr. Der Rückgang der gebuchten Prämie resultierte vor allem daraus, dass die Kunden die in vergangenen Jahren gekauften fondsgebundenen Lebensversicherungspolizzen storniert haben. Der wichtigste Grund für diese Stornierungen ist die Verlangsamung des Wirtschaftswachstums und die Einkommensverringering der Bevölkerung.

Trotz geringerer Prämieinnahmen verzeichnete die Gesellschaft ein gegenüber dem Vorjahr besseres Ergebnis – der Verlust im Jahre 2001 in Höhe von über 16 Mio. PLN ist 2002 auf 9 Mio. PLN geschrumpft.

Dieses Ergebnis wurde hauptsächlich durch konsequentes Kostenmanagement sowie infolge der Umstrukturierung des Verkaufnetzes erreicht, wodurch die Verwaltungskosten um über 10% im Vergleich zum Vorjahr verringert werden konnten.

Ferner ist darauf hinzuweisen, dass 2002 Rückstellungen und Abschreibungen für den begonnenen Umstrukturierungsprozess infolge der Zusammenführung der Gesellschaft mit der Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. gebildet wurden.

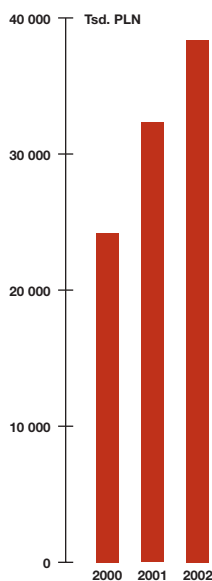
**Zurich T.U. S.A.**

Der Gesellschaft gelang es erneut mit 16% deutlich stärker als der Markt zuzulegen. Die Prämiovorschreibungen betragen im Berichtsjahr 38 Mio. PLN, um 5,3 Mio. PLN mehr als ein Jahr zuvor. Der gesamte Sach- und Personenversicherungsmarkt wuchs 2002 gegenüber dem Vorjahr um lediglich ca. 0,9%.

Neben dem Prämienzuwachs konnte auch eine Reduzierung der Verwaltungskosten um 24% im Vergleich mit dem Vorjahr erreicht werden. Dies war durch die Einführung eines strengen Kostenüberwachungssystems sowie durch die Reduzierung einiger Kostenpositionen, insbesondere der Mietkosten für Geschäftsräume, möglich.

Der Schadensatz für eigene Rechnung (Entschädigungen und Leistungen / verdiente Prämie für eigene Rechnung) belief sich auf 50%, was einen weiteren beträchtlichen Rückgang gegenüber dem ohnehin sehr geringen Schadensatz im Jahre 2001 in Höhe von 62% bedeutet.

Dank dem oben erwähnten Prämienzuwachs und der Reduzierung der Geschäftskosten verzeichnete die Gesellschaft 2002 einen Gewinn in Höhe von über 2,8 Mio. PLN. Im Jahre davor war das Ergebnis der Gesellschaft mit 1,3 Mio. PLN negativ.



**Zurich T.U. S.A. – vorgeschriebene Prämie**

Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Vorgeschriebene Prämie	24 056	32 577	37 951

### Geschäftsverlauf der Zurich PTE S.A.

#### Neuer Aktionär der Zurich PTE S.A

Im vergangenen Jahr bekam die Zurich Powszechna Towarzystwo Emerytalne S.A. mit der Generali Holding Vienna AG einen neuen Aktionär. Im Jahre 2002 hat die Generali Holding Vienna AG von Zurich Financial Services die in Polen tätigen Versicherungsgesellschaften und die Zurich Pensionskasse erworben.

In der außerordentlichen Hauptversammlung haben die Aktionäre Umbenennung der Pensionskasse in Generali Pensionskasse genehmigt.

Der Wechsel des Aktionärs wird keine Auswirkungen auf die Investitionspolitik der Pensionskasse haben. Selbstverständlich wird die Gesellschaft ihre erfolgreiche Investitionspolitik auch weiterhin fortsetzen.

#### Investitionsergebnisse

Die im vergangenen Jahr erzielten Investitionsergebnisse, die für unsere Kunden von besonderer Bedeutung sind, übertrafen den Marktdurchschnitt. Die Pensionskasse erzielte 2002 eine Rendite von 12,63%. Von Anfang der Tätigkeit, d.h. vom Mai 1999 bis Ende 2002 betrug die Rendite der Zürich Pensionskasse 50,7%.

#### Geschäftsverlauf

Als eine der wenigen Pensionsfondsverwaltungsgesellschaft erreichte die Gesellschaft 2002 einen Nettogewinn in Höhe von ca. 6,4 Mio. PLN.

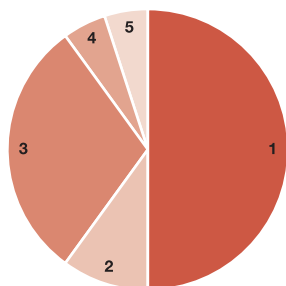
Den größten Anteil an den Einnahmen bildeten die Einnahmen aus Vertriebsgebühren, die von den in die Pensionskasse gezahlten Beiträgen der Mitglieder erhoben werden. Diese betragen 82% der gesamten Einnahmen der Pensionsfondsverwaltungsgesellschaft. Sukzessiv steigt aber infolge des Zuwachses der Aktiva des Pensionsfonds der Anteil der Einnahmen aus der Verwaltungsgebühr. Im Jahre 2002 betragen diese bereits über 15% der gesamten Erträge.

Die Pensionskassen in Polen haben immer noch mit der ordnungsmäßigen Überweisung und Identifizierung der von der polnischen Sozialversicherungsanstalt ZUS überwiesenen Beiträge zu kämpfen. Trotz mehrerer Versprechungen hat die polnische Regierung das Problem der fälligen Beiträge bisher nicht gelöst. Die diesbezügliche Schuld der ZUS gegenüber allen Pensionskassen hat Ende 2002 7 Mrd. PLN (zuzüglich Zinsen) überschritten.

Den größten Einfluss auf die getragenen Kosten hatten die Bildung der Rückstellung für den gestarteten Umstrukturierungsprozess sowie die mit der Höhe der erhaltenen Beiträge oder mit dem Wert der Aktiva der Pensionskasse unmittelbar verbundenen Kosten, d.h. Zahlungen für ZUS (0,8 % der erhaltenen Beträge), Kosten der Zahlungen auf Reserverechnung (1,5%) sowie Kosten der Zahlungen auf den Garantiefonds (0,1% der Änderung des Nettowerts der Aktiva in der Berichtsperiode).

#### Modellallokation der Aktiva

Die Modellallokation der Aktiva hat sich im Jahre 2002 nicht geändert und sieht folgendermaßen aus:



Veranlagungskategorie	Prozentanteil
1 Staatliche Wertpapiere	50%
2 Andere Schuldverschreibungen	10%
3 Aktien	30%
4 Bankguthaben	5%
5 sonstige Aktiva	5%

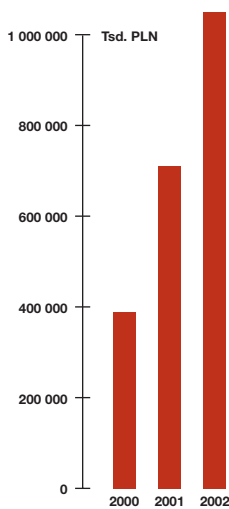
Die Entscheidungen über das Engagement in den einzelnen Kategorien wurden aufgrund der Analyse jetziger und der Prognosen künftiger Situation auf den Finanzmärkten getroffen. Darüber hinaus wurden die Investitionsergebnisse systematisch beobachtet und regelmäßig bewertet.

Das Jahr 2002 war insbesondere für die Inhaber von Staatsanleihen sehr günstig. Folgende Faktoren haben hauptsächlich die Aufwertung der Anleihen beeinflusst:

- beträchtlicher Rückgang der Inflation
- Herabsetzung der Leitzinssätze durch den Rat für Geldpolitik
- Konvergenz der Rendite der polnischen Staatsanleihen mit den europäischen Staatsanleihen.

Die Zurich Pensionskasse hat die Entwicklung des Kapitalmarktes richtig eingeschätzt und engagierte sich verstärkt in mittel- und kurzfristigen festverzinslichen Staatsanleihen. Dies fruchtete im Vorjahr in einer Rendite des Anleihenportfolios in Höhe von 18,5%. Die Rendite auf dem Index der polnischen staatlichen Anleihen, die von der Agentur Reuters bestimmt wird, betrug in dieser Zeit 20,2%.

Im laufenden Jahr ist zu erwarten, dass die Renditen auf dem Markt der Staatsanleihen niedriger werden, trotzdem sind die polnischen Anleihen weiterhin rentabler als die europäischen Anleihen. Diese Situation sollte sich in den nächsten Monaten auch nicht ändern.



#### Zurich OFE – Aktiva

Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Aktiva	386 003	705 619	<b>1 057 836</b>

**Aktienmarkt** Das vergangene Jahr gehörte trotz einer beträchtlichen Besserung gegenüber dem Vorjahr zu den schwierigen Jahren des Aktienmarktes. Die Unsicherheit der größten Wirtschaften der Welt spiegelte sich in Preisrückgängen an vielen Börsen der Welt wider. Das Jahr begann in Polen mit leichten Kursanstiegen im Januar, doch für die weiteren Monate war eine starke Rückgangstendenz kennzeichnend, die Ende Juli zum Wert des Index WIG 20 von ungefähr 1040 Punkte führte, was seit dem Jahresbeginn einen Rückgang von 14% bedeutete. Die sich verbessernden makroökonomischen Daten, weitere Herabsetzung der Zinssätze und der immer näher rückende EU-Beitritt Polens sorgten – trotz einer ungünstigen Situation auf den Aktienmärkten der Welt – für einen Stimmungsaufschwung an der Warschauer Börse. So konnten die Verluste aus der ersten Jahreshälfte aufgeholt werden, so dass im vergangenen Jahr der Index WIG 20 um 3% sank und der Index WIG um 3% wuchs.

In Anbetracht des steigenden Liquiditätsrisikos waren wir bemüht, das Aktienportfolio zu konzentrieren und wählten für die Investitionen nur die größten und liquidesten Gesellschaften, wodurch die Korrelation des Aktienportfolios mit dem Index WIG 20 erhöht werden konnte und die Rendite des Aktienportfolios ein zufriedenstellendes Ergebnis von +3 % brachte.

**Ausblick** Die bisherige mit Konsequenz verfolgte Investitionsstrategie erwies sich als zielführend weshalb diese im wesentlichen beibehalten wird. Kurzfristige Modifikationen der Allokation im Zusammenhang mit der drohenden Kriegsgefahr im Irak widersprechen der grundsätzlichen Strategie nicht.

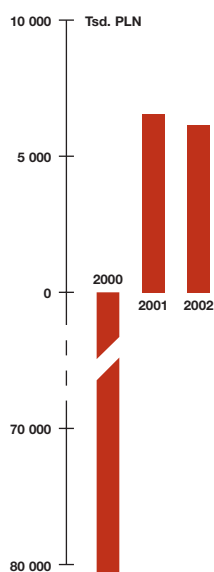
Im Jahre 2003 erwarten wir eine niedrigere Rendite des Anleihenportfolios, bessere Erträge versprechen wir uns dagegen von den Investitionen in Aktien.

Folgende Prozesse werden nach unserer Auffassung die Lage der Finanzmärkte am stärksten beeinflussen: Integration mit der EU, die erneute Belebung der wirtschaftlichen Lage in Polen und in der Welt, unsichere politische Situation (Krieg im Irak), sowie die Vorbereitungen Polens auf den Beitritt zur Währungsunion.

**Investitionsrisiko** Wegen der Sicherstellung der uns anvertrauten Mittel und wegen der Minimierung des Investitionsrisikos waren wir bemüht, die entsprechende Diversifizierung des Portfolios des Zurich Pensionsfonds aufrechtzuerhalten, indem wir es auf Finanzinstrumenten stützten, die eine hohe Rendite und ein begrenztes Investitionsrisiko gewährleisten.

In den einzelnen Kategorien der Aktiva wird der Grundsatz des begrenzten spezifischen Risikos durch die Wahl von Aktiva verschiedener Emittenten, Sektorendifferenzierung und die Diversifizierung im Rahmen einer Branche verwirklicht. Bei Schuldverschreibungen ist das Zinsrisiko durch den Erwerb von Instrumenten mit unterschiedlichen Laufzeiten begrenzt. Das Aktienportfolio setzt sich aus Wertpapieren zusammen, die erst nach einer sorgfältigen und gründlichen Finanzanalyse der emittierenden Gesellschaften erworben wurden.

**Fazit** Die Investitionsergebnisse der Zurich Pensionskasse zeugen davon, dass die dargestellte und konsequent verfolgte Investitionsstrategie der Gesellschaft den Kunden überdurchschnittliche Erträge gewährleistet.



#### Zurich PTE S.A. – Jahresergebnis

Angaben in Tsd. PLN	2000	2001	2002
Jahresergebnis	-80 699	6 767	<b>6 388</b>







**Zurich T.U. S.A.**  
Jahresabschluss\*



\* Ausgewählte Finanzangaben

# Bilanz

zum 31. Dezember 2002

## Aktiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Immaterielle und rechtliche Werte</b>	<b>29</b>	<b>85</b>
1. Firmenwert	0	0
2. Andere immaterielle und rechtliche Werte und Anzahlungen auf immaterielle und rechtliche Werte	29	85
<b>B. Kapitalanlagen</b>	<b>35 151</b>	<b>33 046</b>
I. Immobilien	0	0
1. Eigene Grundstücke und vererbbares Nutzungsrecht der Grundstücke	0	0
2. Gebäuden und Bauten und genossenschaftliches Eigentumsrecht zum Lokal	0	0
3. Bauinvestitionen und Anzahlungen auf diese Investitionen	0	0
II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
1. Aktien und Anteile an verbundenen Unternehmen	0	0
2. Ausleihungen an verbundene Unternehmen, sowie schuldrechtliche Wertpapiere emittiert von diesen Unternehmen	0	0
3. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
III. Andere finanzielle Kapitalanlagen	35 151	33 046
1. Anteile, Aktien und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere, Investmentanteile und Investitionszertifikate an Investitionsfonds	0	0
2. Schuldrechtliche und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere	31 359	16 564
3. Anteile an gemeinsamen Kapitalanlagevorhaben	0	0
4. Hypothekendarlehen	0	0
5. Sonstige Darlehen	0	0
6. Termineinlagen bei Kreditinstituten	3 792	16 482
7. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
IV. Depotforderungen gegenüber Zedenten	0	0
<b>C. Kapitalanlagen bei Lebensversicherungsfonds auf Rechnung und Risiko des Versicherungsnehmers</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Forderungen</b>	<b>5 525</b>	<b>14 097</b>
I. Forderungen aus Direktversicherung	1 770	7 827
1. Forderungen an Versicherungsnehmer, darunter:	1 770	7 827
1.1. an verbundene Unternehmen	0	0
1.2. an sonstige Unternehmen	1 770	7 827
2. Forderungen an Versicherungsvertreter, darunter:	0	0
2.1. an verbundene Unternehmen	0	0
2.2. an sonstige Unternehmen	0	0
3. Sonstige Forderungen	0	0
3.1. an verbundene Unternehmen	0	0
3.2. an sonstige Unternehmen	0	0
II. Forderungen aus Rückversicherung, darunter:	3 661	6 097
1. an verbundene Unternehmen	1	5 487
2. an sonstige Unternehmen	3 660	610
III. Sonstige Forderungen	94	173
1. Forderungen an den Staatshaushalt	0	4
2. Sonstige Forderungen, darunter:	94	169
2.1. an verbundene Unternehmen	17	145
2.2. an sonstige Unternehmen	77	24
<b>E. Andere Vermögensgegenstände</b>	<b>282</b>	<b>985</b>
I. Sachanlagevermögen	240	904
II. Liquide Mittel	42	81
III. Sonstige Vermögensgegenstände	0	0
<b>F. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>1 001</b>	<b>1 645</b>
I. Aktiva aus der latenden Einkommenssteuer	0	0
II. Aktivierte Aquisitions-kosten	968	1 613
III. Aufgerechnete Zinsen und Mieten	0	0
IV. Andere Abgrenzungen	33	32
<b>Summe der Aktiva</b>	<b>41 988</b>	<b>49 858</b>

## Pasiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Eigenkapital</b>	<b>21 125</b>	<b>18 386</b>
I. Grundkapital	18 700	18 700
II. Ausstehende Einlagen auf das gezeichnete Kapital (Negativgröße)	0	0
III. Eigene Aktien (Negativgröße)	0	0
IV. Rücklagen	14 800	14 800
V. Neubewertungsrücklage	0	0
VI. Sonstige Rücklagen	0	0
VII. Unverteiltes Ergebnis aus Vorjahren	-15 114	-13 775
VIII. Nettoergebnis des Geschäftsjahres	2 739	-1 339
<b>B. Nachrangige Verbindlichkeiten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>	<b>27 510</b>	<b>29 399</b>
I. Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellung für noch nicht erloschene Risiken	10 445	16 404
II. Deckungsrückstellung	0	0
III. Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	17 065	12 995
IV. Rückstellung für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	0	0
V. Schwankungsrückstellung	0	0
VI. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	0	0
VII. Versicherungstechnische Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	0	0
<b>D. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen (Negativgröße)</b>	<b>22 304</b>	<b>22 303</b>
I. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellungen für noch nicht erloschene Risiken	8 380	12 651
II. Anteil der Rückversicherer an Deckungsrückstellung	0	0
III. Anteil der Rückversicherer an Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	13 924	9 652
IV. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	0	0
V. Anteil der Rückversicherer an sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen	0	0
VI. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	0	0
<b>E. Sonstige Rückstellungen</b>	<b>437</b>	<b>0</b>
I. Rückstellungen für Rentenverpflichtungen und andere Personalverpflichtungen	0	0
II. Rückstellung für latente Steuern	0	0
III. Sonstige Rückstellungen	437	0
<b>F. Depotverbindlichkeiten gegenüber Rückversicherer</b>	<b>5 574</b>	<b>6 745</b>
<b>G. Sonstige Verbindlichkeiten und Spezialfonds</b>	<b>7 642</b>	<b>13 910</b>
I. Verbindlichkeiten aus Direktversicherungen	692	1 349
1. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsnehmern, darunter:	246	62
1.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
1.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	246	62
2. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsvertretern, darunter:	446	1 133
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	446	1 133
3. Andere Verbindlichkeiten aus Versicherung, darunter:	0	154
3.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
3.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	0	154
II. Verbindlichkeiten aus Rückversicherung, darunter:	6 718	12 145
1. gegenüber verbundenen Unternehmen	5	11 189
2. gegenüber sonstigen Unternehmen	6 713	956
III. Verbindlichkeiten aus eigenen Obligationen und Anleihen, darunter:	0	0
1. die auf Aktien änderbare Verbindlichkeiten des Versicherungsbetriebes	0	0
2. sonstige	0	0
IV. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	0
V. Sonstige Verbindlichkeiten	223	392
1. Verbindlichkeiten gegenüber dem Staatshaushalt	131	133
2. Andere Verbindlichkeiten	92	259
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	55	172
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	37	87
VI. Spezialfonds	9	24
<b>H. Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 004</b>	<b>3 721</b>
1. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	645	282
2. Negativer Firmenwert	0	0
3. Erträge künftiger Perioden	1 359	3 439
<b>Summe der Passiva</b>	<b>41 988</b>	<b>49 858</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

### Versicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Beiträge (1-2-3+4)</b>	<b>6 803</b>	<b>4 988</b>
1. Gebuchte Bruttobeiträge im Geschäftsjahr	37 952	32 577
2. Beitragsanteil der Rückversicherer	32 838	25 914
3. Bestandsänderungen brutto der Beitragsrückstellungen sowie den Rückstellungen für nicht erloschenes Risiko	-5 959	1 581
4. Anteil der Rückversicherer an Bestandsänderungen	-4 270	-94
<b>II. Der versicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen inklusive Kosten – Übertragung aus nichtversicherungstechnischer Rechnung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>III. Sonstige technische Erträge für eigene Rechnung</b>	<b>102</b>	<b>47</b>
<b>IV. Entschädigungen und Leistungen (1+2)</b>	<b>3 381</b>	<b>3 112</b>
1. Im Geschäftsjahr gezahlte Entschädigungen und Leistungen	3 584	2 402
1.1. Gezahlte Entschädigungen und Leistungen brutto	6 894	7 142
1.2. Anteil der Rückversicherer an den gezahlten Entschädigungen und Leistungen	3 310	4 740
2. Bestandsänderungen bei den Rückstellungen für nicht gezahlte Leistungen für eigene Rechnung	-203	710
2.1. Bruttorekstellungen	4 069	-6 270
2.2. Anteil der Rückversicherer	4 272	-6 980
<b>V. Bestandsänderungen anderer versicherungstechnischer Rückstellung für eigene Rechnung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Bruttorekstellungen	0	0
2. Anteil der Rückversicherer	0	0
<b>VI. Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer für eigene Rechnung einschließlich Bestandsänderungen der Rückstellungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb</b>	<b>2 827</b>	<b>5 211</b>
1. Akquisitionsaufwendungen	6 128	5 836
1.1. darunter Bestandsänderung der aktivierten Abschlusskosten	645	102
2. Verwaltungskosten	4 287	5 701
3. Erhaltene Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen von den Rückversicherern	7 588	6 326
<b>VIII. Sonstige technische Aufwendungen für eigene Rechnung</b>	<b>883</b>	<b>900</b>
<b>IX. Bestandsänderung der Schwankungsrückstellung</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>X. Versicherungstechnisches Ergebnis zum Übertrag in allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung</b>	<b>-186</b>	<b>-4 188</b>

## Nichtversicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Versicherungstechnisches Ergebnis aus Sach- und Personenversicherung</b>	<b>-186</b>	<b>-4 188</b>
<b>II. Erträge aus Kapitalanlagen</b>	<b>3 020</b>	<b>3 821</b>
1. Erträge aus Immobilien	0	0
2. Erträge aus Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
2.1. aus Anteilen und Aktien	0	0
2.2. aus Ausleihungen und Schuldverschreibungen	0	0
2.3. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3. Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	1 802	3 821
3.1. aus Anteilen, Aktien und anderen nicht festverzinslichen Wertpapieren sowie Investmentanteilen	0	0
3.2. aus Schuldverschreibungen und anderen festverzinslichen Wertpapieren	1 136	3 244
3.3. aus Termineinlagen bei Kreditinstituten	666	577
3.4. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
4. Positives Ergebnis aus der Zuschreibung von Kapitalanlagen	0	0
5. Positives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	1 218	0
<b>III. Nicht realisierte Gewinne aus Kapitalanlagen</b>	<b>881</b>	<b>1</b>
<b>IV. Der nichtversicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die aus der versicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V. Aufwendungen für Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>143</b>	<b>104</b>
1. Aufwendungen für den Unterhalt von Immobilien	0	0
2. Sonstige Aufwendungen für Kapitalanlagen	143	104
3. Negatives Ergebnis aus der Abschreibung von Kapitalanlagen	0	0
4. Negatives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	0
<b>VI. Nicht realisierte Verluste aus Kapitalanlagen</b>	<b>89</b>	<b>0</b>
<b>VII. Der versicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die zu der nichtversicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Sonstige operative Erträge</b>	<b>286</b>	<b>597</b>
<b>IX. Sonstige operative Aufwendungen</b>	<b>1 030</b>	<b>1 466</b>
<b>X. Ergebnis aus operativer Tätigkeit</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>
<b>XI. Außerordentliche Gewinne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Außerordentliche Verluste</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Bruttoergebnis</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>
<b>XIV. Körperschaftssteuer</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Sonstige Pflichtbelastungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Nettoergebnis</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>

## Kapitalflussrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Kapitalfluss aus operativer Tätigkeit</b>	<b>-879</b>	<b>5 791</b>
I. Einnahmen	59 510	50 879
1. Einnahmen aus Direktversicherungen und aus dem übernommenem Rückversicherungsgeschäft	46 132	32 204
1.1. Einnahmen aus Bruttobeiträgen	45 794	32 199
1.2. Einnahmen aus Regressen und Entschädigungsrückzahlungen brutto	338	5
1.3. Sonstige operative Einnahmen aus Direktversicherungen	0	0
2. Einnahmen aus abgegebenem Rückversicherungsgeschäft	13 026	18 183
2.1. Einzahlungen der Rückversicherer an Entschädigungen	5 722	4 867
2.2. Einnahmen aus Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen bei den Rückversicherern	6 923	5 976
2.3. Sonstige Einnahmen aus passiver Rückversicherung	381	7 340
3. Einnahmen aus sonstiger operativer Tätigkeit	352	492
3.1. Einnahmen aus Fremdschadenbearbeitung	0	0
3.2. Einnahmen aus dem Verkauf und der Auflösung der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	43	111
3.3. Sonstige Einnahmen	309	381
II. Ausgaben	60 389	45 088
1. Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und passive Rückversicherung	19 116	18 800
1.1. Rückzahlungen der Bruttobeiträge	3 708	0
1.2. Gezahlte Entschädigungen und Leistungen	7 035	6 430
1.3. Ausgaben für Aquisitionsaufwendungen	5 159	5 335
1.4. Ausgaben für Verwaltungsaufwendungen	3 161	5 142
1.5. Ausgezahlte Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen	-12	407
1.6. Sonstige Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und direkte Rückversicherung	65	1 486
2. Ausgaben für passive Rückversicherung	41 022	24 312
2.1. Bezahlte Beiträge aus Rückversicherung	38 304	24 312
2.2. Sonstige Ausgaben aus passiver Rückversicherung	2 718	0
3. Sonstige operative Ausgaben	251	1 976
3.1. Ausgaben für Fremdschadenbearbeitung	0	0
3.2. Ankauf der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	246	315
3.3. Sonstige operative Ausgaben	5	1 661
<b>B. Kapitalfluss aus Anlagetätigkeit</b>	<b>840</b>	<b>-14 263</b>
I. Einnahmen	1 519 304	1 387 921
1. Verkauf der Immobilien	0	0
2. Verkauf der Anteile, Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Verkauf der Anteile, Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteile	0	0
4. Verkauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Rückzahlung der Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Verkauf der von sonstigen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	159 114	293 208
6. Einnahmen aus Liquidation von Termineinlagen	1 358 912	1 093 762
7. Einnahmen aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
8. Einnahmen aus Immobilien	0	0
9. Erhaltene Zinsen	1 278	951
10. Erhaltene Dividenden	0	0
11. Sonstige Einnahmen aus Kapitalanlagen	0	0

**Kapitalflussrechnung (Fort.)**

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
II. Ausgaben	1 518 464	1 402 184
1. Ankauf der Immobilien	0	0
2. Ankauf der Anteile und Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Ankauf der Anteile und Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteile	0	0
4. Ankauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Ankauf der von anderen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	171 863	302 220
6. Ausgaben für Termineinlagen in Kreditinstituten	1 346 598	1 099 964
7. Ausgaben für sonstige Kapitalanlagen	0	0
8. Ausgaben für Instandhaltung der Immobilien	0	0
9. Sonstige Ausgaben für Kapitalanlagen	3	0
<b>C. Kapitalfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>0</b>	<b>8 500</b>
I. Einnahmen	0	8 500
1. Einnahmen netto aus der Emission der Aktien und Zuzahlungen zum Kapital	0	8 500
2. Kredite, Darlehen und Emission der Schuldverschreibungen	0	0
3. Sonstige finanzielle Einnahmen	0	0
II. Ausgaben	0	0
1. Dividenden	0	0
2. Andere als Dividenden, Ausgaben aus Gewinnverteilung	0	0
3. Ankauf eigener Aktien	0	0
4. Zurückzahlung der Kredite, Darlehen und Aufkauf der eigenen Schuldverschreibungen	0	0
5. Zinsen von Krediten, Darlehen und emittierten eigenen Schuldverschreibungen	0	0
6. Sonstige finanzielle Ausgaben	0	0
<b>D. Überschuss/Minderung der liquiden Mittel (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-39</b>	<b>28</b>
<b>E. Bilanzänderung der liquiden Mittel, darunter:</b>	<b>-39</b>	<b>28</b>
- aus nicht realisierten Kursdifferenzen	0	0
<b>F. Liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres</b>	<b>81</b>	<b>52</b>
<b>G. Liquide Mittel zum Ende des Geschäftsjahres (F ± D), darunter:</b>	<b>42</b>	<b>80</b>
- mit beschränkter Verfügungsmöglichkeit	0	0







**Zurich T.U. na Žycie S.A.**  
Jahresabschluss\*



\* Ausgewählte Finanzangaben

# Bilanz

zum 31. Dezember 2002

## Aktiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Immaterielle und rechtliche Werte</b>	<b>3 394</b>	<b>4 500</b>
1. Firmenwert	0	0
2. Andere immaterielle und rechtliche Werte und Anzahlungen auf immaterielle und rechtliche Werte	3 394	4 500
<b>B. Kapitalanlagen</b>	<b>46 343</b>	<b>40 535</b>
I. Immobilien	0	0
1. Eigene Grundstücke und vererbbares Nutzungsrecht der Grundstücke	0	0
2. Gebäuden, Bauten und genossenschaftliches Eigentumsrecht zum Lokal	0	0
3. Bauinvestitionen und Anzahlungen auf diese Investitionen	0	0
II. Kapitalanlagen in verbundenen	0	0
1. Aktien und Anteile an verbundenen Unternehmen	0	0
2. Ausleihungen an verbundene Unternehmen, sowie schuldrechtliche Wertpapiere emittiert von diesen Unternehmen	0	0
3. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
III. Andere finanzielle Kapitalanlagen	46 343	40 535
1. Anteile, Aktien und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere sowie Investmentanteile	0	0
2. Schuldrechtliche und andere nicht festverzinsliche Wertpapiere	39 605	28 716
3. Anteile an gemeinsamen Kapitalanlagevorhaben	0	0
4. Hypothekendarlehen	0	0
5. Sonstige Darlehen	0	0
6. Termineinlagen bei Kreditinstituten	6 738	11 819
7. Sonstige Kapitalanlagen	0	0
IV. Depotforderungen gegenüber Zedenten	0	0
<b>C. Kapitalanlagen bei Lebensversicherungsfonds auf Rechnung und Risiko des Versicherungsnehmers</b>	<b>194 122</b>	<b>125 711</b>
<b>D. Forderungen</b>	<b>8 081</b>	<b>10 130</b>
I. Forderungen aus Direktversicherung	5 264	7 039
1. Forderungen an Versicherungsnehmer, darunter:	4 918	5 402
1.1. an verbundene Unternehmen	0	0
1.2. an sonstige Unternehmen	4 918	5 402
2. Forderungen an Versicherungsvertreter, darunter:	346	1 637
2.1. an verbundene Unternehmen	0	0
2.2. an sonstige Unternehmen	346	1 637
3. Sonstige Forderungen	0	0
3.1. an verbundene Unternehmen	0	0
3.2. an sonstige Unternehmen	0	0
II. Forderungen aus Rückversicherung, darunter:	532	516
1. an verbundene Unternehmen	0	0
2. an sonstige Unternehmen	532	516
III. Sonstige Forderungen	2 285	2 575
1. Forderungen an den Staatshaushalt	170	87
2. Sonstige Forderungen, darunter:	2 115	2 488
2.1. an verbundene Unternehmen	237	595
2.2. an sonstige Unternehmen	1 878	1 893
<b>E. Andere Vermögensgegenstände</b>	<b>3 038</b>	<b>8 753</b>
I. Sachanlagevermögen	2 324	7 722
II. Liquide Mittel	714	1 031
III. Sonstige Vermögensgegenstände	0	0
<b>F. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>34 423</b>	<b>41 291</b>
I. Aktivierte latente Steuerforderung	0	0
II. Aktivierte Abschlusskosten	32 213	36 475
III. Aufgerechnete Zinsen und Mieten	0	0
IV. Andere Abgrenzungen	2 210	4 816
<b>Summe der Aktiva</b>	<b>289 401</b>	<b>230 920</b>

## Pasiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Eigenkapital</b>	<b>40 527</b>	<b>49 901</b>
I. Grundkapital	38 000	38 000
II. Ausstehende Einlagen auf das gezeichnete Kapital (Negativgröße)	0	0
III. Eigene Aktien (Negativgröße)	0	0
IV. Rücklagen	92 000	92 000
V. Neubewertungsrücklage	0	0
VI. Sonstige Rücklagen	0	0
VII. Unverteiltes Ergebnis aus Vorjahren	-80 099	-63 556
VIII. Nettoergebnis des Geschäftsjahres	-9 374	-16 543
<b>B. Nachrangige Verbindlichkeiten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>	<b>203 774</b>	<b>135 264</b>
I. Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellung für noch nicht erloschene Risiken	869	680
II. Deckungsrückstellung	5 016	4 128
III. Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	3 523	4 566
IV. Rückstellungen für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	244	179
V. Schwankungsrückstellung	0	0
VI. Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen	0	0
VII. Versicherungstechnische Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	194 122	125 711
<b>D. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen (Negativgröße)</b>	<b>61</b>	<b>1 147</b>
I. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Beitragsüberträge und Rückstellungen für noch nicht erloschene Risiken	24	0
II. Anteil der Rückversicherer an Deckungsrückstellung	0	0
III. Anteil der Rückversicherer an Rückstellungen für noch nicht ausgezahlte Schadenersatzleistungen	37	1 147
IV. Anteil der Rückversicherer an Rückstellung für Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer	0	0
V. Anteil der Rückversicherer an sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen	0	0
VI. Anteil der Rückversicherer an versicherungstechnischen Rückstellungen, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	0	0
<b>E. Sonstige Rückstellungen</b>	<b>4 764</b>	<b>0</b>
I. Rückstellungen für Rentenverpflichtungen und andere Personalverpflichtungen	0	0
II. Rückstellung für latente Steuern	0	0
III. Sonstige Rückstellungen	4 764	0
<b>F. Depotverbindlichkeiten gegenüber Rückversicherern</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G. Sonstige Verbindlichkeiten und Spezialfonds</b>	<b>7 129</b>	<b>8 847</b>
I. Verbindlichkeiten aus Direktversicherungen	4 309	4 461
1. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsnehmern, darunter:	3 885	3 717
1.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
1.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	3 885	3 717
2. Verbindlichkeiten gegenüber Versicherungsvertretern, darunter:	424	744
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	424	744
3. Andere Verbindlichkeiten aus Versicherung, darunter:	0	0
3.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
3.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	0	0
II. Verbindlichkeiten aus Rückversicherung, darunter:	383	339
1. gegenüber verbundenen Unternehmen	0	0
2. gegenüber sonstigen Unternehmen	383	339
III. Verbindlichkeiten aus eigenen Obligationen und Anleihen, darunter:	0	0
1. die auf Aktien änderbare Verbindlichkeiten des Versicherungsbetriebes	0	0
2. sonstige	0	0
IV. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	0
V. Sonstige Verbindlichkeiten	2 385	3 858
1. Verbindlichkeiten gegenüber dem Staatshaushalt	314	348
2. Andere Verbindlichkeiten	2 071	3 510
2.1. gegenüber verbundenen Unternehmen	29	634
2.2. gegenüber sonstigen Unternehmen	2 042	2 876
VI. Spezialfonds	52	189
<b>H. Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>33 268</b>	<b>38 055</b>
1. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	1 882	1 615
2. Negativer Firmenwert	0	0
3. Erträge künftiger Perioden	31 386	36 440
<b>Summe der Passiva</b>	<b>289 401</b>	<b>230 920</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

### Versicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Beiträge (1-2-3+4)</b>	<b>104 117</b>	<b>107 780</b>
1. Gebuchte Bruttobeiträge im Geschäftsjahr	105 667	109 199
2. Beitragsanteil der Rückversicherer	1 384	1 247
3. Bestandsänderungen brutto der Beitragsrückstellungen sowie den Rückstellungen für nicht erloschenes Risiko	190	172
4. Anteil der Rückversicherer an Bestandsänderungen	24	0
<b>II. Erträge aus Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>14 771</b>	<b>17 398</b>
1. Erträge aus Immobilien	0	0
2. Erträge aus Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
2.1. aus Anteilen und Aktien	0	0
2.2. aus Ausleihungen und Schuldverschreibungen	0	0
2.3. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3. Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	6 841	16 918
3.1. aus Anteilen, Aktien und anderen nicht festverzinslichen Wertpapieren sowie Investmentanteilen	573	353
3.2. aus Schuldverschreibungen und anderen festverzinslichen Wertpapieren	5 591	15 517
3.3. aus Termineinlagen bei Kreditinstituten	677	1 048
3.4. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
4. Positives Ergebnis aus der Zuschreibung von Kapitalanlagen	0	0
5. Positives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	7 930	480
<b>III. Nicht realisierte Gewinne aus Kapitalanlagen</b>	<b>13 685</b>	<b>4 248</b>
<b>IV. Sonstige technische Erträge für eigene Rechnung</b>	<b>5 224</b>	<b>72</b>
<b>V. Entschädigungen und Leistungen (1+2)</b>	<b>19 374</b>	<b>14 956</b>
1. Im Geschäftsjahr gezahlte Entschädigungen und Leistungen	19 307	13 014
1.1. gezahlte Entschädigungen und Leistungen brutto	19 756	13 014
1.2. Anteil der Rückversicherer an den gezahlten Entschädigungen und Leistungen	449	0
2. Bestandsänderungen bei den Rückstellungen für nicht gezahlte Leistungen für eigene Rechnung	67	1 942
2.1. Bruttorekstellungen	-1 043	3 089
2.2. Anteil der Rückversicherer	-1 110	1 147
<b>VI. Bestandsänderungen anderer versicherungstechnischer Rückstellungen für eigene Rechnung (1+2)</b>	<b>69 299</b>	<b>59 914</b>
1. Deckungsrückstellung	888	968
1.1. Bruttorekstellung	888	968
1.2. Anteil der Rückversicherer	0	0
2. Bestandsänderung der versicherungstechnischen Rückstellungen für eigene Rechnung, wenn der Versicherungsnehmer das Anlagerisiko trägt	68 411	58 946
2.1. Bruttorekstellung	68 411	58 946
2.2. Anteil der Rückversicherer	0	0
3. Bestandsänderungen anderer versicherungstechnischer Rückstellung für eigene Rechnung	0	0
3.1. Bruttorekstellung	0	0
3.2. Anteil der Rückversicherer	0	0
<b>VII. Prämien und Rabatte für Versicherungsnehmer für eigene Rechnung einschließlich Bestandsänderungen der Rückstellungen</b>	<b>65</b>	<b>29</b>
<b>VIII. Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb (1+2-3)</b>	<b>44 992</b>	<b>47 807</b>
1. Akquisitionsaufwendungen	23 287	23 834
1.1. darunter Bestandsänderung der aktivierten Abschlusskosten	4 261	-8 901
2. Verwaltungskosten	22 051	24 500
3. Erhaltene Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen von den Rückversicherern	346	527
<b>IX. Aufwendungen für Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>1 793</b>	<b>1 536</b>
1. Aufwendungen für den Unterhalt von Immobilien	0	0
2. Sonstige Aufwendungen für Kapitalanlagen	891	623
3. Negatives Ergebnis aus der Abschreibung von Kapitalanlagen	0	0
4. Negatives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	902	913
<b>X. Nicht realisierte Verluste aus Kapitalanlagen</b>	<b>1 531</b>	<b>7 446</b>
<b>XI. Sonstige technische Aufwendungen für eigene Rechnung</b>	<b>2 400</b>	<b>12 246</b>
<b>XII. Der nichtversicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die zu der nichtversicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>3 861</b>	<b>3 717</b>
<b>XIII. Versicherungstechnisches Ergebnis</b>	<b>- 5 518</b>	<b>-18 153</b>

## Nichtversicherungstechnische Rechnung

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Versicherungstechnisches Ergebnis aus Lebensversicherung</b>	<b>-5 518</b>	<b>-18 153</b>
<b>II. Erträge aus Kapitalanlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Erträge aus Immobilien	0	0
2. Erträge aus Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen	0	0
2.1. aus Anteilen und Aktien	0	0
2.2. aus Ausleihungen und Schuldverschreibungen	0	0
2.3. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3. Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
3.1. aus Anteilen, Aktien und anderen nicht festverzinslichen Wertpapieren sowie Investmentanteilen	0	0
3.2. aus Schuldverschreibungen und anderen festverzinslichen Wertpapieren	0	0
3.3. aus Termineinlagen bei Kreditinstituten	0	0
3.4. aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
4. Positives Ergebnis aus der Zuschreibung von Kapitalanlagen	0	0
5. Positives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	0
<b>III. Nicht realisierte Gewinne aus Kapitalanlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Der nichtversicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die aus der versicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>3 861</b>	<b>3 717</b>
<b>V. Aufwendungen für Kapitalanlagen (1+2+3+4)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Aufwendungen für den Unterhalt von Immobilien	0	0
2. Sonstige Aufwendungen für Kapitalanlagen	0	0
3. Negatives Ergebnis aus der Abschreibung von Kapitalanlagen	0	0
4. Negatives Ergebnis aus dem Verkauf von Kapitalanlagen	0	0
<b>VI. Nicht realisierte Verluste aus Kapitalanlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Der versicherungstechnischen Rechnung zugeordnete Erträge aus Kapitalanlagen (inklusive Kosten), die zu der nichtversicherungstechnischen Rechnung übertragen wurden</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Sonstige operative Erträge</b>	<b>2 332</b>	<b>1 237</b>
<b>IX. Sonstige operative Aufwendungen</b>	<b>10 049</b>	<b>3 344</b>
<b>X. Ergebnis aus operativer Tätigkeit</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>
<b>XI. Außerordentliche Gewinne</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Außerordentliche Verluste</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Bruttoergebnis</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>
<b>XIV. Körperschaftsteuer</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Sonstige Pflichtbelastungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Nettoergebnis</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>

## Kapitalflussrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Kapitalfluss aus operativer Tätigkeit</b>	<b>50 267</b>	<b>44 349</b>
I. Einnahmen	110 265	117 447
1. Einnahmen aus Direktversicherungen und aus dem übernommenen Rückversicherungsgeschäft	107 473	113 461
1.1. Einnahmen aus Bruttobeiträgen	107 473	113 389
1.2. Einnahmen aus Regressen und Entschädigungsrückzahlungen brutto	0	0
1.3. Sonstige operative Einnahmen aus Direktversicherungen	0	72
2. Einnahmen aus abgegebenem Rückversicherungsgeschäft	779	527
2.1. Einzahlungen der Rückversicherer an Entschädigungen	400	0
2.2. Einnahmen aus Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen bei den Rückversicherern	379	527
2.3. Sonstige Einnahmen aus passiver Rückversicherung	0	0
3. Einnahmen aus sonstiger operativer Tätigkeit	2 013	3 459
3.1. Einnahmen aus Fremdschadenbearbeitung	0	0
3.2. Einnahmen aus dem Verkauf und der Auflösung der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	75	1 380
3.3. Sonstige Einnahmen	1 938	2 079
II. Ausgaben	59 998	73 098
1. Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und passive Rückversicherung	58 500	67 266
1.1. Rückzahlungen der Bruttobeiträge	1 599	787
1.2. Gezahlte Entschädigungen und Leistungen	19 292	13 783
1.3. Ausgaben für Akquisitionsaufwendungen	17 548	33 585
1.4. Ausgaben für Verwaltungsaufwendungen	19 989	18 998
1.5. Ausgezahlte Rückversicherungsprovisionen und Gewinnbeteiligungen	0	0
1.6. Sonstige Ausgaben für Direktversicherungsgeschäft und direkte Rückversicherung	72	113
2. Ausgaben für passive Rückversicherung	1 341	1 317
2.1. Bezahlte Beiträge aus Rückversicherung	1 341	1 317
2.2. Sonstige Ausgaben aus passiver Rückversicherung	0	0
3. Sonstige operative Ausgaben	157	4 515
3.1. Ausgaben für Fremdschadenbearbeitung	0	0
3.2. Ankauf der immateriellen und rechtlichen Werte und Sachanlagen	118	898
3.3. Sonstige operative Ausgaben	39	3 617
<b>B. Kapitalfluss aus Anlagetätigkeit</b>	<b>-50 584</b>	<b>-64 045</b>
I. Einnahmen	1 914 344	1 498 806
1. Verkauf der Immobilien	0	0
2. Verkauf der Anteile, Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Verkauf der Anteile, Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteile	3 839	0
4. Verkauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Rückzahlung der Ausleihungen an diesen Unternehmen	0	0
5. Verkauf der von sonstigen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	572 729	417 753
6. Einnahmen aus Liquidation von Termineinlagen	1 328 060	1 072 866
7. Einnahmen aus sonstigen Kapitalanlagen	0	0
8. Einnahmen aus Immobilien	0	0
9. Erhaltene Zinsen	9 143	7 834
10. Erhaltene Dividenden	573	353
11. Sonstige Einnahmen aus Kapitalanlagen	0	0

**Kapitalflussrechnung (Fort.)**

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
II. Ausgaben	1 964 928	1 562 851
1. Ankauf der Immobilien	0	0
2. Ankauf der Anteile und Aktien an verbundenen Unternehmen	0	0
3. Ankauf der Anteile und Aktien an sonstigen Unternehmen sowie Investmentanteilen	20 409	0
4. Ankauf der von verbundenen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen und Ausleihungen an diese Unternehmen	0	0
5. Ankauf der von anderen Unternehmen emittierten Schuldverschreibungen	625 655	483 948
6. Ausgaben für Termineinlagen in Kreditinstituten	1 318 066	1 078 389
7. Ausgaben für sonstige Kapitalanlagen	0	0
8. Ausgaben für Instandhaltung der Immobilien	0	0
9. Sonstige Ausgaben für Kapitalanlagen	798	514
<b>C. Kapitalfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>0</b>	<b>20 000</b>
I. Einnahmen	0	20 000
1. Einnahmen netto aus der Emission der Aktien und Zuzahlungen zum Kapital	0	20 000
2. Kredite, Darlehen und Emission der Schuldverschreibungen	0	0
3. Sonstige finanzielle Einnahmen	0	0
II. Ausgaben	0	0
1. Dividenden	0	0
2. Andere als Dividenden Ausgaben aus Gewinnverteilung	0	0
3. Ankauf eigener Aktien	0	0
4. Zurückzahlung der Kredite, Darlehen und Aufkauf der eigenen Schuldverschreibungen	0	0
5. Zinsen von Krediten, Darlehen und emittierten eigenen Schuldverschreibungen	0	0
6. Sonstige finanzielle Ausgaben	0	0
<b>D. Überschuss-Minderung der liquiden Mittel (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-317</b>	<b>304</b>
<b>E. Bilanzänderung der liquiden Mittel, darunter:</b>	<b>-317</b>	<b>304</b>
- aus nicht realisierten Kursdifferenzen	0	0
<b>F. Liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres</b>	<b>1 031</b>	<b>727</b>
<b>G. Liquide Mittel zum Ende des Geschäftsjahres (F ± D), darunter:</b>	<b>714</b>	<b>1 031</b>
- mit beschränkter Verfügungsmöglichkeit	0	0







**Zurich PTE S.A.**  
Jahresabschluss\*



\* Ausgewählte Finanzangaben

# Bilanz

zum 31. Dezember 2002

## Aktiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Anlagevermögen</b>	<b>4 616</b>	<b>10 254</b>
<b>I. Immaterielle und rechtliche Werte</b>	<b>2 523</b>	<b>4 471</b>
1. Andere immaterielle und rechtliche Werte	2 419	4 367
2. Anzahlungen auf immaterielle und rechtliche Werte	104	104
<b>II. Sachanlagevermögen</b>	<b>2 051</b>	<b>5 712</b>
1. Sachanlagen	2 051	5 614
1.1. technische Geräte und Maschinen	1 293	2 239
1.2. Transportmittel	91	143
1.3. andere Sachanlagen	667	3 232
2. Sachanlagen im Bau	0	98
<b>III. Langfristige Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>42</b>	<b>71</b>
1. Aktiva von latenter Einkommenssteuer	0	0
2. Andere Rechnungsabgrenzungsposten	42	71
<b>B. Umlaufvermögen</b>	<b>37 259</b>	<b>21 694</b>
<b>I. Vorräte</b>	<b>10</b>	<b>16</b>
1. Material	0	16
2. Anzahlungen auf Lieferungen	10	0
<b>II. Kurzfristige Forderungen</b>	<b>948</b>	<b>1 412</b>
1. Forderungen von verbundenen Unternehmen	81	556
1.1. aus Lieferungen und Leistungen, mit folgender Zahlungsperiode:		
– bis 12 Monaten	0	34
1.2. andere	81	522
2. Forderungen von anderen Unternehmen	867	856
2.1. aus Steuern, Zuschüssen, Zoll-, Sozial- und Gesundheitsversicherungen sowie anderen Leistungen	0	4
2.2. andere	867	852
<b>III. Kurzfristige Investitionen</b>	<b>36 196</b>	<b>20 181</b>
1. Kurzfristige Kapitalanlagen	36 196	20 181
1.1. In sonstigen Unternehmen	30 464	11 309
1.1.1. Anteile oder Aktien	0	0
1.1.2. andere Wertpapiere	30 464	11 309
1.2. Geldmittel und andere liquide Mittel	5 732	8 872
1.2.1. Kassenbestand und Bankguthaben	5 732	8 872
<b>IV. Kurzfristige Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>105</b>	<b>85</b>
<b>Aktiva insgesamt</b>	<b>41 875</b>	<b>31 948</b>

## Pasiva

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Eigenkapital</b>	<b>35 564</b>	<b>29 176</b>
<b>I. Grundkapital</b>	<b>145 500</b>	<b>145 500</b>
<b>II. Gewinn (Verlust) aus vorigen Jahren</b>	<b>-116 324</b>	<b>-123 091</b>
<b>III. Nettogewinn (Verlust)</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>B. Verbindlichkeiten und Rückstellungen für Verbindlichkeiten</b>	<b>6 311</b>	<b>2 772</b>
<b>I. Rückstellungen für Verbindlichkeiten</b>	<b>3 488</b>	<b>0</b>
1. Rückstellungen für latente Einkommenssteuer	0	0
2. Sonstige Rückstellungen	3 488	0
2.1. langfristig	1 123	0
2.2. kurzfristig	2 365	0
<b>II. Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>1 690</b>	<b>2 096</b>
1. gegenüber verbundenen Unternehmen	254	609
1.1. andere	254	609
2. gegenüber sonstigen Unternehmen	1 413	1 432
2.1. aus Lieferungen und Leistungen, mit der Fälligkeitsperiode: – bis 12 Monaten	1 230	1 253
2.2. aus Steuer, Zoll, Versicherungen und anderen Leistungen	170	177
2.3. aus Gehälter	0	0
2.4. andere	13	2
3. Spezialfonds	23	55
<b>III. Rechnungsabgrenzungskosten</b>	<b>1 133</b>	<b>676</b>
1. Andere Rechnungsabgrenzungskosten	1 133	676
1.1. langfristig	0	0
1.2. kurzfristig	1 133	676
<b>Passiva insgesamt</b>	<b>41 875</b>	<b>31 948</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>I. Erträge aus Verkauf</b>	<b>34 649</b>	<b>31 552</b>
darunter von verbundenen Unternehmen	34 592	31 472
1. Nettoerträge vom Produktenverkauf	34 649	31 552
<b>II. Kosten der Operationstätigkeit</b>	<b>25 924</b>	<b>27 538</b>
1. Material- und Energieverbrauch	1 005	547
2. Fremde Leistungen	8 047	7 377
3. Steuer und Gebühren	8	23
4. Vergütungen	4 767	6 542
5. Leistungen für Mitarbeiter	835	1 147
6. Abschreibung	3 691	4 589
7. Sonstiges	7 571	7 313
<b>III. Gewinn vom Verkauf</b>	<b>8 725</b>	<b>4 014</b>
<b>IV. Sonstige Operationskosten</b>	<b>627</b>	<b>16 932</b>
1. Gewinn aus Verkauf des nicht finanziellen Anlagevermögens	0	110
2. Andere Operationserträge	627	16 822
<b>V. Sonstige Operationskosten</b>	<b>6 106</b>	<b>16 846</b>
1. Verlust vom Verkauf des nicht finanziellen Anlagevermögens	10	114
2. Aktualisierung des Wertes des nicht finanziellen Anlagevermögens	2 116	15 901
3. Andere Operationskosten	3 980	831
<b>VI. Gewinn aus Operationstätigkeit</b>	<b>3 246</b>	<b>4 100</b>
<b>VII. Finanzerträge</b>	<b>3 154</b>	<b>2 707</b>
1. Zinsen	1 331	1 079
1.1. darunter von verbundenen Unternehmen	0	0
2. Gewinn vom Investitionsverkauf	31	0
3. Aktualisierung des Investitionswertes	1 792	1 627
4. Andere	0	1
<b>VIII. Finanzkosten</b>	<b>12</b>	<b>40</b>
1. Zinsen zum Bezahlen	2	40
1.1. darunter für verbundene Unternehmen	0	0
2. Verlust von Investitionsverkauf	9	0
3. Andere	1	0
<b>IX. Bruttogewinn aus Wirtschaftstätigkeit</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>X. Ergebnis der außerordentlichen Geschehnisse</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Außerordentliche Gewinne	0	0
2. Außerordentliche Verluste	0	0
<b>XI. Bruttogewinn</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
1. Einkommenssteuer	0	0
<b>XII. Nettogewinn</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>

## Kapitalflussrechnung

für das Geschäftsjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2002

Angaben in Tsd. PLN	2002	2001
<b>A. Kapitalfluß aus operativer Tätigkeit</b>		
<b>I. Nettogewinn (Verlust)</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>II. Korrekturen insgesamt:</b>	<b>6 678</b>	<b>-180</b>
1. Abschreibung	3 691	4 590
2. Gewinn (Verlust) aus Kursdifferenzen	0	0
3. Zinsen und Anteile an Gewinn (Dividenden)	-3 123	-1 755
4. Gewinn (Verlust) aus Investitionstätigkeit	-12	4
5. Änderung des Rückstellungsstandes	3 488	0
6. Änderung des Vorratsstandes	6	-15
7. Änderung des Forderungsstandes	464	-130
8. Änderung des Standes der kurzfristigen Verbindlichkeiten außer Darleihen und Kredite	-407	-774
9. Änderung des Standes der Rechnungsabgrenzungsposten	467	-1 083
10. Andere Korrekturen	2 104	-1 017
<b>B. Kapitalfluß netto aus operativer Tätigkeit</b>	<b>13 066</b>	<b>6 587</b>
<b>C. Kapitalfluß aus Investitionstätigkeit</b>		
<b>I. Einnahmen</b>	<b>3 496</b>	<b>1 769</b>
1. Verkauf der immateriellen und rechtlichen Werte sowie des Sachanlagevermögens	14	110
2. Aus Kapitalanlagen, darunter:	3 482	1 659
2.1. bei verbundenen Unternehmen	0	0
2.2. in sonstigen Unternehmen	3 482	1 659
2.2.1. Verkauf der Kapitalanlagen	2 005	0
2.2.2. Zinsen	1 477	1 659
<b>II. Ausgaben</b>	<b>19 702</b>	<b>6 049</b>
1. Kauf der immateriellen und rechtlichen Werte sowie des Sachanlagevermögens	205	338
2. Für Kapitalanlagen, darunter:	19 497	5 711
2.1. bei verbundenen Unternehmen	0	0
2.2. in sonstigen Unternehmen	19 497	5 711
2.2.1. Kauf der Kapitalanlagen	19 497	5 711
<b>D. Nettofluß aus Investitionstätigkeit</b>	<b>-16 206</b>	<b>-4 280</b>
<b>E. Fluß der liquiden Mittel aus Finanztätigkeit</b>		
<b>I. Einnahmen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>II. Ausgaben</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>F. Nettofluß der liquiden Mittel aus Finanztätigkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G. Nettofluß der liquiden Mittel insgesamt</b>	<b>-3 140</b>	<b>2 307</b>
Bilanzänderung des Standes der liquiden Mittel netto	-3 140	2 307
Darunter, Änderung des Standes der liquiden Mittel aus Kursunterschieden	0	0
<b>H. Liquide Mittel zu Beginn der Periode</b>	<b>8 872</b>	<b>6 565</b>
<b>I. Liquide Mittel zum Ende der Periode</b>	<b>5 732</b>	<b>8 872</b>
Darunter mit begrenzter Möglichkeit des Verwendens	0	0





**Bestätigungsvermerke  
des Wirtschaftsprüfers**

**Zurich T.U. S.A.  
Zurich T.U. na Życie S.A.  
Zurich PTE S.A.**



## Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers\*

Zürich T.U. S.A.

---

Das vorliegende Bestätigungsvermerk wurde für den vollständigen Jahresabschluss gemäß dem Rechnungslegungsgesetz (mit allen dazugehörigen Anlagen) erteilt, in dem die Finanzangaben nicht gerundet wurden.

Wir haben die Prüfung des beigefügten Jahresabschlusses von Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (nachstehend "die Gesellschaft" genannt) mit Sitz in Warschau, Postępu Strasse 15, abgeschlossen, die die Grundlage zu dem vorliegenden Bestätigungsvermerk bildet. Der Jahresabschluss umfaßt:

- (a) die zum 31. Dezember 2002 aufgestellte Bilanz, mit einer Bilanzsumme von 41.988.014,03 PLN;
- (b) die versicherungstechnische Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die ein negatives versicherungstechnisches Ergebnis als Übertrag in die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung von 186.134,87 PLN ausweist;
- (c) die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die einen Jahresfehlbetrag von 2.739.514,92 PLN ausweist;
- (d) das Verzeichnis der Eigenkapitaländerungen für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, das eine Verminderung des Eigenkapitals um 2.739.514,92 PLN zeigt;
- (e) die Kapitalflussrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die eine Verminderung der flüssigen Mittel um 38.892,48 PLN zeigt;
- (f) den Anhang, der die Einleitung und zusätzliche Informationen und Erklärungen erhält

und dem Jahresabschluss als weitere Unterlagen beigefügte Anlagen:

- Verzeichnis der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Verzeichnis der Aktiva zur Deckung der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Berechnung des Grades der Auszahlungsfähigkeit;
- Angabe der Auszahlungsfähigkeit zum 31. Dezember 2002.

Die Erstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes obliegt dem Vorstand der Gesellschaft. Unsere Aufgabe besteht in der Erteilung des Bestätigungsvermerkes für den Jahresabschluss aufgrund der durchgeführten Prüfung.

Die Abschlussprüfung wurde gemäß folgender in der Republik Polen geltender Vorschriften durchgeführt:

- (a) Abschnitt 7 des Gesetzes über Rechnungslegung vom 29. September 1994 ("Gesetz" – einheitliches Text – Gesetzblatt vom 2002 Nr. 76 Pos. 694);
- (b) Normen über die Berufsausübung des Abschlussprüfers, herausgegeben vom Polnischen Institut der Abschlussprüfer (Krajowa Rada Biegłych Rewidentów).

Planung und Durchführung unserer Prüfung gaben uns ausreichende Gewissheit, dass der Jahresabschluss keine wesentlichen Fehler oder Versehen enthält. Unsere Untersuchungen umfassten unter anderem die stichprobenweise Prüfung von Belegen, Buchungen und im Jahresabschluss ausgewiesener Beträge und Angaben. Die Prüfung umfasste ebenfalls die Beurteilung der von der Gesellschaft angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der bei der Erstellung des Jahresabschlusses

---



vorgenommenen wesentlichen Beurteilungen sowie die allgemeine Beurteilung seiner Darstellung. Unserer Ansicht nach bildet die von uns durchgeführte Prüfung eine ausreichende Basis für die Erteilung des Bestätigungsvermerkes.

Die im Lagebericht für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 enthaltenen finanziellen Angaben stehen im Einklang mit den im geprüften Jahresabschluss enthaltenen Angaben.

Unter allen wesentlichen Gesichtspunkten gilt zum beigefügten Jahresabschluß folgendes:

- (a) er wurde aufgrund der ordnungsmäßig geführten Handelsbücher und unter Beachtung den in der Republik Polen geltenden Grundsätze, die im obengenannten Gesetz und in den Vorschriften der Verordnung des Finanzministers über die Rechnungslegung für Versicherungsunternehmen vom 10. Dezember 2001 ("Verordnung") bestimmt sind, erstellt;
- (b) er stimmt in Form und Inhalt mit den für die Gesellschaft geltenden gesetzlichen Vorschriften und mit der Satzung;
- (c) er stellt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2002 und das finanzielle Ergebnis für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 ordnungsgemäß, richtig und klar dar.

Als berechtigter Vertreter von PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Wirtschaftsprüfer  
unter der Nummer 1750/287  
Mitglied der Geschäftsführung

PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.  
eingetragen im Verzeichnis der  
Jahresabschlussprüfung berechtigten  
Gesellschaften unter der Nummer 144

Warschau, 10. März 2003

\* Übersetzung des über den polnischen Jahresabschluß der Zurich T.U. S.A. erteilten Bestätigungsvermerks. Der Jahresabschluß wurde gemäß dem Rechnungswesengesetz vom 29. September 1994 erstellt und kann im Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

## Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers\*

Zurich T.U. na Życie S.A.

---

Das vorliegende Bestätigungsvermerk wurde für den vollständigen Jahresabschluss gemäß dem Rechnungslegungsgesetz (mit allen dazugehörigen Anlagen) erteilt, in dem die Finanzangaben nicht gerundet wurden.

Wir haben die Prüfung des beigefügten Jahresabschlusses von Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. (nachstehend "die Gesellschaft" genannt) mit Sitz in Warschau, Postępu Strasse 15, abgeschlossen, die die Grundlage zu dem vorliegenden Bestätigungsvermerk bildet. Der Jahresabschluss umfaßt:

- (a) die zum 31. Dezember 2002 aufgestellte Bilanz, mit einer Bilanzsumme von 289.400.644,42 PLN;
- (b) die versicherungstechnische Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die ein negatives versicherungstechnisches Ergebnis als Übertrag in die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung von 5.518.632,91 PLN ausweist;
- (c) die allgemeine Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die einen Jahresfehlbetrag von 9.373.703,73 PLN ausweist;
- (d) das Verzeichnis der Eigenkapitaländerungen für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, das eine Verminderung des Eigenkapitals um 9.373.703,73 PLN zeigt;
- (e) die Kapitalflussrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die eine Verminderung der flüssigen Mittel um 316.961,28 PLN zeigt;
- (f) den Anhang, der die Einleitung und zusätzliche Informationen und Erklärungen enthält

und dem Jahresabschluss als weitere Unterlagen beigefügte Anlagen:

- Verzeichnis der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Verzeichnis der Aktiva zur Deckung der versicherungstechnischen Rückstellungen;
- Berechnung des Grades der Auszahlungsfähigkeit;
- Angabe der Auszahlungsfähigkeit zum 31. Dezember 2002.

Die Erstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes obliegt dem Vorstand der Gesellschaft. Unsere Aufgabe besteht in der Erteilung des Bestätigungsvermerkes für den Jahresabschluss aufgrund der durchgeführten Prüfung.

Die Abschlussprüfung wurde gemäß folgender in der Republik Polen geltender Vorschriften durchgeführt:

- (a) Abschnitt 7 des Gesetzes über Rechnungslegung vom 29. September 1994 ("Gesetz" – einheitliches Text – Gesetzblatt vom 2002 Nr. 76 Pos. 694);
- (b) Normen über die Berufsausübung des Abschlussprüfers, herausgegeben vom Polnischen Institut der Abschlussprüfer (Krajowa Rada Biegłych Rewidentów).

Planung und Durchführung unserer Prüfung gaben uns ausreichende Gewissheit, dass der Jahresabschluss keine wesentlichen Fehler oder Versehen enthält. Unsere Untersuchungen umfassten unter anderem die stichprobenweise Prüfung von Belegen, Buchungen und im Jahresabschluss ausgewiesener Beträge und Angaben. Die Prüfung umfasste ebenfalls die Beurteilung der von der Gesellschaft angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der bei der Erstellung des Jahresabschlusses

---

vorgenommenen wesentlichen Beurteilungen sowie die allgemeine Beurteilung seiner Darstellung. Unserer Ansicht nach bildet die von uns durchgeführte Prüfung eine ausreichende Basis für die Erteilung des Bestätigungsvermerkes.

Die im Lagebericht für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 enthaltenen finanziellen Angaben stehen im Einklang mit den im geprüften Jahresabschluss enthaltenen Angaben.

Unter allen wesentlichen Gesichtspunkten gilt zum beigefügten Jahresabschluß folgendes:

- (a) er wurde aufgrund der ordnungsmäßig geführten Handelsbücher und unter Beachtung den in der Republik Polen geltenden Grundsätze, die im obengenannten Gesetz und in den Vorschriften der Verordnung des Finanzministers über die Rechnungslegung für Versicherungsunternehmen vom 10. Dezember 2001 ("Verordnung") bestimmt sind, erstellt;
- (b) er stimmt in Form und Inhalt mit den für die Gesellschaft geltenden gesetzlichen Vorschriften und mit der Satzung;
- (c) er stellt die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2002 und das finanzielle Ergebnis für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 ordnungsgemäß, richtig und klar dar.

Als berechtigter Vertreter von PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Wirtschaftsprüfer  
unter der Nummer 1750/287  
Mitglied der Geschäftsführung

PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.  
eingetragen im Verzeichnis der zur  
Jahresabschlussprüfung berechtigten  
Gesellschaften unter der Nummer 144

Warschau, 10. März 2003

\* Übersetzung des über den polnischen Jahresabschluß der Zurich T.U. na Życie S.A. erteilten Bestätigungsvermerks. Der Jahresabschluß wurde gemäß dem Rechnungswesengesetz vom 29. September 1994 erstellt und kann im Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

## Bestätigungsvermerk des Wirtschaftsprüfers\*

Zurich PTE S.A.

---

Das vorliegende Bestätigungsvermerk wurde für den vollständigen Jahresabschluss gemäß dem Rechnungslegungsgesetz (mit allen dazugehörigen Anlagen) erteilt, in dem die Finanzangaben nicht gerundet wurden.

Wir haben die Prüfung des Jahresabschlusses von Zurich Powszechna Towarzystwo Emerytalne S.A. (im folgenden "Gesellschaft" genannt) mit Sitz in Warschau, Domaniewska-Str. 41, abgeschlossen, der die Anlage zu dem vorliegenden Bestätigungsvermerk bildet und die folgenden Unterlagen umfasst:

- (a) die zum 31. Dezember 2002 aufgestellte Bilanz mit einer Bilanzsumme von 41.874.522,21 PLN;
- (b) die Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die einen Jahresüberschuss von 6.387.594,71 PLN ausweist;
- (c) die Aufstellung über Veränderungen des Eigenkapitals für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die eine Erhöhung des Eigenkapitals um 6.387.594,71 PLN ausweist;
- (d) die Kapitalflussrechnung für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002, die eine Verminderung der flüssigen Mittel um 3.140.083,04 PLN ausweist;
- (e) den Anhang.

Die Erstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes obliegt dem Vorstand der Gesellschaft. Unsere Aufgabe besteht in der Erteilung des Bestätigungsvermerkes für den Jahresabschluss aufgrund der durchgeführten Prüfung.

Die Abschlussprüfung wurde gemäß den folgenden in der Republik Polen geltenden Vorschriften durchgeführt:

- (a) Kapitel 7 des Rechnungslegungsgesetzes vom 29. September 1994 (Gesetzblatt von 2002, Nr. 76, Pos. 694 mit späteren Änderungen);
- (b) Normen der Berufsausübung des Abschlussprüfers, herausgegeben vom Polnischen Landesrat der Wirtschaftsprüfer (Krajowa Rada Bieglych Rewidentów).

Planung und Durchführung unserer Prüfung gaben uns ausreichende Gewissheit, dass der Jahresabschluss keine wesentlichen Fehler und Versehen enthält. Unsere Untersuchung umfasste unter anderem die stichprobenweise Prüfung von Belegen, Buchungen und im Jahresabschluss ausgewiesener Beträge und Angaben. Die Prüfung umfasste ebenfalls die Beurteilung der von der Gesellschaft angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der bei der Erstellung des Jahresabschlusses vorgenommenen wesentlichen Bewertungen sowie die allgemeine Beurteilung seiner Darstellung. Unserer Ansicht nach bildete die von uns durchgeführte Prüfung eine ausreichende Basis für die Erteilung des Bestätigungsvermerkes.

Die im Lagebericht für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 enthaltenen finanziellen Angaben berücksichtigen die Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes und stehen mit den im geprüften Jahresabschluss enthaltenen Angaben im Einklang.

---

Unseres Erachtens:

- (a) wurde der beigefügte Jahresabschluss unter allen wesentlichen Gesichtspunkten aufgrund der ordnungsmäßig geführten Handelsbücher sowie gemäß den in der Republik Polen geltenden Grundsätze des Rechnungslegungsgesetzes erstellt;
- (b) stimmt der Jahresabschluss in Form und Inhalt mit den für die Gesellschaft geltenden gesetzlichen Vorschriften und mit dem Gesellschaftsvertrag überein;
- (c) stellt der beigefügte Jahresabschluss die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2002 und das finanzielle Ergebnis für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2002 ordnungsgemäß, richtig und klar dar.

Als berechtigter Vertreter von PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.:

*Andrzej J. Konopacki PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.*

Andrzej J. Konopacki  
Mitglied der Geschäftsführung  
Wirtschaftsprüfer  
eingetragen unter der Nr. 1750/287

PricewaterhouseCoopers Sp. z o.o.  
eingetragen im Verzeichnis der zu  
Jahresabschlussprüfungen  
berechtigten Gesellschaften  
unter der Nummer 144

Warschau, den 7. März 2003

\* Übersetzung des über den polnischen Jahresabschluß der Zurich PTE S.A. erteilten Bestätigungsvermerks. Der Jahresabschluß wurde gemäß dem Rechnungswesengesetz vom 29. September 1994 erstellt und kann im Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

## Adressverzeichnis

Generali Gruppe Polen

---

### Zentrale

ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa  
tel. (0-22) 543 05 00  
fax (022) 543 08 99

### Geschäftstellen Generali

#### Oddział Podlaski

ul. Piasta 16  
15-044 Białystok  
tel. (0-85) 740 41 22  
fax (0-85) 740 41 23

#### Oddział Kujawsko-Pomorski

ul. Grudziądzka 3  
85-130 Bydgoszcz  
tel. (0-52) 348 80 39  
fax (0-52) 348 80 38

#### Oddział Lubuski

ul. Sikorskiego 20C  
66-400 Gorzów Wlkp.  
tel. (0-95) 72 27 337-339  
fax (0-95) 72 27 340

#### Oddział Śląski

ul. Andrzeja 19  
40-061 Katowice  
tel. (0-32) 257 06 06  
fax (0-32) 257 07 65

#### Oddział Świętokrzyski

ul. Silnicza 13  
25-515 Kielce  
tel. (0-41) 362 09 44  
fax (0-41) 362 22 58

#### Oddział Małopolski

ul. Traugutta 24/3  
30-549 Kraków  
tel. (0-12) 423 52 80  
fax (0-12) 656 12 19

#### Oddział Lubelski

ul. Zana 41  
20-601 Lublin  
tel. (0-81) 743 50 78  
fax (0-81) 743 50 79

#### Oddział Łódzki

ul. Piotrkowska 89  
90-423 Łódź  
tel. (0-42) 636 55 71  
fax (0-42) 637 12 10

#### Oddział Warmińsko-Mazurski

ul. Wyszyńskiego 5B  
10-455 Olsztyn  
tel. (0-89) 539 03 50-52  
fax (0-89) 539 03 53

#### Oddział Opolski

ul. Katowicka 65/2  
45-061 Opole  
tel. (0-77) 402 25 51  
fax (0-77) 454 95 78

#### Oddział Wielkopolski

ul. Grunwaldzka 64  
60-311 Poznań  
tel. (0-61) 86 88 106  
fax (0-61) 868 88 79

#### Oddział Podkarpacki

ul. Matejki 8A  
35-064 Rzeszów  
tel. (0-17) 853 48 71  
fax (0-17) 853 38 43

#### Oddział Pomorski

ul. Armii Krajowej 116 lok. 9  
81-824 Sopot  
tel. (0-58) 550 08 97  
fax (0-58) 550 16 23

#### Oddział Zachodnio-Pomorski

Al. Wojska Polskiego 29/12  
70-470 Szczecin  
tel. (0-91) 432 20 30  
fax (0-91) 432 20 40

#### Oddział Mazowiecki

ul. Płocka 15  
01-231 Warszawa  
tel. (0-22) 862 16 16  
fax (0-22) 862 16 17

#### Oddział Dolnośląski

ul. Rynek 35  
50-102 Wrocław  
tel. (0-71) 334 47 31  
fax (0-71) 334 47 30

---

Geschäftstellen Zurich

**Białystok**

ul. Legionowa 30, lokal 211  
15-099 Białystok  
tel. (0 85) 744 36 40  
fax (0 85) 744 23 09

**Bielsko-Biała**

ul. Mickiewicza 2  
43-300 Bielsko-Biała  
tel. (0 33) 822 13 31  
fax (0 33) 822 13 31

**Bydgoszcz**

ul. Słowackiego 1  
85-008 Bydgoszcz  
tel. (0 52) 321 25 06,  
fax (0 52) 321 62 42

**Gdańsk**

pl. Kaszubski 8,  
81-350 Gdynia  
tel. (0 58) 661 88 86  
fax (0 58) 661 89 59

**Katowice**

ul. Młyńska 11/2  
40-098 Katowice  
tel. (0 32) 253 06 80  
fax (0 32) 253 86 51

**Kielce**

ul. Duża 20  
25-304 Kielce  
tel. (0 41) 344 64 74  
fax (0 41) 343 03 51

**Kraków**

ul. Kupa 3/3  
31-057 Kraków  
tel. (0 12) 423 25 80  
fax (0 12) 422 90 50

**Kraków**

ul. Urzędnicza 17  
30-051 Oddział Kraków  
tel. (0 12) 623 74 74  
fax (0 12) 632 11 24

**Lublin**

ul. Krakowskie Przedmieście 13/8  
20-002 Lublin  
tel. (0 81) 534 94 01  
fax (0 81) 532 91 71

**Poznań**

ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 8  
61- 142 Poznań  
tel. (0 61) 875 57 86  
fax (0 61) 875 57 85

**Rzeszów**

ul. Rynek 17  
35-064 Rzeszów  
tel. (0 17) 852 69 68  
fax (0 17) 852 69 86

**Szczecin**

ul. Grodzka 20  
70-562 Szczecin  
tel. (0 91) 488 86 27  
fax (0 91) 488 74 37

**Warszawa**

ul. Rzymowskiego 34  
02-672 Warszawa  
tel. (0 22) 549 69 00  
fax (0 22) 549 64 97

**Warszawa**

ul. Conrada 15a paw.32  
01-922 Warszawa  
tel. (0 22) 866 73 36  
fax (0 22) 663 61 82

**Wrocław**

ul. Ruska 11/12  
50-079 Wrocław  
tel. (0 71) 342 12 99  
fax (0 71) 342 12 99







# Annual Report\* 2002

**Generali T.U. S.A.  
Generali Życie T.U. S.A.  
Zurich T.U. S.A.  
Zurich T.U. na Życie S.A.  
Zurich Powszechne  
Towarzystwo Emerytalne S.A.**



\* Chosen fragments



The photos in this edition of Annual Report show the Headquarters of Generali Holding Vienna.

## Contents

---

	The structure of the Generali Group Poland	176
	A portrait of the Generali Vienna Group	177
	Statement by the Managing Board	178
Generali T.U. S.A.	Balance sheet	182
Financial statement	Profit and loss statement	184
	Cash flow statement	186
Generali Życie T.U. S.A.	Balance sheet	190
Financial statement	Profit and loss statement	192
	Cash flow statement	194
Zurich T.U. S.A.	Balance sheet	198
Financial statement	Profit and loss statement	200
	Cash flow statement	202
Zurich T.U. na Życie S.A.	Balance sheet	206
Financial statement	Profit and loss statement	208
	Cash flow statement	210
Zurich PTE S.A.	Balance sheet	214
Financial statement	Profit and loss statement	216
	Cash flow statement	217
	Addresses	220

---



## The structure of the Generali Group Poland

---

Companies of the **Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.**  
Generali Group Poland (Non life insurances company)

**Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.**  
(Life insurances company)

**Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.**  
(Non life insurances company)

**Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.**  
(Non life insurances company)

**Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.**  
(Pension fund company)

Stockholder of the companies Generali Holding Vienna AG

Headquarters ul. Postępu 15  
02-676 Warsaw

## A portrait of the Generali Vienna Group

**A financial services provider for Central Europe** Generali T.U. S.A., Generali Życie T.U. S.A., Zurich T.U. S.A., Zurich T.U. na Życie S.A. and Zurich PTE S.A. are companies of the Generali Vienna Group which is an insurance and financial services group whose activities span Central Europe.

The Group is headed by listed parent Generali Holding Vienna AG, Vienna. It consists of more than 40 companies. They are mostly insurance companies, but they also include property management, holding, finance, investment trust and service companies, leasing firms, pension funds and a bank.

**Operating in eight national markets** Besides Austria, which is its traditional home market, the Generali Vienna Group operates in seven countries in Central and Eastern Europe (the CEE region). Its markets are inhabited by roughly 100 million people and extend from the Alps to the Black Sea and from the Baltic to the Adriatic: The Generali Vienna Group's insurance companies in Austria, Hungary, the Czech Republic, Slovenia, Slovakia, Poland, Romania and Croatia recorded premium growth of 4.5 per cent in 2002, giving consolidated premium income of 2,62 billion EUR.

The Group is one Austria's three largest insurance enterprises with a market share of more than 15 per cent, and it ranks second in Hungary. The members of the Group in its other national markets are still undergoing initial development.

**Expansion in new markets** High rates of growth in the new markets of Central and Eastern Europe have confirmed the soundness of the Generali Vienna Group's strategic orientation: Whereas operations in its home market, Austria, stagnated, the subsidiaries in the Group's new markets – Hungary, the Czech Republic, Slovakia, Slovenia, Romania, Poland and Croatia – recorded growth of 28.8 per cent. As a result, their relative contribution to the Group's aggregate premium income already came to 22 per cent in 2002, as against 18 per cent in 2001.

During 2002, we entered the market in Croatia and took over the Central and Eastern European activities of the Zurich Financial Services Group.

**The Generali Group worldwide** The Generali Vienna Group is a part of the globally active Generali Group, whose Head Office has been in Trieste since the time of its foundation in 1831. The Generali Group comprises 108 insurers spanning every continent as well as 54 holding and finance companies and 13 real-estate companies. The Generali Group's global premium income grew by 6 per cent to 46.9 billion EUR during 2002. Life insurance accounted for 29,1 billion EUR of that total, and non-life insurance lines for 17.8 billion EUR. Generali is Europe's third-largest insurance group.

The members of the Generali Group employ some 60,000 people around the world.

### Generali Vienna Group

In Euro millions	2000	2001	2002
Gross premiums	2 324.9	2 507.1	<b>2 619.4</b>
Change in %	+6.0	+7.8	<b>+4.5</b>
Investments	7 908.6	7 838.2	<b>8 221.5</b>
Change in %	+1.4	-0.9	<b>+4.9</b>



## Statement of the Managing Board

---

**Merger** The year 2002 was undoubtedly a breakthrough year for Generali insurance companies in Poland. It was the year when Generali's Polish insurance companies merged with companies of the Swiss Group Zurich Financial Services. Since the announcement of the merger with the Zurich Group numerous restructuring steps were undertaken and mostly completed. We may boast of many successes related to the integration of the Generali and Zurich companies.

These include, among others, the legal process of the merger. We have fulfilled all the procedural requirements to obtain the necessary official permits to purchase shares of Zurich's Polish insurance companies. Soon after the required permits were obtained, the transaction between Austria-based Generali and the Swiss parent company Zurich to purchase Zurich shares was closed. Thus, on 6 November 2002 Generali became the sole owner of the insurance companies taken over.

**Long-term investment strategy** The takeover of Zurich companies proves that the Polish insurance companies of Generali are of great strategic importance to the corporation. This investment is in line with Generali's long term investment strategy in Poland – namely, to remain on the market, invest and become part of the leading group of insurers. We want to provide our clients and partners with comprehensive insurance coverage, top quality service, as well as long-term safety and stability.

**Generali's position in Poland after the merger** As a result of the takeover of Zurich companies, Generali has significantly consolidated its market position in Poland. In total, the gross estimated premium income (EPI) increased by 170% and the amount of capital deposits doubled.

The merged life insurers ranked eighth while the property insurers ranked eleventh. The acquisition of the Zurich pension insurance company, which manages the Zurich OFE pension fund and has reached the sixth position on the market, means that Generali will enter a new market segment. The whole Generali Group Poland protects 500 000 clients.

**Internal processes and structures** In addition to procedural activities related to the merger, initiatives and activities were started in many other areas to support the merger process. Thanks to the efforts of numerous Generali and Zurich employees, the phase of analysis, description and comparison of the existing systems, products, processes, structures, etc. was smoothly conducted in the merging companies. Concepts of new solutions and processes for the future Generali Group were developed next, providing the foundations for a new cultural shape and organisation of the company.

**Clients are most important for us** Despite all these changes, we have not forgotten our most important goal, i.e. providing our clients and partners with the best possible service, innovative solutions, safety and financial stability.

Our client service team of 80 employees is available to clients and partners on all business days from 8 a.m. to 6 p.m. Any information concerning the company, products, premiums, the course of insurance, charges, etc. maybe obtained by phone, fax, e-mail or on our web site. Losses may be reported in this way, too.

**Wider offer of products** The acquisition of the Zurich companies allows us to provide our clients with an even wider insurance offer. This applies in particular to the pension fund, which was not offered by Generali before. Similarly, in respect of life insurance, our joint product offer was supplemented and partially reshaped. Also worth mentioning is the exchange of know-how concerning industrial risks and group life insurance, i.e. areas the Zurich companies had specialized in.

---

**Our own sales network** As a result of merger processes, we have restructured our sales network dividing it into four specialized divisions: a comprehensive sales network, life insurance and pension fund network, group life insurance network and the central corporate insurance sales office.

**Offices all over Poland** With the special aim to ensure that both the sales process and service are as convenient and accessible to clients as possible, we created a network of branches and subsidiaries in all the provinces of Poland. Our regional offices service numerous administrative processes, including guaranteed loss adjustment, which is why they are able to provide clients with effective and wide-ranging service on site.

**Focus: acquisition of agents** In the coming months, projects and actions targeted at sales increase will be of special significance to us. We would like to invest in our sales networks and to reshape processes to make them more sales-oriented. For this reason our main focus is the development of various forms of insurance agent recruitment.

**Distribution Channels** In order to meet our sales objectives we will also use other distribution channels. Besides our own sales network, our products will be offered by brokers, multi-agencies and banks. Some product can also be bought via the Internet.

**Brand/Image** The next strategic step was to conduct Generali's first nation-wide advertising campaign in Poland. Its aim was to increase brand awareness, promote a positive image of Generali and to announce the purchase of the Zurich companies. The campaign lasted from mid October to December 2002 and made use of advertising carriers such as television, billboards and the press.

**Cost Management** The next step to create a cost-effective structure which will also offer top quality services is to continue actions related to effective cost management and controlling. They should result in cost savings and, consequently, in the substantial improvement of our companies' performance.

**Personnel** In 2002, the companies within the Polish Group of Generali employed 533 employees in total (as of 31 December 2002). Owing to the takeover of the Zurich companies, it was necessary to conduct organisational changes to select a new management staff and personnel of the new, merged companies. After the implementation of the appropriate outplacement programme the reduction of personnel was conducted. This process was completed at the beginning of 2003.

**Summary** In a very short period of time – a few months only – we have managed to prepare the organisational merger of the Generali and Zurich companies in Poland and to conduct it partly at the beginning of 2003. We believe that our measures and actions will contribute to the development and long-term growth of Generali goodwill in Poland.

We, the Management Board, wish to take this opportunity to thank our colleagues for their efforts and involvement in working for Generali, especially in relation to the ongoing merger. We also wish to thank our clients, partners and shareholders for their interest in our company and for their trust.

The Managing Board







**Generali T.U. S.A.**  
Financial statement\*



\* Short version

## Balance Sheet

31 December 2002

### Assets

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Intangible assets</b>	<b>1 175</b>	<b>1 896</b>
1. Goodwill	0	0
2. Other intangible assets and advances for intangible assets	1 175	1 896
<b>B. Investments</b>	<b>82 259</b>	<b>56 150</b>
I. Land and buildings	0	0
1. Own land and right for perpetual use of land	0	0
2. Buildings and co-operative property ownership	0	0
3. Building investments and advances for these investments	0	0
II. Investments in affiliated undertakings	0	0
1. Shares or participating interests in affiliated undertakings	0	0
2. Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	0	0
3. Other investments	0	0
III. Other financial investments	82 259	56 150
1. Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	4 176	4 006
2. Debt securities and other fixed-income securities	74 989	43 404
3. Participation in investment pools	0	0
4. Loans guaranteed by mortgages	0	0
5. Other loans	0	0
6. Deposits with credit institutions	3 094	8 740
7. Other investments	0	0
IV. Deposits with ceding undertakings	0	0
<b>C. Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Debtors</b>	<b>28 972</b>	<b>30 206</b>
I. Direct insurance debtors	12 047	13 556
1. Debtors from policyholders	11 559	12 933
1.1. From affiliated undertakings	0	0
1.2. From other undertakings	11 559	12 933
2. Debtors from insurance intermediaries	29	295
2.1. From affiliated undertakings	0	0
2.2. From other undertakings	29	295
3. Other debtors	459	328
3.1. From affiliated undertakings	0	0
3.2. From other undertakings	459	328
II. Debtors arising out of reinsurance operations	14 553	14 943
1. From affiliated undertakings	13 293	14 437
2. From other undertakings	1 260	506
III. Other debtors	2 372	1 707
1. Budget debtors	0	29
2. Other debtors	2 372	1 677
2.1. From affiliated undertakings	258	213
2.2. From other undertakings	2 114	1 464
<b>E. Other assets</b>	<b>5 114</b>	<b>6 841</b>
I. Tangible assets	4 144	6 342
II. Cash	256	499
III. Other assets	714	0
<b>F. Prepayments and accrued income</b>	<b>4 919</b>	<b>6 548</b>
I. Assets from deferred income tax	0	0
II. Activated acquisition costs	4 807	6 435
III. Accrued interest and rent	1	14
IV. Other prepayments and accrued income	111	99
<b>Total Assets</b>	<b>122 439</b>	<b>101 641</b>

## Liabilities

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Capital and reserves</b>	<b>38 470</b>	<b>23 601</b>
I. Subscribed capital	29 000	25 000
II. Called-up subscribed capital (negative value)	0	0
III. Own shares (negative value)	0	0
IV. Reserve capital (fund)	38 127	20 127
V. Revaluation capital (fund)	0	0
VI. Other reserve capital	10 000	10 000
VII. Profit (loss) from previous years	-31 526	-15 639
VIII. Net profit (loss)	-7 131	-15 887
<b>B. Subordinated liabilities</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Technical provisions</b>	<b>59 277</b>	<b>64 376</b>
I. Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	32 240	40 795
II. Life assurance provision	0	0
III. Provision for claims outstanding	27 007	23 571
IV. Provision for bonuses and rebates	30	10
V. Equalisation provision	0	0
VI. Other technical provisions	0	0
VII. Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	0	0
<b>D. Reinsurers' share in technical provisions (negative value)</b>	<b>33 602</b>	<b>34 676</b>
I. Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	18 482	21 695
II. Reinsurers' share in life assurance provision	0	0
III. Reinsurers' share in provision for claims outstanding	15 092	12 971
IV. Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	28	10
V. Reinsurers' share in other technical provisions	0	0
VI. Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	0	0
<b>E. Other provisions</b>	<b>1 685</b>	<b>0</b>
I. Other provisions	0	0
II. Provision for deferred income tax	0	0
III. Other provisions	1 685	0
<b>F. Deposits received from reinsurers</b>	<b>26 730</b>	<b>21 358</b>
<b>G. Creditors and special funds</b>	<b>21 919</b>	<b>19 331</b>
I. Creditors arising out of direct insurance	2 381	494
1. Creditors to policyholders	2 374	489
1.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
1.2. With regard to other undertakings	2 374	489
2. Creditors to insurance intermediaries	7	5
2.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
2.2. With regard to other undertakings	7	5
II. Creditors arising out of reinsurance operations	17 852	14 933
1. With regard to affiliated undertakings	11 603	12 409
2. With regard to other undertakings	6 249	2 524
III. Creditors arising out of issue of own debt securities and loans taken	0	0
IV. Amounts owed to credit institutions	0	0
V. Other creditors	1 573	3 799
1. Budget creditors	648	787
2. Other creditors	925	3 012
2.1. With regard to affiliated undertakings	702	2 747
2.2. With regard to other undertakings	223	265
VI. Special funds	113	105
<b>H. Accruals and deferred income</b>	<b>7 960</b>	<b>7 651</b>
1. Accruals	5 107	4 149
2. Negative goodwill	0	0
3. Deferred income	2 853	3 502
<b>Total Liabilities</b>	<b>122 439</b>	<b>101 641</b>

## Profit and loss statement

for the financial year from 1 January through 31 December 2002

### Technical non-life insurance account

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Earned premiums</b>	<b>34 927</b>	<b>22 046</b>
1. Gross written premiums	77 263	79 367
2. Share of reinsurers in written premium	47 678	45 262
3. Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	-8 555	24 916
4. Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-3 213	12 857
<b>II. Net returns on investment including costs, transferred from the profit and loss account</b>	<b>98</b>	<b>65</b>
<b>III. Other technical income - net of reinsurance</b>	<b>213</b>	<b>145</b>
<b>IV. Claims incurred</b>	<b>23 362</b>	<b>18 725</b>
1. Claims paid - net of reinsurance	22 046	10 671
1.1. Gross claims paid	44 893	21 969
1.2. Reinsurers' share in gross claims paid	22 847	11 298
2. Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	1 316	8 054
2.1. Gross provisions	3 436	15 196
2.2. Reinsurers' share	2 120	7 142
<b>V. Change in other technical provisions - net of reinsurance</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Gross provisions	0	0
2. Reinsurers' share	0	0
<b>VI. Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</b>	<b>1</b>	<b>-8</b>
<b>VII. Operating expenses</b>	<b>24 258</b>	<b>22 220</b>
1. Acquisition costs	15 640	9 898
1.1. Including change in activated acquisition costs	-1 628	4 062
2. Administrative expenses	35 332	36 900
3. Reinsurance commissions and profit participation	26 714	24 578
<b>VIII. Other technical costs - net of reinsurance</b>	<b>6 727</b>	<b>2 633</b>
<b>IX. Change in equalisation provisions</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>X. Balance on technical non-life insurance account</b>	<b>-19 110</b>	<b>-21 314</b>

## General income statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Technical account - Non-life insurance</b>	<b>-19 110</b>	<b>-21 314</b>
<b>II. Investment income</b>	<b>5 639</b>	<b>3 826</b>
1. Income from land and buildings	0	0
2. Income from investments in affiliated undertakings	0	0
2.1. From shares and participating interests	0	0
2.2. From loans and debt securities	0	0
2.3. From other investments	0	0
3. Income from other financial investments	1 870	2 400
3.1. From shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	153	156
3.2. From debt securities and other fixed-income securities	1 597	514
3.3. From deposits with credit institutions	120	1 730
3.4. From other investments	0	0
4. Gains on re-adjustments on investments	0	0
5. Gains on the realisation of investments	3 769	1 426
<b>III. Unrealised gains on investments</b>	<b>8 621</b>	<b>3 135</b>
<b>IV. Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V. Investments charges</b>	<b>343</b>	<b>304</b>
1. Maintenance of land and buildings charges	0	0
2. Other investment charges	343	304
3. Losses on re-adjustments on investments	0	0
4. Losses on the realisation of investments	0	0
<b>VI. Unrealised losses on investments</b>	<b>500</b>	<b>1 567</b>
<b>VII. Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</b>	<b>-98</b>	<b>-65</b>
<b>VIII. Other operating income</b>	<b>928</b>	<b>633</b>
<b>IX. Other operating expenses</b>	<b>2 268</b>	<b>231</b>
<b>X. Profit (loss) on operation activity</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>
<b>XI. Extraordinary profits</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Extraordinary losses</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Gross profit (loss)</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>
<b>XIV. Income tax</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Other mandatory profit reductions (increase of losses)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Net profit (loss)</b>	<b>-7 131</b>	<b>-15 887</b>

## Cash Flow Statement

from the financial year from 1 January through 31 December 2002

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Cash flow from operating activities</b>	<b>-9 564</b>	<b>5 506</b>
I. Proceeds	148 899	121 970
1. Proceeds on direct activities and reinsurance accepted	80 006	73 432
1.1. Gross premium proceeds	77 813	73 027
1.2. Gross recourse and claims return proceeds	2 016	351
1.3. Other proceeds on direct activities	177	54
2. Outwards reinsurance proceeds	65 376	47 141
2.1. Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	18 524	6 193
2.2. Proceeds from reinsurer commission and profit participation	28 653	25 224
2.3. Other outward reinsurance proceeds	18 199	15 724
3. Proceeds on other operating activities	3 517	1 397
3.1. Proceeds resulting from activities of average adjuster	2 857	1 174
3.2. Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	123	0
3.3. Other proceeds	537	223
II. Expenses	158 463	116 464
1. Expenses for direct activities and reinsurance accepted	96 323	69 993
1.1. Gross premiums return	923	1 179
1.2. Gross claims paid	46 988	19 542
1.3. Expenses on acquisition	13 914	12 394
1.4. Administration expenses	34 124	36 305
1.5. Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	0	0
1.6. Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	374	573
2. Outwards reinsurance expenses	57 880	39 853
2.1. Premiums paid for outwards reinsurance	46 368	39 584
2.2. Other outwards reinsurance expenses	11 512	269
3. Expenses on other operating activities	4 260	6 618
3.1. Expenses resulting from activities of average adjuster	2 690	1 346
3.2. Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	1 157	4 998
3.3. Other operating expenses	413	274
<b>B. Cash flow from investment activities</b>	<b>-12 680</b>	<b>-30 845</b>
I. Proceeds	945 224	864 376
1. Sale of land and buildings	0	0
2. Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	0	0
4. Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	0	0
5. Realisation of debt securities issued by other undertakings	774 770	399 949
6. Liquidation of deposits with credit institutions	165 353	461 553
7. Realisation of other investments	0	0
8. Proceeds from land and buildings	0	0
9. Interest received	3 888	2 865
10. Dividend received	0	0
11. Other investments proceeds	1 213	9
II. Expenses	957 904	895 221
1. Purchase of land and buildings	0	0
2. Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	0	0
4. Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	0	0
5. Purchase of debt securities issued by other undertakings	797 706	431 914
6. Purchase of deposits with credit institutions	159 854	463 287
7. Purchase of other investments	0	0
8. Expenses on maintenance of land and buildings	0	0
9. Other investments expenses	344	20

## Cash Flow Statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>C. Cash flow from financial activities</b>	<b>22 000</b>	<b>25 000</b>
I. Proceeds	22 000	25 000
1. Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	22 000	25 000
2. Loans, credits and issue of debt securities	0	0
3. Other financial proceeds	0	0
II. Expenses	0	0
1. Dividend	0	0
2. Payments for profit division other than dividend	0	0
3. Purchase of own shares	0	0
4. Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	0	0
5. Interest on credits, loans and debt securities issued	0	0
6. Other financial expenses	0	0
<b>D. Total net cash flow (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-244</b>	<b>-339</b>
<b>E. Change in cash on balance sheet:</b>	<b>-243</b>	<b>-340</b>
- including change in cash due to difference in exchange rates	1	-1
<b>F. Cash at the beginning of period</b>	<b>499</b>	<b>839</b>
<b>G. Cash at the end of period (F ± D):</b>	<b>256</b>	<b>499</b>
- including those of limited possibilities of allocation	0	0







**Generali Życie T.U. S.A.**

Financial statement\*



\* Short version

## Balance Sheet

31 December 2002

### Assets

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Intangible assets</b>	<b>72</b>	<b>1 858</b>
1. Goodwill	0	0
2. Other intangible assets and advances for intangible assets	72	1 858
<b>B. Investments</b>	<b>26 741</b>	<b>17 708</b>
I. Land and buildings	0	0
1. Own land and right for perpetual use of land	0	0
2. Buildings and co-operative property ownership	0	0
3. Building investments and advances for these investments	0	0
II. Investments in affiliated undertakings	0	0
1. Shares or participating interests in affiliated undertakings	0	0
2. Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	0	0
3. Other investments	0	0
III. Other financial investments	26 741	17 708
1. Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	4 270	4 085
2. Debt securities and other fixed-income securities	22 165	10 984
3. Participation in investment pools	0	0
4. Loans guaranteed by mortgages	0	0
5. Other loans	0	0
6. Deposits with credit institutions	306	2 639
7. Other investments	0	0
IV. Deposits with ceding undertakings	0	0
<b>C. Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</b>	<b>503</b>	<b>76</b>
<b>D. Debtors</b>	<b>4 748</b>	<b>3 761</b>
I. Direct insurance debtors	<b>203</b>	<b>276</b>
1. Debtors from policyholders	202	130
1.1. From affiliated undertakings	0	0
1.2. From other undertakings	202	130
2. Debtors from insurance intermediaries	1	146
2.1. From affiliated undertakings	0	0
2.2. From other undertakings	1	146
3. Other debtors	0	0
3.1. From affiliated undertakings	0	0
3.2. From other undertakings	0	0
II. Debtors arising out of reinsurance operations	<b>3 876</b>	<b>3 035</b>
1. From affiliated undertakings	3 876	3 035
2. From other undertakings	0	0
III. Other debtors	<b>669</b>	<b>450</b>
1. Budget debtors	0	24
2. Other debtors	669	426
2.1. From affiliated undertakings	0	0
2.2. From other undertakings	669	426
<b>E. Other assets</b>	<b>2 304</b>	<b>3 762</b>
I. Tangible assets	1 820	3 440
II. Cash	136	322
III. Other assets	348	0
<b>F. Prepayments and accrued income</b>	<b>784</b>	<b>590</b>
I. Assets from deferred income tax	0	0
II. Activated acquisition costs	0	0
III. Accrued interest and rent	0	8
IV. Other prepayments and accrued income	784	582
<b>Total Assets</b>	<b>35 152</b>	<b>27 755</b>

## Liabilities

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Capital and reserves</b>	<b>22 833</b>	<b>20 548</b>
I. Subscribed capital	23 000	21 000
II. Called-up subscribed capital (negative value)	0	0
III. Own shares (negative value)	0	0
IV. Reserve capital (fund)	13 157	5 157
V. Revaluation capital (fund)	0	0
VI. Other reserve capital	10 000	10 000
VII. Profit (loss) from previous years	-15 609	-7 238
VIII. Net profit (loss)	-7 715	-8 371
<b>B. Subordinated liabilities</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Technical provisions</b>	<b>7 647</b>	<b>3 195</b>
I. Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	961	579
II. Life assurance provision	5 363	2 289
III. Provision for claims outstanding	85	63
IV. Provision for bonuses and rebates	736	188
V. Equalisation provision	0	0
VI. Other technical provisions	0	0
VII. Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	502	76
<b>D. Reinsurers' share in technical provisions (negative value)</b>	<b>3 829</b>	<b>1 597</b>
I. Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	482	290
II. Reinsurers' share in life assurance provision	2 681	1 144
III. Reinsurers' share in provision for claims outstanding	47	31
IV. Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	368	94
V. Reinsurers' share in other technical provisions	0	0
VI. Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	251	38
<b>E. Other provisions</b>	<b>587</b>	<b>0</b>
I. Other provisions	0	0
II. Provision for deferred income tax	0	0
III. Other provisions	587	0
<b>F. Deposits received from reinsurers</b>	<b>3 829</b>	<b>1 598</b>
<b>G. Creditors and special funds</b>	<b>2 324</b>	<b>3 171</b>
I. Creditors arising out of direct insurance	277	201
1. Creditors to policyholders	277	201
1.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
1.2. With regard to other undertakings	277	201
2. Creditors to insurance intermediaries	0	0
2.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
2.2. With regard to other undertakings	0	0
3. Other insurance creditors	0	0
II. Creditors arising out of reinsurance operations	1 278	926
1. With regard to affiliated undertakings	1 278	926
III. Creditors arising out of issue of own debt securities and loans taken	0	0
IV. Amounts owed to credit institutions	0	0
V. Other creditors	735	2 027
1. Budget creditors	246	314
2. Other creditors	489	1 713
2.1. With regard to affiliated undertakings	414	1 417
2.2. With regard to other undertakings	75	296
VI. Special funds	34	17
<b>H. Accruals and deferred income</b>	<b>1 761</b>	<b>840</b>
1. Accruals	1 760	728
2. Negative goodwill	0	0
3. Deferred income	1	112
<b>Total Liabilities</b>	<b>35 152</b>	<b>27 755</b>

## Profit and loss statement

for the financial year from 1 January through 31 December 2002

### Technical income statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Earned premiums</b>	<b>3 212</b>	<b>2 127</b>
1. Gross written premiums	7 029	4 486
2. Share of reinsurers in written premium	3 627	2 253
3. Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	382	189
4. Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	192	83
<b>II. Investment income (1+2+3+4)</b>	<b>955</b>	<b>742</b>
1. Income from land and buildings	0	0
2. Income from investments in affiliated undertakings	0	0
2.1. From shares or participating interests	0	0
2.2. From loans and debt securities	0	0
2.3. From other investments	0	0
3. Incomes from other financial investments	569	641
3.1. From shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	153	156
3.2. From debt securities and other fixed-income securities	364	151
3.3. From deposits with credit institutions	52	334
3.4. From other investments	0	0
4. Gains on re-adjustments on investments	0	0
5. Gains on the realisation of investments	386	101
<b>III. Unrealised gains on investments</b>	<b>2 923</b>	<b>651</b>
<b>IV. Other technical income - net of reinsurance</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
<b>V. Claims incurred (1+2)</b>	<b>143</b>	<b>146</b>
1. Claims paid - net of reinsurance	137	144
1.1. Gross claims paid	286	288
1.2. Reinsurers' share in gross claims paid	149	144
2. Change in of provision for claims outstanding - net of reinsurance	6	2
2.1. Gross provisions	22	3
2.2. Reinsurers' share	16	1
<b>VI. Change in other technical provisions - net of reinsurance (1+2)</b>	<b>1 750</b>	<b>510</b>
1. Change in life assurance provision - net of reinsurance	1 537	472
1.1. Gross provisions	3 074	944
1.2. Reinsurers' share	1 537	472
2. Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	213	38
2.1. Gross provisions	426	76
2.2. Reinsurers' share	213	38
<b>VII. Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</b>	<b>274</b>	<b>94</b>
<b>VIII. Operating expenses (1+2-3)</b>	<b>8 768</b>	<b>8 618</b>
1. Acquisition costs	2 833	2 242
1.1. Including change in activated acquisition costs	0	0
2. Administrative expenses	15 186	15 255
3. Reinsurance commissions and profit participation	9 301	8 879
<b>IX. Investment charges (1+2+3+4)</b>	<b>182</b>	<b>188</b>
1. Maintenance of land and buildings charges	0	0
2. Other investments charges	182	166
3. Losses on re-adjustments on investments	0	0
4. Losses on the realisation of investments	0	22
<b>X. Unrealised losses on investments</b>	<b>354</b>	<b>1 397</b>
<b>XI. Other technical costs - net of reinsurance</b>	<b>915</b>	<b>1 018</b>
<b>XII. Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</b>	<b>2 105</b>	<b>-619</b>
<b>XIII. Balance on technical life insurance account</b>	<b>-7 398</b>	<b>-7 830</b>

## General income statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Technical account - Non-life insurance</b>	<b>-7 398</b>	<b>-7 830</b>
<b>II. Investment income</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Income from land and buildings	0	0
2. Income from investments in affiliated undertakings	0	0
2.1. From shares and participating interests	0	0
2.2. From loans and debt securities	0	0
2.3. From other investments	0	0
3. Income from other financial investments	0	0
3.1. From shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	0	0
3.2. From debt securities and other fixed-income securities	0	0
3.3. From deposits with credit institutions	0	0
3.4. From other investments	0	0
4. Gains on re-adjustments on investments	0	0
5. Gains on the realisation of investments	0	0
<b>III. Unrealised gains on investments</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</b>	<b>2 105</b>	<b>-619</b>
<b>V. Investments charges</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Maintenance of land and buildings charges	0	0
2. Other investment charges	0	0
3. Losses on re-adjustments on investments	0	0
4. Losses on the realisation of investments	0	0
<b>VI. Unrealised losses on investments</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Other operating income</b>	<b>364</b>	<b>272</b>
<b>IX. Other operating expenses</b>	<b>2 786</b>	<b>194</b>
<b>X. Profit (loss) on operation activity</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>
<b>XI. Extraordinary profits</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Extraordinary losses</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Gross profit (loss)</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>
<b>XIV. Income tax</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Other mandatory profit reductions (increase of losses)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Net profit (loss)</b>	<b>-7 715</b>	<b>-8 371</b>

## Cash Flow Statement

from the financial year from 1 January through 31 December 2002

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Cash flow from operating activities</b>	<b>-4 079</b>	<b>-7 626</b>
I. Proceeds	18 650	14 759
1. Proceeds on direct activities and reinsurance accepted	7 442	4 746
1.1. Gross premium proceeds	7 441	4 746
1.2. Gross recourse and claims return proceeds	0	0
1.3. Other proceeds on direct activities	1	0
2. Outwards reinsurance proceeds	10 841	9 855
2.1. Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	108	76
2.2. Proceeds from reinsurer commission and profit participation	8 700	8 552
2.3. Other outward reinsurance proceeds	2 033	1 227
3. Proceeds on other operating activities	367	158
3.1. Proceeds resulting from activities of average adjuster	0	0
3.2. Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	87	37
3.3. Other proceeds	280	121
II. Expenses	22 729	22 385
1. Expenses for direct activities and reinsurance accepted	18 064	16 672
1.1. Gross premiums return	425	131
1.2. Gross claims paid	286	162
1.3. Expenses on acquisition	3 239	2 988
1.4. Administration expenses	14 107	13 242
1.5. Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	0	0
1.6. Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	7	149
2. Outwards reinsurance expenses	3 800	2 692
2.1. Premiums paid for outwards reinsurance	3 302	2 660
2.2. Other outwards reinsurance expenses	498	32
3. Expenses on other operating activities	865	3 021
3.1. Expenses resulting from activities of average adjuster	0	0
3.2. Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	603	2 862
3.3. Other operating expenses	262	159
<b>B. Cash flow from investment activities</b>	<b>-6 107</b>	<b>1 637</b>
I. Proceeds	282 852	197 144
1. Sale of land and buildings	0	0
2. Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	0	0
4. Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	0	0
5. Realisation of debt securities issued by other undertakings	202 243	49 894
6. Liquidation of deposits with credit institutions	79 535	146 458
7. Realisation of other investments	0	0
8. Proceeds from land and buildings	0	0
9. Interest received	1 074	697
10. Dividend received	0	0
11. Other investments proceeds	0	95
II. Expenses	288 959	195 507
1. Purchase of land and buildings	0	0
2. Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	390	150
4. Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	0	0
5. Purchase of debt securities issued by other undertakings	211 185	52 966
6. Purchase of deposits with credit institutions	77 202	142 262
7. Purchase of other investments	0	0
8. Expenses on maintenance of land and buildings	0	0
9. Other investments expenses	182	129

## Cash Flow Statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>C. Cash flow from financial activities</b>	<b>10 000</b>	<b>6 000</b>
I. Proceeds	10 000	6 000
1. Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	10 000	6 000
2. Loans, credits and issue of debt securities	0	0
3. Other financial proceeds	0	0
II. Expenses	0	0
1. Dividend	0	0
2. Payments for profit division other than dividend	0	0
3. Purchase of own shares	0	0
4. Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	0	0
5. Interest on credits, loans and debt securities issued	0	0
6. Other financial expenses	0	0
<b>D. Total net cash flow (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-186</b>	<b>11</b>
<b>E. Change in cash on balance sheet:</b>	<b>-186</b>	<b>8</b>
- including change in cash due to difference in exchange rates	0	-2
<b>F. Cash at the beginning of period</b>	<b>322</b>	<b>314</b>
<b>G. Cash at the end of period (F ± D):</b>	<b>136</b>	<b>322</b>
- including those of limited possibilities of allocation	0	0







**Zurich T.U. S.A.**  
Financial statement\*



\* Short version

# Balance Sheet

31 December 2002

## Assets

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Intangible assets</b>	<b>29</b>	<b>85</b>
1. Goodwill	0	0
2. Other intangible assets and advances for intangible assets	29	85
<b>B. Investments</b>	<b>35 151</b>	<b>33 046</b>
I. Land and buildings	0	0
1. Own land and right for perpetual use of land	0	0
2. Buildings and co-operative property ownership	0	0
3. Building investments and advances for these investments	0	0
II. Investments in affiliated undertakings	0	0
1. Shares or participating interests in affiliated undertakings	0	0
2. Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	0	0
3. Other investments	0	0
III. Other financial investments	35 151	33 046
1. Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	0	0
2. Debt securities and other fixed-income securities	31 359	16 564
3. Participation in investment pools	0	0
4. Loans guaranteed by mortgages	0	0
5. Other loans	0	0
6. Deposits with credit institutions	3 792	16 482
7. Other investments	0	0
IV. Deposits with ceding undertakings	0	0
<b>C. Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Debtors</b>	<b>5 525</b>	<b>14 097</b>
I. Direct insurance debtors	1 770	7 827
1. Debtors from policyholders	1 770	7 827
1.1. From affiliated undertakings		
1.2. From other undertakings	1 770	7 827
2. Debtors from insurance intermediaries	0	0
2.1. From affiliated undertakings		
2.2. From other undertakings		
3. Other debtors	0	0
3.1. From affiliated undertakings		
3.2. From other undertakings		
II. Debtors arising out of reinsurance operations	3 661	6 097
1. From affiliated undertakings	1	5 487
2. From other undertakings	3 660	610
III. Other debtors	94	173
1. Budget debtors	0	4
2. Other debtors	94	169
2.1. From affiliated undertakings	17	145
2.2. From other undertakings	77	24
<b>E. Other assets</b>	<b>282</b>	<b>985</b>
I. Tangible assets	240	904
II. Cash	42	81
III. Other assets	0	0
<b>F. Prepayments and accrued income</b>	<b>1 001</b>	<b>1 645</b>
I. Assets from deferred income tax	0	0
II. Activated acquisition costs	968	1 613
III. Accrued interest and rent	0	0
IV. Other prepayments and accrued income	33	32
<b>Total Assets</b>	<b>41 988</b>	<b>49 858</b>

## Liabilities

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Capital and reserves</b>	<b>21 125</b>	<b>18 386</b>
I. Subscribed capital	18 700	18 700
II. Called-up subscribed capital (negative value)	0	0
III. Own shares (negative value)	0	0
IV. Reserve capital (fund)	14 800	14 800
V. Revaluation capital (fund)	0	0
VI. Other reserve capital	0	0
VII. Profit (loss) from previous years	-15 114	-13 775
VIII. Net profit (loss)	2 739	-1 339
<b>B. Subordinated liabilities</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Technical provisions</b>	<b>27 510</b>	<b>29 399</b>
I. Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	10 445	16 404
II. Life assurance provision	0	0
III. Provision for claims outstanding	17 065	12 995
IV. Provision for bonuses and rebates	0	0
V. Equalisation provision	0	0
VI. Other technical provisions	0	0
VII. Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	0	0
<b>D. Reinsurers' share in technical provisions (negative value)</b>	<b>22 304</b>	<b>22 303</b>
I. Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	8 380	12 651
II. Reinsurers' share in life assurance provision	0	0
III. Reinsurers' share in provision for claims outstanding	13 924	9 652
IV. Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	0	0
V. Reinsurers' share in other technical provisions	0	0
VI. Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	0	0
<b>E. Other provisions</b>	<b>437</b>	<b>0</b>
I. Other provisions	0	0
II. Provision for deferred income tax	0	0
III. Other provisions	437	0
<b>F. Deposits received from reinsurers</b>	<b>5 574</b>	<b>6 745</b>
<b>G. Creditors and special funds</b>	<b>7 642</b>	<b>13 910</b>
I. Creditors arising out of direct insurance	692	1 349
1. Creditors to policyholders	246	62
1.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
1.2. With regard to other undertakings	246	62
2. Creditors to insurance intermediaries	446	1 133
2.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
2.2. With regard to other undertakings	446	1 133
3. Other insurance creditors	0	154
3.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
3.2. With regard to other undertakings	0	154
II. Creditors arising out of reinsurance operations	6 718	12 145
1. With regard to affiliated undertakings	5	11 189
2. With regard to other undertakings	6 713	956
III. Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	0	0
1. Creditors convertible to insurance company shares	0	0
2. Others	0	0
IV. Amounts owed to credit institutions	0	0
V. Other creditors	223	392
1. Budget creditors	131	133
2. Other creditors	92	259
2.1. With regard to affiliated undertakings	55	172
2.2. With regard to other undertakings	37	87
VI. Special funds	9	24
<b>H. Accruals and deferred income</b>	<b>2 004</b>	<b>3 721</b>
1. Accruals	645	282
2. Negative goodwill	0	0
3. Deferred income	1 359	3 439
<b>Total Liabilities</b>	<b>41 988</b>	<b>49 858</b>

## Profit and loss statement

for the financial year from 1 January through 31 December 2002

### Technical non-life insurance account

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Earned premiums</b>	<b>6 803</b>	<b>4 988</b>
1. Gross written premiums	37 952	32 577
2. Share of reinsurers in written premium	32 838	25 914
3. Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	-5 959	1 581
4. Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-4 270	-94
<b>II. Net returns on investment including costs, transferred from the profit and loss account</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>III. Other technical income - net of reinsurance</b>	<b>102</b>	<b>47</b>
<b>IV. Claims incurred</b>	<b>3 381</b>	<b>3 112</b>
1. Claims paid - net of reinsurance	3 584	2 402
1.1. Gross claims paid	6 894	7 142
1.2. Reinsurers' share in gross claims paid	3 310	4 740
2. Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	-203	710
2.1. Gross provisions	4 069	-6 270
2.2. Reinsurers' share	4 272	-6 980
<b>V. Change in other technical provisions - net of reinsurance</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Gross provisions	0	0
2. Reinsurers' share	0	0
<b>VI. Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Operating expenses</b>	<b>2 827</b>	<b>5 211</b>
1. Acquisition costs	6 128	5 836
1.1. Including change in activated acquisition costs	645	102
2. Administrative expenses	4 287	5 701
3. Reinsurance commissions and profit participation	7 588	6 326
<b>VIII. Other technical costs - net of reinsurance</b>	<b>883</b>	<b>900</b>
<b>IX. Change in equalisation provisions</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>X. Balance on technical non-life insurance account</b>	<b>-186</b>	<b>-4 188</b>

## General income statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Technical account - Non-life insurance</b>	<b>-186</b>	<b>-4 188</b>
<b>II. Investment income</b>	<b>3 020</b>	<b>3 821</b>
1. Income from land and buildings	0	0
2. Income from investments in affiliated undertakings	0	0
2.1. From shares and participating interests	0	0
2.2. From loans and debt securities	0	0
2.3. From other investments	0	0
3. Income from other financial investments	1 802	3 821
3.1. From shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	0	0
3.2. From debt securities and other fixed-income securities	1 136	3 244
3.3. From deposits with credit institutions	666	577
3.4. From other investments	0	0
4. Gains on re-adjustments on investments	0	0
5. Gains on the realisation of investments	1 218	0
<b>III. Unrealised gains on investments</b>	<b>881</b>	<b>1</b>
<b>IV. Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>V. Investments charges</b>	<b>143</b>	<b>104</b>
1. Maintenance of land and buildings charges	0	0
2. Other investment charges	143	104
3. Losses on re-adjustments on investments	0	0
4. Losses on the realisation of investments	0	0
<b>VI. Unrealised losses on investments</b>	<b>89</b>	<b>0</b>
<b>VII. Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Other operating income</b>	<b>286</b>	<b>597</b>
<b>IX. Other operating expenses</b>	<b>1 030</b>	<b>1 466</b>
<b>X. Profit (loss) on operation activity</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>
<b>XI. Extraordinary profits</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Extraordinary losses</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Gross profit (loss)</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>
<b>XIV. Income tax</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Other mandatory profit reductions (increase of losses)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Net profit (loss)</b>	<b>2 739</b>	<b>-1 339</b>

# Cash Flow Statement

from the financial year from 1 January through 31 December 2002

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Cash flow from operating activities</b>	<b>-879</b>	<b>5 791</b>
I. Proceeds	59 510	50 879
1. Proceeds on direct activities and reinsurance accepted	46 132	32 204
1.1. Gross premium proceeds	45 794	32 199
1.2. Gross recourse and claims return proceeds	338	5
1.3. Other proceeds on direct activities	0	0
2. Outwards reinsurance proceeds	13 026	18 183
2.1. Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	5 722	4 867
2.2. Proceeds from reinsurer commission and profit participation	6 923	5 976
2.3. Other outward reinsurance proceeds	381	7 340
3. Proceeds on other operating activities	352	492
3.1. Proceeds resulting from activities of average adjuster	0	0
3.2. Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	43	111
3.3. Other proceeds	309	381
II. Expenses	60 389	45 088
1. Expenses for direct activities and reinsurance accepted	19 116	18 800
1.1. Gross premiums return	3 708	0
1.2. Gross claims paid	7 035	6 430
1.3. Expenses on acquisition	5 159	5 335
1.4. Administration expenses	3 161	5 142
1.5. Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	-12	407
1.6. Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	65	1 486
2. Outwards reinsurance expenses	41 022	24 312
2.1. Premiums paid for outwards reinsurance	38 304	24 312
2.2. Other outwards reinsurance expenses	2 718	0
3. Expenses on other operating activities	251	1 976
3.1. Expenses resulting from activities of average adjuster	0	0
3.2. Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	246	315
3.3. Other operating expenses	5	1 661
<b>B. Cash flow from investment activities</b>	<b>840</b>	<b>-14 263</b>
I. Proceeds	1 519 304	1 387 921
1. Sale of land and buildings	0	0
2. Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	0	0
4. Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	0	0
5. Realisation of debt securities issued by other undertakings	159 114	293 208
6. Liquidation of deposits with credit institutions	1 358 912	1 093 762
7. Realisation of other investments	0	0
8. Proceeds from land and buildings	0	0
9. Interest received	1 278	951
10. Dividend received	0	0
11. Other investments proceeds	0	0
II. Expenses	1 518 464	1 402 184
1. Purchase of land and buildings	0	0
2. Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	0	0
4. Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	0	0
5. Purchase of debt securities issued by other undertakings	171 863	302 220
6. Purchase of deposits with credit institutions	1 346 598	1 099 964
7. Purchase of other investments	0	0
8. Expenses on maintenance of land and buildings	0	0
9. Other investments expenses	3	0

## Cash Flow Statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>C. Cash flow from financial activities</b>	<b>0</b>	<b>8 500</b>
I. Proceeds	0	8 500
1. Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	0	8 500
2. Loans, credits and issue of debt securities	0	0
3. Other financial proceeds	0	0
II. Expenses	0	0
1. Dividend	0	0
2. Payments for profit division other than dividend	0	0
3. Purchase of own shares	0	0
4. Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	0	0
5. Interest on credits, loans and debt securities issued	0	0
6. Other financial expenses	0	0
<b>D. Total net cash flow (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-39</b>	<b>28</b>
<b>E. Change in cash on balance sheet:</b>	<b>-39</b>	<b>28</b>
- including change in cash due to difference in exchange rates	0	0
<b>F. Cash at the beginning of period</b>	<b>81</b>	<b>52</b>
<b>G. Cash at the end of period (F ± D):</b>	<b>42</b>	<b>80</b>
- including those of limited possibilities of allocation	0	0







**Zurich T.U. na Žycie S.A.**

Financial statement\*



\* Short version

## Balance Sheet

31 December 2002

### Assets

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Intangible assets</b>	<b>3 394</b>	<b>4 500</b>
1. Goodwill	0	0
2. Other intangible assets and advances for intangible assets	3 394	4 500
<b>B. Investments</b>	<b>46 343</b>	<b>40 535</b>
I. Land and buildings	0	0
1. Own land and right for perpetual use of land	0	0
2. Buildings and co-operative property ownership	0	0
3. Building investments and advances for these investments	0	0
II. Investments in affiliated undertakings	0	0
1. Shares or participating interests in affiliated undertakings	0	0
2. Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	0	0
3. Other investments	0	0
III. Other financial investments	46 343	40 535
1. Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	0	0
2. Debt securities and other fixed-income securities	39 605	28 716
3. Participation in investment pools	0	0
4. Loans guaranteed by mortgages	0	0
5. Other loans	0	0
6. Deposits with credit institutions	6 738	11 819
7. Other investments	0	0
IV. Deposits with ceding undertakings	0	0
<b>C. Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</b>	<b>194 122</b>	<b>125 711</b>
<b>D. Debtors</b>	<b>8 081</b>	<b>10 130</b>
I. Direct insurance debtors	5 264	7 039
1. Debtors from policyholders	4 918	5 402
1.1. From affiliated undertakings	0	0
1.2. From other undertakings	4 918	5 402
2. Debtors from insurance intermediaries	346	1 637
2.1. From affiliated undertakings	0	0
2.2. From other undertakings	346	1 637
3. Other debtors	0	0
3.1. From affiliated undertakings	0	0
3.2. From other undertakings	0	0
II. Debtors arising out of reinsurance operations	532	516
1. From affiliated undertakings	0	0
2. From other undertakings	532	516
III. Other debtors	2 285	2 575
1. Budget debtors	170	87
2. Other debtors	2 115	2 488
2.1. From affiliated undertakings	237	595
2.2. From other undertakings	1 878	1 893
<b>E. Other assets</b>	<b>3 038</b>	<b>8 753</b>
I. Tangible assets	2 324	7 722
II. Cash	714	1 031
III. Other assets	0	0
<b>F. Prepayments and accrued income</b>	<b>34 423</b>	<b>41 291</b>
I. Assets from deferred income tax	0	0
II. Activated acquisition costs	32 213	36 475
III. Accrued interest and rent	0	0
IV. Other prepayments and accrued income	2 210	4 816
<b>Total Assets</b>	<b>289 401</b>	<b>230 920</b>

## Liabilities

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Capital and reserves</b>	<b>40 527</b>	<b>49 901</b>
I. Subscribed capital	38 000	38 000
II. Called-up subscribed capital (negative value)	0	0
III. Own shares (negative value)	0	0
IV. Reserve capital (fund)	92 000	92 000
V. Revaluation capital (fund)	0	0
VI. Other reserve capital	0	0
VII. Profit (loss) from previous years	-80 099	-63 556
VIII. Net profit (loss)	-9 374	-16 543
<b>B. Subordinated liabilities</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>C. Technical provisions</b>	<b>203 774</b>	<b>135 264</b>
I. Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	869	680
II. Life assurance provision	5 016	4 128
III. Provision for claims outstanding	3 523	4 566
IV. Provision for bonuses and rebates	244	179
V. Equalisation provision	0	0
VI. Other technical provisions	0	0
VII. Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	194 122	125 711
<b>D. Reinsurers' share in technical provisions (negative value)</b>	<b>61</b>	<b>1 147</b>
I. Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	24	0
II. Reinsurers' share in life assurance provision	0	0
III. Reinsurers' share in provision for claims outstanding	37	1 147
IV. Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	0	0
V. Reinsurers' share in other technical provisions	0	0
VI. Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	0	0
<b>E. Other provisions</b>	<b>4 764</b>	<b>0</b>
I. Other provisions	0	0
II. Provision for deferred income tax	0	0
III. Other provisions	4 764	0
<b>F. Deposits received from reinsurers</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G. Creditors and special funds</b>	<b>7 129</b>	<b>8 847</b>
I. Creditors arising out of direct insurance	4 309	4 461
1. Creditors to policyholders	3 885	3 717
1.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
1.2. With regard to other undertakings	3 885	3 717
2. Creditors to insurance intermediaries	424	744
2.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
2.2. With regard to other undertakings	424	744
3. Other insurance creditors	0	0
3.1. With regard to affiliated undertakings	0	0
3.2. With regard to other undertakings	0	0
II. Creditors arising out of reinsurance operations	383	339
1. With regard to affiliated undertakings	0	0
2. With regard to other undertakings	383	339
III. Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	0	0
1. Creditors convertible to insurance company shares	0	0
2. Others	0	0
IV. Amounts owed to credit institutions	0	0
V. Other creditors	2 385	3 858
1. Budget creditors	314	348
2. Other creditors	2 071	3 510
2.1. With regard to affiliated undertakings	29	634
2.2. With regard to other undertakings	2 042	2 876
VI. Special funds	52	189
<b>H. Accruals and deferred income</b>	<b>33 268</b>	<b>38 055</b>
1. Accruals	1 882	1 615
2. Negative goodwill	0	0
3. Deferred income	31 386	36 440
<b>Total Liabilities</b>	<b>289 401</b>	<b>230 920</b>

## Profit and loss statement

for the financial year from 1 January through 31 December 2002

### Technical income statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Earned premiums</b>	<b>104 117</b>	<b>107 780</b>
1. Gross written premiums	105 667	109 199
2. Share of reinsurers in written premium	1 384	1 247
3. Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	190	172
4. Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	24	0
<b>II. Investment income (1+2+3+4)</b>	<b>14 771</b>	<b>17 398</b>
1. Income from land and buildings	0	0
2. Income from investments in affiliated undertakings	0	0
2.1. From shares or participating interests	0	0
2.2. From loans and debt securities	0	0
2.3. From other investments	0	0
3. Incomes from other financial investments	6 841	16 918
3.1. From shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	573	353
3.2. From debt securities and other fixed-income securities	5 591	15 517
3.3. From deposits with credit institutions	677	1 048
3.4. From other investments	0	0
4. Gains on re-adjustments on investments	0	0
5. Gains on the realisation of investments	7 930	480
<b>III. Unrealised gains on investments</b>	<b>13 685</b>	<b>4 248</b>
<b>IV. Other technical income - net of reinsurance</b>	<b>5 224</b>	<b>72</b>
<b>V. Claims incurred (1+2)</b>	<b>19 374</b>	<b>14 956</b>
1. Claims paid - net of reinsurance	19 307	13 014
1.1. Gross claims paid	19 756	13 014
1.2. Reinsurers' share in gross claims paid	449	0
2. Change in of provision for claims outstanding - net of reinsurance	67	1 942
2.1. Gross provisions	-1 043	3 089
2.2. Reinsurers' share	-1 110	1 147
<b>VI. Change in other technical provisions - net of reinsurance (1+2)</b>	<b>69 299</b>	<b>59 914</b>
1. Change in life assurance provision - net of reinsurance	888	968
1.1. Gross provisions	888	968
1.2. Reinsurers' share	0	0
2. Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	68 411	58 946
2.1. Gross provisions	68 411	58 946
2.2. Reinsurers' share	0	0
3. Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	0	0
3.1. Gross provisions	0	0
3.2. Reinsurers' share	0	0
<b>VII. Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</b>	<b>65</b>	<b>29</b>
<b>VIII. Operating expenses (1+2-3)</b>	<b>44 992</b>	<b>47 807</b>
1. Acquisition costs	23 287	23 834
1.1. Including change in activated acquisition costs	4 261	-8 901
2. Administrative expenses	22 051	24 500
3. Reinsurance commissions and profit participation	346	527
<b>IX. Investment charges (1+2+3+4)</b>	<b>1 793</b>	<b>1 536</b>
1. Maintenance of land and buildings charges	0	0
2. Other investments charges	891	623
3. Losses on re-adjustments on investments	0	0
4. Losses on the realisation of investments	902	913
<b>X. Unrealised losses on investments</b>	<b>1 531</b>	<b>7 446</b>
<b>XI. Other technical costs - net of reinsurance</b>	<b>2 400</b>	<b>12 246</b>
<b>XII. Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</b>	<b>3 861</b>	<b>3 717</b>
<b>XIII. Balance on technical life insurance account</b>	<b>- 5 518</b>	<b>-18 153</b>

## General income statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Technical account - Non-life insurance</b>	<b>-5 518</b>	<b>-18 153</b>
<b>II. Investment income</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Income from land and buildings	0	0
2. Income from investments in affiliated undertakings	0	0
2.1. From shares and participating interests	0	0
2.2. From loans and debt securities	0	0
2.3. From other investments	0	0
3. Income from other financial investments	0	0
3.1. From shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	0	0
3.2. From debt securities and other fixed-income securities	0	0
3.3. From deposits with credit institutions	0	0
3.4. From other investments	0	0
4. Gains on re-adjustments on investments	0	0
5. Gains on the realisation of investments	0	0
<b>III. Unrealised gains on investments</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV. Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</b>	<b>3 861</b>	<b>3 717</b>
<b>V. Investments charges</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Maintenance of land and buildings charges	0	0
2. Other investment charges	0	0
3. Losses on re-adjustments on investments	0	0
4. Losses on the realisation of investments	0	0
<b>VI. Unrealised losses on investments</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VII. Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>VIII. Other operating income</b>	<b>2 332</b>	<b>1 237</b>
<b>IX. Other operating expenses</b>	<b>10 049</b>	<b>3 344</b>
<b>X. Profit (loss) on operation activity</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>
<b>XI. Extraordinary profits</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XII. Extraordinary losses</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XIII. Gross profit (loss)</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>
<b>XIV. Income tax</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XV. Other mandatory profit reductions (increase of losses)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>XVI. Net profit (loss)</b>	<b>-9 374</b>	<b>-16 543</b>

## Cash Flow Statement

from the financial year from 1 January through 31 December 2002

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Cash flow from operating activities</b>	<b>50 267</b>	<b>44 349</b>
I. Proceeds	110 265	117 447
1. Proceeds on direct activities and reinsurance accepted	107 473	113 461
1.1. Gross premium proceeds	107 473	113 389
1.2. Gross recourse and claims return proceeds	0	0
1.3. Other proceeds on direct activities	0	72
2. Outwards reinsurance proceeds	779	527
2.1. Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	400	0
2.2. Proceeds from reinsurer commission and profit participation	379	527
2.3. Other outward reinsurance proceeds	0	0
3. Proceeds on other operating activities	2 013	3 459
3.1. Proceeds resulting from activities of average adjuster	0	0
3.2. Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	75	1 380
3.3. Other proceeds	1 938	2 079
II. Expenses	59 998	73 098
1. Expenses for direct activities and reinsurance accepted	58 500	67 266
1.1. Gross premiums return	1 599	787
1.2. Gross claims paid	19 292	13 783
1.3. Expenses on acquisition	17 548	33 585
1.4. Administration expenses	19 989	18 998
1.5. Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	0	0
1.6. Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	72	113
2. Outwards reinsurance expenses	1 341	1 317
2.1. Premiums paid for outwards reinsurance	1 341	1 317
2.2. Other outwards reinsurance expenses	0	0
3. Expenses on other operating activities	157	4 515
3.1. Expenses resulting from activities of average adjuster	0	0
3.2. Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	118	898
3.3. Other operating expenses	39	3 617
<b>B. Cash flow from investment activities</b>	<b>-50 584</b>	<b>-64 045</b>
I. Proceeds	1 914 344	1 498 806
1. Sale of land and buildings	0	0
2. Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	3 839	0
4. Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	0	0
5. Realisation of debt securities issued by other undertakings	572 729	417 753
6. Liquidation of deposits with credit institutions	1 328 060	1 072 866
7. Realisation of other investments	0	0
8. Proceeds from land and buildings	0	0
9. Interest received	9 143	7 834
10. Dividend received	573	353
11. Other investments proceeds	0	0
II. Expenses	1 964 928	1 562 851
1. Purchase of land and buildings	0	0
2. Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	0	0
3. Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	20 409	0
4. Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	0	0
5. Purchase of debt securities issued by other undertakings	625 655	483 948
6. Purchase of deposits with credit institutions	1 318 066	1 078 389
7. Purchase of other investments	0	0
8. Expenses on maintenance of land and buildings	0	0
9. Other investments expenses	798	514

## Cash Flow Statement

In thousands PLN	2002	2001
<b>C. Cash flow from financial activities</b>	<b>0</b>	<b>20 000</b>
I. Proceeds	0	20 000
1. Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	0	20 000
2. Loans, credits and issue of debt securities	0	0
3. Other financial proceeds	0	0
II. Expenses	0	0
1. Dividend	0	0
2. Payments for profit division other than dividend	0	0
3. Purchase of own shares	0	0
4. Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	0	0
5. Interest on credits, loans and debt securities issued	0	0
6. Other financial expenses	0	0
<b>D. Total net cash flow (A.III ± B.III ± C.III)</b>	<b>-317</b>	<b>304</b>
<b>E. Change in cash on balance sheet:</b>	<b>-317</b>	<b>304</b>
- including change in cash due to difference in exchange rates	0	0
<b>F. Cash at the beginning of period</b>	<b>1 031</b>	<b>727</b>
<b>G. Cash at the end of period (F ± D):</b>	<b>714</b>	<b>1 031</b>
- including those of limited possibilities of allocation	0	0







**Zurich PTE S.A.**

Financial statement\*



\* Short version

## Balance Sheet

31 December 2002

### Assets

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Fixed assets</b>	<b>4 616</b>	<b>10 254</b>
<b>I. Intangible fixed assets</b>	<b>2 523</b>	<b>4 471</b>
1. Other intangible assets	2 419	4 367
2. Prepayments of intangible assets	104	104
<b>II. Tangible fixed assets</b>	<b>2 051</b>	<b>5 712</b>
1. Tangible fixed assets	2 051	5 614
1.1. Technical equipment	1 293	2 239
1.2. Cars	91	143
1.3. Other fixed assets	667	3 232
2. Tangible fixed assets in building up	0	98
<b>III. Other long-term assets</b>	<b>42</b>	<b>71</b>
1. Deferred tax income assets	0	0
2. Prepaid expenses	42	71
<b>B. Current assets</b>	<b>37 259</b>	<b>21 694</b>
<b>I. Inventories</b>	<b>10</b>	<b>16</b>
1. Materials	0	16
2. Prepayments of supply	10	0
<b>II. Short-term receivables</b>	<b>948</b>	<b>1 412</b>
1. Receivables from related entities	81	556
1.1. Delivers and services		
1.1.1. Payable at 12 months	0	34
1.1.2. Others	81	522
2. Receivables from 3 <sup>rd</sup> parties	867	856
2.1. Taxes, duties, social and health insurance and other contributions	0	4
2.2. Other receivables	867	852
<b>III. Short-term investments</b>	<b>36 196</b>	<b>20 181</b>
1. Short-term financial assets	36 196	20 181
1.1. In 3 <sup>rd</sup> parties	30 464	11 309
1.1.1. Equities and shares	0	0
1.1.2. Other securities	30 464	11 309
1.2. Cash	5 732	8 872
1.2.1. Cash in hands and on bank deposits	5 732	8 872
<b>IV. Prepaid expenses</b>	<b>105</b>	<b>85</b>
<b>Total assets</b>	<b>41 875</b>	<b>31 948</b>

## Shareholders equity and liability

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Own capital</b>	<b>35 564</b>	<b>29 176</b>
<b>I. Share capital</b>	<b>145 500</b>	<b>145 500</b>
<b>II. Retain earnings</b>	<b>-116 324</b>	<b>-123 091</b>
<b>III. Net income of current year</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>B. Liabilities</b>	<b>6 311</b>	<b>2 772</b>
<b>I. Provisions</b>	<b>3 488</b>	<b>0</b>
1. Deferred tax payables	0	0
2. Other provisions	3 488	0
2.1. Long-term	1 123	0
2.2. Short-term	2 365	0
<b>II. Short-term payables</b>	<b>1 690</b>	<b>2 096</b>
1. With related entities	254	609
1.1. Others	254	609
2. With 3rd parties	1 413	1 432
2.1. Delivers and services: – payable at 12 months	1 230	1 253
2.2. Tax, duties, social and health insurance and other contributions	170	177
2.3. Salaries	0	0
2.4. Others	13	2
3. Special funds	23	55
<b>III. Accruals and deferred income</b>	<b>1 133</b>	<b>676</b>
1. Accrued expenses	1 133	676
1.1. Long-term	0	0
1.2. Short-term	1 133	676
<b>Total shareholders equity and liabilities</b>	<b>41 875</b>	<b>31 948</b>

## Profit and loss

for the financial year from 1 January through 31 December 2002

In thousands PLN	2002	2001
<b>I. Revenue from sales</b>	<b>34 649</b>	<b>31 552</b>
Including linked entities	34 592	31 472
1. Revenue from asset management activity	34 649	31 552
<b>II. Operational costs</b>	<b>25 924</b>	<b>27 538</b>
1. Materials and energy	1 005	547
2. External services	8 047	7 377
3. Taxes and duties	8	23
4. Salaries	4 767	6 542
5. Employee benefits	835	1 147
6. Depreciation and amortisation	3 691	4 589
7. Others	7 571	7 313
<b>III. Income on sales</b>	<b>8 725</b>	<b>4 014</b>
<b>IV. Other operating revenue</b>	<b>627</b>	<b>16 932</b>
1. Gains from sales of non-financial fixed assets	0	110
2. Others	627	16 822
<b>V. Other operating expenses</b>	<b>6 106</b>	<b>16 846</b>
1. Losses from sales of non-financial fixed assets	10	114
2. Valuation of non-financial assets	2 116	15 901
3. Others	3 980	831
<b>VI. Operating profit</b>	<b>3 246</b>	<b>4 100</b>
<b>VII. Financial revenue</b>	<b>3 154</b>	<b>2 707</b>
1. Interests	1 331	1 079
1.1. Including linked entities	0	0
2. Realised gains on sales	31	0
3. Unrealised gains	1 792	1 627
4. Others	0	1
<b>VIII. Financial expenses</b>	<b>12</b>	<b>40</b>
1. Interests	2	40
1.1. Including linked entities	0	0
2. Realised losses on sales	9	0
3. Others	1	0
<b>IX. Result on economic activity</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>X. Result on extraordinary events</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Extraordinary gains	0	0
2. Extraordinary losses	0	0
<b>XI. Gross income</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
1. Income taxes	0	0
<b>XII. Net income</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>

## Cash Flow Statement

from the financial year from 1 January through 31 December 2002

In thousands PLN	2002	2001
<b>A. Cash flows from operational activity</b>		
<b>I. Net income</b>	<b>6 388</b>	<b>6 767</b>
<b>II. Corrections:</b>	<b>6 678</b>	<b>-180</b>
1. Depreciation	3 691	4 590
2. Gains/losses on foreign exchange	0	0
3. Interests	-3 123	-1 755
4. Gains/losses on investment activity	-12	4
5. Change of provisions	3 488	0
6. Change of inventories	6	-15
7. Change of receivables	464	-130
8. Change of payables (excluding credits and loans)	-407	-774
9. Change of deferred and accrued items	467	-1 083
10. Others	2 104	-1 017
<b>B. Net cash from operational activity</b>	<b>13 066</b>	<b>6 587</b>
<b>C. Cash flows from investment activity</b>		
<b>I. Inflows</b>	<b>3 496</b>	<b>1 769</b>
1. Sales of intangible and tangible fixed assets	14	110
2. Sales of financial assets, including:	3 482	1 659
2.1. related entities	0	0
2.2. 3 <sup>rd</sup> parties	3 482	1 659
2.2.1. Sale of financial assets	2 005	0
2.2.2. Interests	1 477	1 659
<b>II. Outflows</b>	<b>19 702</b>	<b>6 049</b>
1. Purchases of intangible and tangible fixed assets	205	338
2. Purchases of financial assets	19 497	5 711
2.1. In related entities	0	0
2.2. In 3 <sup>rd</sup> parties	19 497	5 711
2.2.1. Purchases of financial assets	19 497	5 711
<b>D. Net cash from investment activity</b>	<b>-16 206</b>	<b>-4 280</b>
<b>E. Cash flows from financial activity</b>		
<b>I. Inflows</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>II. Outflows</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>F. Net cash from financial activity</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>G. Total net cash</b>	<b>-3 140</b>	<b>2 307</b>
Change of cash in balance sheet	-3 140	2 307
Including change of cash from foreign exchange	0	0
<b>H. Cash at the beginning of period</b>	<b>8 872</b>	<b>6 565</b>
<b>I. Cash at the end of period</b>	<b>5 732</b>	<b>8 872</b>
Including cash with limited possibility of using	0	0





## Addresses



## Addresses

Generali Group Poland

---

### Headquarters

ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa  
tel. (0-22) 543 05 00  
fax (022) 543 08 99

### Branches Generali

#### Oddział Podlaski

ul. Piasta 16  
15-044 Białystok  
tel. (0-85) 740 41 22  
fax (0-85) 740 41 23

#### Oddział Kujawsko-Pomorski

ul. Grudziądzka 3  
85-130 Bydgoszcz  
tel. (0-52) 348 80 39  
fax (0-52) 348 80 38

#### Oddział Lubuski

ul. Sikorskiego 20C  
66-400 Gorzów Wlkp.  
tel. (0-95) 72 27 337-339  
fax (0-95) 72 27 340

#### Oddział Śląski

ul. Andrzeja 19  
40-061 Katowice  
tel. (0-32) 257 06 06  
fax (0-32) 257 07 65

#### Oddział Świętokrzyski

ul. Silnicza 13  
25-515 Kielce  
tel. (0-41) 362 09 44  
fax (0-41) 362 22 58

#### Oddział Małopolski

ul. Traugutta 24/3  
30-549 Kraków  
tel. (0-12) 423 52 80  
fax (0-12) 656 12 19

#### Oddział Lubelski

ul. Zana 41  
20-601 Lublin  
tel. (0-81) 743 50 78  
fax (0-81) 743 50 79

#### Oddział Łódzki

ul. Piotrkowska 89  
90-423 Łódź  
tel. (0-42) 636 55 71  
fax (0-42) 637 12 10

#### Oddział Warmińsko-Mazurski

ul. Wyszyńskiego 5B  
10-455 Olsztyn  
tel. (0-89) 539 03 50-52  
fax (0-89) 539 03 53

#### Oddział Opolski

ul. Katowicka 65/2  
45-061 Opole  
tel. (0-77) 402 25 51  
fax (0-77) 454 95 78

#### Oddział Wielkopolski

ul. Grunwaldzka 64  
60-311 Poznań  
tel. (0-61) 86 88 106  
fax (0-61) 868 88 79

#### Oddział Podkarpacki

ul. Matejki 8A  
35-064 Rzeszów  
tel. (0-17) 853 48 71  
fax (0-17) 853 38 43

#### Oddział Pomorski

ul. Armii Krajowej 116 lok. 9  
81-824 Sopot  
tel. (0-58) 550 08 97  
fax (0-58) 550 16 23

#### Oddział Zachodnio-Pomorski

Al. Wojska Polskiego 29/12  
70-470 Szczecin  
tel. (0-91) 432 20 30  
fax (0-91) 432 20 40

#### Oddział Mazowiecki

ul. Płocka 15  
01-231 Warszawa  
tel. (0-22) 862 16 16  
fax (0-22) 862 16 17

#### Oddział Dolnośląski

ul. Rynek 35  
50-102 Wrocław  
tel. (0-71) 334 47 31  
fax (0-71) 334 47 30



---

Branches Zurich

**Białystok**

ul. Legionowa 30, lokal 211  
15-099 Białystok  
tel. (0 85) 744 36 40  
fax (0 85) 744 23 09

**Bielsko-Biała**

ul. Mickiewicza 2  
43-300 Bielsko-Biała  
tel. (0 33) 822 13 31  
fax (0 33) 822 13 31

**Bydgoszcz**

ul. Słowackiego 1  
85-008 Bydgoszcz  
tel. (0 52) 321 25 06,  
fax (0 52) 321 62 42

**Gdańsk**

pl. Kaszubski 8,  
81-350 Gdynia  
tel. (0 58) 661 88 86  
fax (0 58) 661 89 59

**Katowice**

ul. Młyńska 11/2  
40-098 Katowice  
tel. (0 32) 253 06 80  
fax (0 32) 253 86 51

**Kielce**

ul. Duża 20  
25-304 Kielce  
tel. (0 41) 344 64 74  
fax (0 41) 343 03 51

**Kraków**

ul. Kupa 3/3  
31-057 Kraków  
tel. (0 12) 423 25 80  
fax (0 12) 422 90 50

**Kraków**

ul. Urzędnicza 17  
30-051 Oddział Kraków  
tel. (0 12) 623 74 74  
fax (0 12) 632 11 24

**Lublin**

ul. Krakowskie Przedmieście 13/8  
20-002 Lublin  
tel. (0 81) 534 94 01  
fax (0 81) 532 91 71

**Poznań**

ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 8  
61- 142 Poznań  
tel. (0 61) 875 57 86  
fax (0 61) 875 57 85

**Rzeszów**

ul. Rynek 17  
35-064 Rzeszów  
tel. (0 17) 852 69 68  
fax (0 17) 852 69 86

**Szczecin**

ul. Grodzka 20  
70-562 Szczecin  
tel. (0 91) 488 86 27  
fax (0 91) 488 74 37

**Warszawa**

ul. Rzymowskiego 34  
02-672 Warszawa  
tel. (0 22) 549 69 00  
fax (0 22) 549 64 97

**Warszawa**

ul. Conrada 15a paw.32  
01-922 Warszawa  
tel. (0 22) 866 73 36  
fax (0 22) 663 61 82

**Wrocław**

ul. Rуска 11/12  
50-079 Wrocław  
tel. (0 71) 342 12 99  
fax (0 71) 342 12 99

**Generali T.U. S.A.**  
**Generali Życie T.U. S.A.**  
**Zurich T.U. S.A.**  
**Zurich T.U. na Życie S.A.**  
**Zurich PTE S.A.**

ul. Postępu 15  
02-676 Warszawa  
telefon (+48 22) 54 30 500, fax 54 30 899  
infolinia: 0-801 343 343  
e-mail: [centrumklienta@generali.pl](mailto:centrumklienta@generali.pl)  
internet: [www.generali.pl](http://www.generali.pl)